

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2012-2013



5-99

Séances plénières

Jeudi 25 avril 2013

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2012-2013

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 25 april 2013

Namiddagvergadering

5-99

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Questions orales	6
Question orale de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «les appels commerciaux et publicitaires intempestifs» (n° 5-953).....	6
Question orale de Mme Christine Defraigne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le décès de trois anciens patients de Tadam» (n° 5-958).....	7
Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la rémunération en France des médecins en fonction des résultats obtenus» (n° 5-959)	9
Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la grippe aviaire A(H7N9)» (n° 5-964).....	11
Question orale de M. Frank Boogaerts au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «le fonctionnement de la douane» (n° 5-956).....	12
Question orale de M. Benoit Hellings au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «l'impact politique des études économiques erronées de Reinhart et Rogoff relatives au lien entre dette publique et croissance» (n° 5-961).....	14
Question orale de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le mandat de négociation sur le libre-échange avec les États-Unis et l'exception culturelle» (n° 5-951).....	16
Question orale de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le nouveau code de la presse et la liberté de la presse au Burundi» (n° 5-952).....	18
Question orale de Mme Nele Lijnen à la ministre de l'Emploi sur «le statut unique et les possibles licenciements préventifs» (n° 5-963).....	19
Question orale de Mme Elke Sleurs au premier ministre sur «le remboursement et l'indemnisation des assurés sociaux dupés» (n° 5-955)	21
Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «la protection des dirigeants religieux et la garantie de la liberté d'expression» (n° 5-962).....	23

Inhoudsopgave

Mondelinge vragen	6
Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de ongevraagde commerciële en publicitaire oproepen» (nr. 5-953)	6
Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het overlijden van drie oud-patiënten van Tadam» (nr. 5-958).....	7
Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de resultaatgebonden bezoldiging van de Franse artsen» (nr. 5-959).....	9
Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de vogelgriep A(H7N9)» (nr. 5-964)	11
Mondelinge vraag van de heer Frank Boogaerts aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de werking van de douane» (nr. 5-956)	12
Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de politieke impact van de foutieve economische studies van Reinhart en Rogoff over het verband tussen overheidsschuld en groei» (nr. 5-961)	14
Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het onderhandelingsmandaat inzake de vrijhandel met de Verenigde Staten en de culturele uitzondering» (nr. 5-951)	16
Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de nieuwe wet op de pers en de persvrijheid in Burundi» (nr. 5-952)	18
Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Werk over «het eenheidsstatuut en mogelijke preventieve ontslagen» (nr. 5-963).....	19
Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de eerste minister over «de terugbetaling en de vergoeding van gedupeerde sociaal verzekerden» (nr. 5-955)	21
Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de beveiliging van religieuze leiders en de vrijwaring van de vrije meningsuiting» (nr. 5-962).....	23

Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur «la navigation intérieure» (n° 5-954).....	24	Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over «de binnenscheepvaart» (nr. 5-954).....	24
Question orale de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «le rapport annuel de Vluchtelingenwerk Vlaanderen» (n° 5-960).....	27	Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het jaarrapport van Vluchtelingenwerk Vlaanderen» (nr. 5-960).....	27
Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (Doc. 5-1999) (Procédure d'évocation).....	30	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Stuk 5-1999) (Evocatieprocedure).....	30
Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (Doc. 5-2000).....	30	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2000).....	30
Discussion générale.....	30	Algemene bespreking.....	30
Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (Doc. 5-1999) (Procédure d'évocation).....	35	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Stuk 5-1999) (Evocatieprocedure).....	35
Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (Doc. 5-2000).....	35	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2000).....	35
Décès d'un ancien sénateur.....	35	Overlijden van een oud-senator.....	35
Prise en considération de propositions.....	36	Inoverwegingneming van voorstellen.....	36
Votes.....	36	Stemmingen.....	36
Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (Doc. 5-1999) (Procédure d'évocation).....	36	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Stuk 5-1999) (Evocatieprocedure).....	36

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (Doc. 5-2000)	37	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2000)	37
Questions orales	37	Mondelinge vragen	37
Question orale de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur «la cyberstratégie et le rôle de Fedict» (n° 5-957)	37	Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over «de cyberstrategie en de rol van Fedict» (nr. 5-957)	37
Ordre des travaux	40	Regeling van de werkzaamheden	40
Excusés	41	Berichten van verhindering	41
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	42	Naamstemmingen	42
Propositions prises en considération	43	In overweging genomen voorstellen	43
Composition de commissions	44	Samenstelling van commissies	44
Demandes d'explications	44	Vragen om uitleg	44
Non-évocation	47	Niet-evocatie	47
Message de la Chambre	47	Boodschap van de Kamer	47
Dépôt d'un projet de loi	48	Indiening van een wetsontwerp	48
Cour constitutionnelle – Arrêts	48	Grondwettelijk Hof – Arresten	48
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	48	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	48
Cour constitutionnelle – Recours	49	Grondwettelijk Hof – Beroepen	49
Parquet	49	Parket	49
Tribunal de première instance	49	Rechtbank van eerste aanleg	49
Tribunaux de commerce	49	Rechtbanken van koophandel	49
Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme	50	Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding	50

Présidence de Mme Sabine de Bethune*(La séance est ouverte à 15 h 05.)***Questions orales**

Question orale de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «les appels commerciaux et publicitaires intempestifs» (n° 5-953)

Mme la présidente. – M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, répondra.

Mme Fabienne Winckel (PS). – La liste dite Robinson qui permettait aux citoyens de ne pas recevoir d'appels commerciaux intempestifs ayant montré ses limites, notre pays a pris des mesures plus contraignantes pour les entreprises qui lancent des appels commerciaux sur un téléphone fixe ou portable pour vanter ou vendre l'un ou l'autre produit.

En effet, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 10 juillet 2012 sur le marketing direct, les numéros inscrits sur la nouvelle liste doivent obligatoirement être respectés par toutes les entreprises qui font du marketing direct, qu'elles soient ou non membres de l'Association belge du marketing direct, qu'elles soient situées en Belgique ou à l'étranger.

La loi de 2012 transpose en fait une directive européenne qui vise à assurer que les communications effectuées à des fins de prospection directe ne soient autorisées qu'avec le consentement des abonnés ou utilisateurs concernés.

Il me revient que l'inscription est gratuite et relativement facile pour les abonnés ou utilisateurs qui ont donc, selon la législation nationale, le choix entre deux solutions : soit autoriser lesdits appels soit préciser qu'ils ne souhaitent pas recevoir ces communications.

Le SPF Économie a-t-il déjà effectué les contrôles nécessaires afin de s'assurer que les annonceurs respectent la législation ? Des sanctions ou des amendes sont-elles prévues en cas de non-respect de la réglementation ?

M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – Je vous communique la réponse du vice-premier ministre.

Cette problématique est effectivement régie en Belgique par deux articles de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur. D'une part, l'article 94, 3°, de cette loi stipule que constitue une pratique commerciale agressive le fait de se livrer à des sollicitations répétées et non souhaitées par téléphone, télécopieurs, courrier électronique ou tout autre outil de communication à distance. D'autre part, l'article 100/1 de cette loi, tel que modifié depuis le 4 août 2012, dispose notamment que l'opérateur offre à son abonné la possibilité de communiquer à tout moment qu'il s'oppose à l'utilisation du numéro ou des numéros de téléphone qui lui sont attribués pour des raisons de marketing direct. L'abonné exerce gratuitement ce droit d'opposition et peut au moins le communiquer par téléphone, par lettre ou par e-mail.

Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune*(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)***Mondelinge vragen**

Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de ongevraagde commerciële en publicitaire oproepen» (nr. 5-953)

De voorzitter. – De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, antwoordt.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *De zogenaamde Robinsonlijst, die burgers in staat stelt geen ongevraagde commerciële oproepen te ontvangen, heeft zijn grens bereikt. Ons land heeft meer dwingende maatregelen genomen voor bedrijven die via een vaste of mobiele telefoon commerciële producten aanprijzen of verkopen.*

Sinds de inwerkingtreding van de Telecomwet van 10 juli 2012 moeten de nummers op de lijst worden gerespecteerd door alle bedrijven die aan direct marketing doen, ongeacht of ze al dan niet lid zijn van de Belgian Direct Marketing Association en ongeacht of ze in België dan wel in het buitenland gevestigd zijn.

De wet van 2012 zet een Europese richtlijn om die ertoe strekt te waarborgen dat de oproepen voor direct marketing alleen zijn toegestaan met de instemming van de betrokken abonnees of gebruikers.

De inschrijving op de lijst is gratis en vrij eenvoudig. Abonnees en gebruikers hebben op basis van de nationale wetgeving dus de keuze tussen twee oplossingen: ofwel laten ze de oproepen toe, ofwel geven ze aan dat ze dergelijke oproepen niet willen ontvangen.

Heeft de FOD Economie reeds de nodige controles gedaan om zich ervan te vergewissen dat de reclamebedrijven de wetgeving naleven? Is er in straffen of boetes voorzien in geval van niet-naleving?

De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – *Ik lees het antwoord van de vice-eersteminister.*

De materie wordt geregeld door twee artikelen van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming. Enerzijds stipuleert artikel 94, 3° dat als agressieve handelspraktijk wordt beschouwd 'hardnekkig en ongewenst aandringen per telefoon, fax, e-mail of andere afstandsmedia'. Anderzijds bepaalt artikel 100/1 van de wet, zoals gewijzigd sinds 4 augustus 2012, onder meer dat de operator aan zijn abonnee de mogelijkheid biedt om op elk ogenblik mede te delen dat hij zich verzet tegen het gebruik van het telefoonnummer of de telefoonnummers die hem zijn toegekend voor redenen van direct marketing. De abonnee oefent dit recht van verzet gratis uit en kan dit minstens telefonisch, per brief of per e-mail mededelen.

Om die bepalingen ten uitvoer te leggen hebben sommige,

Pour mettre en œuvre ces dispositions, certains opérateurs – mais pas tous – ont en effet opté pour une collaboration avec l'Association belge de marketing direct afin de créer la liste dite « Ne m'appelez plus ».

Les amendes sont celles prévues à l'article 124 de la même loi, à multiplier par six vu les décimes additionnels ; elles varient donc de 1 500 à 60 000 euros pour ceux qui commettent une infraction à l'article 94, 3°. Les amendes sont également prévues à l'article 125 de cette loi, montants qui sont aussi à multiplier par six et varient donc de 3 000 à 120 000 euros pour ceux qui, de mauvaise foi, commettent une infraction à l'article 100.

Plusieurs enquêtes sont actuellement diligentées, tant dans le cadre de l'article 94 que dans le cadre de l'article 100 précités. Le projet d'arrêté royal est actuellement en phase de finalisation et sera prêt prochainement.

Mme Fabienne Winckel (PS). – Je me réjouis que vous ayez pu progresser dans cette volonté de protéger les consommateurs et que des amendes soient prévues pour réprimer ce harcèlement. Je vous encourage donc à mettre le plus rapidement possible la dernière main à l'arrêté royal.

Question orale de Mme Christine Defraigne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le décès de trois anciens patients de Tadam» (n° 5-958)

Mme Christine Defraigne (MR). – Je vous ai déjà interrogée, madame la ministre, sur l'arrêt brutal de l'expérience Tadam à Liège. Vous m'aviez alors répondu que, pour procéder à son évaluation, il fallait bien disposer d'un état des lieux. Vous conveniez toutefois que si l'expérience était jugée positive, sa reprise engendrerait un coût supplémentaire. Vous aviez ajouté que le financement par le pouvoir fédéral restait incertain et que des synergies pourraient dès lors peut-être être trouvées entre la Ville de Liège et la Province.

La semaine dernière, nous avons toutefois appris le décès de trois des 28 patients qui étaient toujours suivis au moment où le projet a été arrêté. L'un d'eux a, semble-t-il, été victime d'un règlement de compte lié au trafic de stupéfiants. Le deuxième a succombé à une overdose et le troisième s'est suicidé. On sait pourtant que le suivi psychologique peut être important. S'agit-il d'une coïncidence, d'un hasard malheureux ou de la conséquence d'un arrêt trop brutal du projet ? Vous aviez annoncé à l'époque que les patients ne seraient pas abandonnés à eux-mêmes.

Disposez-vous d'informations supplémentaires sur les causes de ces décès ? La mort de trois patients sur vingt-huit, c'est interpellant. Aurait-elle pu être évitée si le projet Tadam ne s'était pas si brusquement arrêté et s'il avait plutôt bénéficié d'un *phasing out* ? Des conclusions sont-elles tirées et des mesures sont-elles prises pour éviter que d'autres anciens patients de Tadam ne connaissent le même sort ?

Où en est l'évaluation de l'expérience ? Intégrera-t-elle ces trois décès ? Des contacts ont-ils été pris entre le pouvoir fédéral, la Province et la Ville de Liège pour pérenniser l'expérience ?

maar niet alle operatoren ervoor gekozen om in samenwerking met de Belgian Direct Marketing Association de 'Bel-me-niet-meer-lijst' te creëren.

De geldboetes zijn vastgelegd in artikel 124 van de wet betreffende marktpraktijken en moeten, rekening houdend met de opdecimen, worden verzesvoudigd. Ze variëren van 1 500 tot 60 000 euro voor een inbreuk op artikel 94, 3°. Ook in artikel 125 zijn geldboetes vastgelegd voor degenen die te kwader trouw de bepalingen van de wet overtreden, dus ook artikel 100. Ook die bedragen moeten op basis van de opdecimen worden verzesvoudigd en kunnen aldus variëren tussen 3 000 en 120 000 euro.

Zowel in het kader van artikel 94 als in het kader van artikel 100 zijn momenteel meerdere onderzoeken lopende. Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan een ontwerp van koninklijk besluit.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *Het verheugt me dat er vooruitgang is geboekt in de consumentenbescherming en dat er geldboetes zijn vastgelegd om die pesterijen aan te pakken. Ik hoop dat de vice-eersteminister het koninklijk besluit zo snel mogelijk zal kunnen afronden.*

Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het overlijden van drie oud-patiënten van Tadam» (nr. 5-958)

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Mevrouw de minister, ik heb u al een vraag gesteld over het plotse stopzetten van het Tadamexperiment in Luik. U antwoordde me toen dat er een stand van zaken moest gemaakt worden om tot een evaluatie over te gaan. U erkende in elk geval dat het eventuele heropstarten van het project extra kosten zou meebrengen. U hebt eraan toegevoegd dat de financiering door de federale overheid onzeker blijft en dat naar een samenwerking kan worden gezocht tussen de stad Luik en de provincie.*

Vorige week hebben we evenwel vernomen dat drie van de achtentwintig patiënten die op het moment dat het project werd stopgezet, nog altijd werden gevolgd, overleden zijn. Eén van hen lijkt het slachtoffer te zijn van een afrekening in het milieu van de drugshandel. De tweede is bezweken aan een overdosis en de derde heeft zelfmoord gepleegd. Men weet nochtans dat de psychologische opvolging belangrijk kan zijn. Gaat het hier om een samenloop van omstandigheden, om een ongelukkig toeval of het gevolg van een plotse stopzetting van het project? U hebt destijds aangekondigd dat de patiënten niet aan hun lot zouden worden overgelaten.

Hebt u bijkomende informatie over de oorzaken van deze overlijdens? De dood van drie patiënten op achtentwintig is onrustwekkend. Had dit kunnen worden voorkomen als het Tadamproject niet zo plotseling was stopgezet en via een phasing-out was verlopen? Zullen besluiten worden getrokken en maatregelen worden genomen om te vermijden dat andere gewezen patiënten van het Tadamproject hetzelfde lot is beschoren?

Hoe staat het met de evaluatie van het experiment? Wordt rekening gehouden met de drie overlijdens? Worden er contacten gelegd met de federale overheid, de provincie en de

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – C'est avec beaucoup de peine que j'ai également appris ces trois décès. Il s'agissait de personnes fragilisées qui, sans nul doute, avaient repris espoir d'une vie meilleure en adhérant volontairement au projet Tadam.

En ce qui concerne ces trois décès, voici les seules informations qui m'ont été communiquées, dans le respect strict du secret médical.

Le premier cas de décès concerne un patient inclus dans le groupe recevant de la diacétylmorphine et ayant participé au projet entre le 17 janvier 2011 et le 16 janvier 2012. Ce patient serait décédé d'une overdose de médicaments le 10 août 2012, soit huit mois après sa sortie du projet.

Le second cas concerne également un patient du groupe diacétylmorphine qui a participé au projet du 21 janvier 2011 au 20 janvier 2012. Ce patient serait décédé le 26 février 2013, soit treize mois après sa sortie du projet. Nous ignorons les causes exactes de ce décès.

Le troisième cas concerne un patient du groupe diacétylmorphine qui a participé au projet du 9 juin 2011 au 8 juin 2012. Ce patient serait décédé le 21 mars 2013, soit neuf mois après sa sortie du projet. Ce décès se serait produit lors d'un règlement de comptes.

Comme vous pouvez le constater, les décès sont intervenus plusieurs mois après l'arrêt du traitement pour ces patients.

Pour rappel, le 27 avril 2007, le conseil des ministres a approuvé la mise en place pendant deux ans d'un traitement assisté par diacétylmorphine pour les personnes dépendantes de l'héroïne. Chaque patient entrant dans le projet pilote Tadam était dûment informé de la durée de son traitement, à savoir douze mois. Cette durée ayant obtenu l'accord de toutes les autorités, politiques et autres.

Bien sûr, cette durée de traitement est similaire à celle prévue dans les autres projets pilotes menés à l'étranger et, surtout, elle a été avalisée par tous les experts dans le cadre de l'élaboration du protocole clinique. Comme j'ai eu l'occasion de le dire à diverses reprises, les patients n'étaient pas livrés à eux-mêmes à la fin du traitement ; chacun d'eux avait la possibilité de continuer un suivi psycho-médico-social avec le centre de référence qui l'avait introduit dans le projet Tadam.

Les résultats de l'évaluation finale nous parviendront à la mi-juillet et, je suppose, intégreront tous les éléments nécessaires à une évaluation scientifique rigoureuse. J'espère qu'à côté de ces cas dramatiques de patients qui ont basculé longtemps après la fin de leur traitement, on pourra examiner les effets positifs du projet – porté, comme vous le dites très justement, par l'ensemble des forces vives liégeoises – pour le patient, pour des raisons médicales et aussi pour lutter contre l'insécurité due en partie à ce problème de drogues. J'attends donc l'évaluation pour la mi-juillet et nous verrons alors si, et de quelle manière, nous pourrions structurer le projet pilote, en relation avec la Ville de Liège et les experts, notamment du CHU.

Mme Christine Defraigne (MR). – Cette succession de

stad Luik om het experiment voort te zetten?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Ik betreur de drie overlijdens. Het gaat om kwetsbare personen die ongetwijfeld met de hoop op een beter leven vrijwillig aan het Tadamproject hebben meegewerkt.*

Wat de drie overlijdens betreft, geef ik u de informatie die me, met strikte naleving van het medisch geheim, werd meegedeeld.

Het eerste geval betreft een patiënt die deel uitmaakte van de groep die diacetylmorfine ontving en die deelnam aan het project tussen 17 januari 2011 en 16 januari 2012. De patiënt zou overleden zijn aan een overdosis geneesmiddelen op 10 augustus 2012, dus acht maanden nadat hij uit het project was gestapt.

Het tweede geval betrof eveneens een patiënt van de groep diacetylmorfine die deelnam aan het project van 21 januari 2011 tot 20 januari 2012. De patiënt zou overleden zijn op 26 februari 2013, dertien maanden nadat hij uit het project was gestapt. De precieze oorzaken van dit overlijden kennen we niet.

Het derde geval betreft een patiënt uit de groep diacetylmorfine die heeft deelgenomen aan het project van 9 juni 2011 tot 8 juni 2012. Deze patiënt zou overleden zijn op 21 maart 2013, negen maanden na de uitstap uit het project. Dit overlijden zou het gevolg zijn van een afrekening.

Zoals u kunt vaststellen, dateren de overlijdens van verschillende maanden na de stopzetting van de behandeling van de patiënten.

Op 27 april 2007 heeft de Ministerraad de goedkeuring gegeven voor een behandeling met diacetylmorfine voor heroïneverslaafden gedurende twee jaar. Elke patiënt die in het proefproject Tadam stapte, werd duidelijk op de hoogte gebracht van de duur van de behandeling, namelijk twaalf maanden. Deze termijn werd goedgekeurd door alle autoriteiten, zowel politieke als andere.

De duur van de behandeling is dezelfde als in andere proefprojecten in het buitenland en werd in het kader van een klinisch protocol door alle deskundigen goedgekeurd. De patiënten werden op het einde van de behandeling niet aan hun lot overgelaten; ze konden allemaal een psycho-medisch-sociale begeleiding voortzetten bij het referentiecentrum dat hen naar Tadam had verwezen.

De resultaten van de eindevaluatie zullen ons half juli worden bezorgd. Ik veronderstel dat ze alle noodzakelijke elementen zullen bevatten voor een strenge wetenschappelijke evaluatie. Ik hoop dat we naast deze dramatische gevallen van patiënten die lang na het einde van hun behandeling hervallen zijn, de positieve effecten van het project kunnen evalueren. Ik denk daarbij aan de gevolgen op medisch vlak voor de patiënt, maar ook aan de strijd tegen de onveiligheid, die gedeeltelijk veroorzaakt wordt door het drugsprobleem. We zullen zien of en op welke manier we het proefproject, in samenwerking met de stad Luik en met de deskundigen van het CHU, kunnen structureren.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Deze opeenvolgende*

décès interpelle, même si vous précisez qu'ils se sont produits plusieurs mois après la sortie des patients. Cet aspect du traitement et du suivi doit être intégré dans l'évaluation, laquelle devra être objective et prendre en considération tous les paramètres. Je conclus de votre réponse que vous attendez cette évaluation avant de nouer des contacts pour pérenniser l'initiative.

Je ne peux cependant m'empêcher d'exprimer un certain mal-être face à cet arrêt brusque et cette situation de latence intermédiaire qui rend les choses difficiles à apprécier, même si les personnes sont suivies.

Pour le surplus, je renvoie au colloque de M. Brotchi le 6 juin sur l'addiction à l'héroïne.

Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la rémunération en France des médecins en fonction des résultats obtenus» (n° 5-959)

M. Jacques Brotchi (MR). – Comme vous le savez, la rémunération partielle des médecins liée aux résultats obtenus a été lancée en France voici un an. Ce système consiste à verser des primes en fonction des efforts accomplis par les médecins pour améliorer la prévention ou le suivi de certains malades.

Nous avons pu lire hier dans la presse que ce système suscite la polémique chez nous.

D'une part, Xavier Brenez, directeur général de l'Union nationale des mutualités libres, est favorable à un système complémentaire d'incitants financiers. Il déclare qu'un tel système permet d'orienter les comportements des médecins et de les inscrire dans des objectifs de santé publique. Il permet également, selon lui, d'améliorer le suivi des malades chroniques, de faire une meilleure prévention, par le bais de mammographies ou de vaccins, ou de diminuer le nombre d'actes non nécessaires, de radios ou de médicaments consommés, notamment les antibiotiques. Selon Xavier Brenez, le médecin jouerait alors davantage un rôle au niveau de l'accompagnement et du conseil.

D'autre part, Anne Gillet-Verhaegen, présidente du groupement belge des omnipraticiens et médecin, est quant à elle opposée à un tel système. Elle estime qu'un système de primes aux résultats crispe la relation professionnelle de confiance entre un médecin et son patient. Selon elle, l'objectif doit être la qualité des soins et rien d'autre ; de plus – je la cite –, « un tel mécanisme défavorise les médecins qui travaillent avec une population difficile ». Par ailleurs, elle préfère soutenir l'idée de garantie de moyens et non de résultats. Elle déplore la tendance de certains médecins en France à faire pression sur leurs malades, des diabétiques par exemple, pour qu'ils suivent mieux leur régime et ainsi obtenir de meilleurs résultats, donc des primes. Or le rôle du médecin est de convaincre, pas de contraindre, conclut-elle.

Madame le ministre, quelle est votre position à l'égard de ce système d'incitants financiers appliqué en France depuis un an ? À titre informatif, je souhaiterais également savoir si cette piste a déjà été explorée par votre cabinet et si vous avez ou non l'intention de la mettre en œuvre en Belgique.

overlijdens zijn verontrustend, ook al deden ze zich pas voor nadat de patiënten al lang uit het project waren gestapt. Dit aspect van de behandeling en van de opvolging moet in de evaluatie worden opgenomen. Die evaluatie moet objectief zijn en rekening houden met alle parameters. Ik besluit uit het antwoord van de minister dat ze wacht op de evaluatie alvorens een initiatief te nemen voor de voortzetting van het initiatief.

Ik heb toch een zeker gevoel van onbehagen bij het plotse stopzetten van het project. Op die manier is het immers moeilijk de zaken te beoordelen, ook al worden de personen gevolgd.

Voor het overige verwijs ik naar het colloquium van de heer Brotchi op 6 juni over heroïneverslaving.

Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de resultaatgebonden bezoldiging van de Franse artsen» (nr. 5-959)

De heer Jacques Brotchi (MR). – Sinds een jaar worden artsen in Frankrijk gedeeltelijk bezoldigd op basis van hun resultaten. Dat systeem bestaat erin premies toe te kennen afhankelijk van de inspanningen die de artsen hebben gedaan om de preventie of de opvolging van sommige ziekten te verbeteren.

Gisteren lazen we in de pers dat het systeem bij ons voor discussie zorgt.

Xavier Brenez, directeur-generaal van de Landsbond van de Onafhankelijke Ziekenfondsen is voorstander van een aanvullend systeem met financiële stimuli. Hij verklaart dat een dergelijk systeem het mogelijk maakt het gedrag van de artsen te sturen en hen een rol te doen spelen in het realiseren van de doelstellingen inzake volksgezondheid. Het biedt ook de mogelijkheid de chronisch zieken beter op te volgen, de preventie via mammografieën en vaccins te verbeteren en niet-noodzakelijke handelingen, radiografieën en geneesmiddelenverbruik, zoals van antibiotica, te verminderen. Volgens Xavier Brenez zou de arts meer betrokken worden op het vlak van begeleiding en advies.

Anne Gillet-Verhaegen, voorzitter van de Groupement belge des Omnipraticiens en arts is tegen een dergelijk systeem. Ze meent dat een systeem met resultaatgebonden premies de professionele vertrouwensrelatie tussen een arts en zijn patiënt ondermijnt. Volgens haar moet de kwaliteit van de zorg vooropstaan en niets anders. Bovendien benadeelt een dergelijk systeem volgens haar artsen die met een moeilijke bevolkingsgroep werken. Dokter Gillet geeft er de voorkeur aan de middelen en niet de resultaten te waarborgen. Ze betreurt de tendens bij sommige Franse artsen om hun zieke patiënten, zoals diabetici, onder druk te zetten om hun dieet beter te volgen zodat ze betere resultaten, en dus premies, behalen. Volgens haar moet de arts overtuigen, niet dwingen.

Wat is het standpunt van de minister met betrekking tot het Franse systeem van financiële stimuli? Heeft haar kabinet dat denkspoor reeds onderzocht? Heeft ze de intentie om het systeem in België toe te passen?

De minister heeft misschien gegevens over de resultaten die in Frankrijk werden behaald nu het systeem een jaar van

Vous disposez peut-être de données quant aux résultats obtenus en France après un an d'application de ce système. Si tel le cas, je serais très heureux d'en prendre connaissance.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Peut-être convient-il de replacer ce débat dans le contexte français.

Le système de rémunération incitative sur la base d'indicateurs de santé publique est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2012. Une première évaluation a effectivement été publiée au début du mois d'avril. Je souligne que ce système s'applique aux médecins généralistes.

S'agissant de l'organisation des soins, la Caisse nationale d'assurance maladie française a constaté une nette augmentation de l'informatisation. Cela étant, nous n'avons pas attendu l'exemple français pour avancer puisque la prime télématique est en vigueur chez nous depuis 2003 ; elle a été versée en 2012 à environ 8 200 médecins pour un financement approximatif de plus de 6,5 millions d'euros. Par ailleurs, nous avons décidé de nouvelles dispositions qui permettront d'améliorer davantage l'utilisation effective du logiciel visé par la prime.

S'agissant de la prévention, les résultats sont mitigés et présentent de fortes disparités géographiques qui ne permettent pas de juger à l'heure actuelle du caractère positif de la mesure. Cependant, en matière de prévention, nous n'avons pas attendu non plus l'exemple français puisque les moyens investis depuis le 1^{er} avril 2011 dans le module de prévention, le fameux DMG+, constituent déjà un incitant financier pour les médecins généralistes.

Je constate néanmoins que plusieurs débats et échanges se font et se croisent sur les diverses méthodes de financement ou d'incitants des pratiques médicales hospitalières ou ambulatoires. Je salue d'ailleurs le fait que le secteur réfléchisse et débattenne de possibles et indispensables changements structurels. Il est bon cependant de ne pas mélanger les différents débats.

Je viens en effet de lancer la réflexion – ce qui, pour certains, constitue déjà un défi – qui aboutira à la mise en œuvre d'une feuille de route pour un financement prospectif dans le secteur hospitalier avec un accent particulier mis sur la qualité des soins et l'accessibilité.

La concertation prévue avec l'ensemble des acteurs du secteur permettra de dresser rapidement les contours de ce genre de réforme, d'en comprendre et d'en analyser les enjeux. Les exemples internationaux seront évidemment examinés attentivement dans ce cadre.

Pour revenir à votre question, je ne vois pas nécessairement l'intérêt pour le moment d'avancer dans cette voie, mais je suis évidemment disposée à y réfléchir. On peut très bien demander, par exemple au Kenniscentrum, de peser les avantages et inconvénients d'une réforme qui nous conduirait à encore mieux soutenir les médecins qui nous permettent de progresser vers les indicateurs de santé favorables à une meilleure santé publique de notre population.

M. Jacques Brotchi (MR). – Il n'est pas toujours aisé de voir clair dans cette problématique et de prendre les bonnes décisions. C'est avec beaucoup d'attention que j'ai écouté

toepassing is. Als dat zo is, zou ik die gegevens graag ontvangen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Misschien moet eerst de Franse context worden toegelicht.

Het bezoldigingssysteem met stimuli op basis van indicatoren inzake volksgezondheid is op 1 januari 2012 in werking getreden. Begin april is een eerste evaluatie gepubliceerd. Het systeem is van toepassing op huisartsen.

De Franse Caisse nationale d'assurance maladie heeft een aanzienlijke toename van de informatisering vastgesteld. We hebben het Franse voorbeeld echter niet afgewacht om vooruitgang te boeken want in ons land bestaat sinds 2003 de telematicapremie. In 2012 werd ze aan ongeveer 8200 artsen toegekend voor een totaalbedrag van meer dan 6,5 miljoen euro. We hebben nieuwe bepalingen aangenomen die een efficiënter gebruik mogelijk maken van de software waarvoor de premie wordt uitbetaald.

Wat de preventie betreft, zijn de resultaten matig. Er zijn grote geografische verschillen waardoor het positieve effect van de maatregel op dit ogenblik niet kan worden ingeschat. Inzake preventie hebben we evenmin het Franse voorbeeld afgewacht, vermits de middelen die sinds 1 april 2011 in de preventiemodule GMD+ zijn geïnvesteerd een grote financiële stimulans voor de huisartsen vormen.

Ik stel vast dat verschillende debatten en gedachtewisselingen op gang zijn gekomen over de diverse methodes om de medische praktijken in de ziekenhuizen en de ambulante praktijken te financieren en te stimuleren. Ik waardeer dat de sector nadenkt en debatteert over mogelijke en noodzakelijke structurele veranderingen. De verschillende debatten mogen echter niet worden vermengd.

Ik heb de reflectie op gang gebracht die zal uitmonden in een stappenplan voor een toekomstgerichte financiering van de ziekenhuissector, met een bijzondere klemtoon op de kwaliteit en de toegankelijkheid van de zorg.

Dankzij het overleg dat met alle actoren in de sector zal worden gevoerd, zullen de grote lijnen van de hervorming snel kunnen worden geschetst en zal duidelijk worden wat op het spel staat. Daarbij zullen de buitenlandse voorbeelden uiteraard met aandacht worden onderzocht.

Ik zie momenteel niet echt in waarom we het Franse systeem zouden moeten overnemen, maar ik ben altijd bereid erover na te denken. Zo kunnen we het Kenniscentrum vragen om de voor- en nadelen af te wegen van een hervorming waarmee nog meer ondersteuning kan worden geboden aan de artsen die gezondheidsindicateurs mogelijk maken teneinde de volksgezondheid te verbeteren.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Het is niet altijd gemakkelijk om die problematiek correct in te schatten en de juiste beslissingen te nemen. Ik heb het voorzichtige antwoord*

votre réponse teintée de prudence, madame la vice-première ministre.

Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la grippe aviaire A(H7N9)» (n° 5-964)

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Madame la ministre, la presse a récemment fait état de la résurgence du virus grippal A(H7N9) qui aurait déjà causé le décès de vingt-deux personnes parmi les cent huit cas d'infection confirmés par un laboratoire. Des investigations sont en cours concernant les sources possibles de l'infection et les réservoirs potentiels du virus. Jusqu'à présent, il n'y a aucune preuve qu'une transmission interhumaine soit en cours.

L'OMS ne conseille pas de dépistage particulier aux points d'entrée et ne recommande pas non plus l'application de quelconques restrictions aux déplacements ou aux échanges commerciaux. Cependant, l'équipe de l'OMS présente en Chine estime le virus « inhabituellement dangereux » et précise que « notre compréhension n'en est qu'à ses débuts ».

Madame la ministre, comment vous positionnez-vous par rapport à ces informations contradictoires ? Pourriez-vous préciser comment cette situation est suivie chez nous ? Avez-vous des contacts avec vos homologues européens et internationaux ?

Des recommandations particulières sont-elles envisagées, en complément aux recommandations usuelles pour les voyageurs et aux mesures d'hygiène de base pour prévenir la transmission des virus grippaux ? Des mesures particulières ou une information spécifique sont-elles envisagées pour les éleveurs belges ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Je vous confirme que nous suivons de très près l'évolution de la situation. Mes services et moi sommes en relation permanente avec nos homologues européens, notamment par le biais du *Health Security Committee* et de l'EWRS, le système européen de notification d'alerte sanitaire.

Le Centre européen de contrôle des maladies infectieuses, l'ECDC, publie également des rapports d'analyse de risque qui sont mis à jour très régulièrement.

Le service de crise de notre SPF Santé publique et l'équipe Influenza de l'Institut de santé publique ont mobilisé leur personnel pour récolter et analyser au quotidien toutes les informations publiées au sujet du virus H7N9.

Je vous confirme qu'à ce stade, rien ne permet d'affirmer que le virus se transmette d'homme à homme.

Je vous informe aussi que le point focal national a convoqué le *Risk Assessment Group* – RAG – pour évaluer la situation et qu'une lettre de recommandation a été envoyée aux hôpitaux et aux médecins inspecteurs des communautés afin que ceux-ci disposent d'une procédure précise de prise en charge des patients suspects.

Tout a également été mis en place par l'ISP afin que, face à un cas suspect, les échantillons puissent directement être

met veel aandacht beluisterd.

Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de vogelgriep A(H7N9)» (nr. 5-964)

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – Onlangs vernamen we in de pers dat het griepvirus A(H7N9) al aan 22 mensen het leven heeft gekost. Een laboratorium heeft 108 gevallen van besmetting bevestigd. Het onderzoek naar de mogelijke infectiebronnen en de potentiële besmettingshaarden van het virus is aan de gang. Tot hier toe is nog geen enkel bewijs dat er een overdracht tussen mensen is.

Het WHO raadt geen bijzondere opsporing op de plaatsen van binnenkomst aan en pleit evenmin voor een beperking van verplaatsingen of handelsverkeer. Het WHO-team in China vindt het virus echter ongewoon gevaarlijk en verduidelijkt dat onze kennis zich nog maar in een beginstadium bevindt.

Mevrouw de minister, hoe staat u tegenover deze tegenstrijdige informatie? Kunt u verduidelijken hoe de situatie bij ons wordt opgevolgd? Hebt u contacten met uw collega's binnen en buiten Europa?

Zullen er bijzondere aanbevelingen komen, naast de gebruikelijke aanbevelingen voor reizigers en inzake basishygiëne om de overdracht van de griepvirussen te voorkomen? Komen er speciale maatregelen of specifieke inlichtingen voor Belgische kwekers?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *De situatie wordt van heel nabij gevolgd. Mijn diensten en ikzelf staan voortdurend in verbinding met Europese collega's, via het Health Security Committee en het EWRS, het Europees systeem voor vroegtijdige waarschuwing en maatregelen voor volksgezondheidsrisico's.*

Het Europees controlecentrum voor ziektepreventie en -bestrijding, het ECDC, publiceert eveneens risicoanalyserapporten die regelmatig worden geüpdatet.

De crisisdienst van de FOD Volksgezondheid en het griepsurveillanceteam van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid hebben het personeel opgeroepen om dagelijks alle informatie die rond het H7N9-virus wordt gepubliceerd, te verzamelen en te analyseren.

Momenteel is er niets dat kan bevestigen dat het virus van mens tot mens wordt overgedragen.

Het nationaal steunpunt heeft de Risk Assessment Group, RAG, bijeengeroepen om de toestand te evalueren en de ziekenhuizen en artsen-inspecteurs van de gemeenschappen een aanbevelingsbrief te sturen, met een nauwkeurige procedure om verdachte patiënten te volgen.

Het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) heeft alles in gereedheid gebracht om bij een verdacht geval de

analysés. Concrètement, chaque jour, l'ISP procède aux analyses de tous les échantillons reçus. À ce jour, le virus n'a jamais été diagnostiqué. Si cela devait être le cas, tout est prévu pour que le patient soit rapidement pris en charge.

Quant à votre question précise au sujet des élevages, je vous invite à interroger la ministre Laruelle, compétente pour cet aspect.

En outre, et pour garantir une information et une transparence optimales, les sites internet du SPF et de l'ISP et le site www.influenza.be ont été mis à jour afin que le public dispose d'une information fiable et donc actualisée.

À l'heure actuelle et étant donné que, je le rappelle, aucune transmission interhumaine n'est démontrée, ces mesures sont suffisantes. Nous restons toutefois vigilants. Je prendrai toutes les mesures nécessaires si la situation devait évoluer et ne manquerai pas de vous en tenir informés.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Je vous remercie, madame la vice-première ministre, pour ces informations qui nous permettent à tout le moins de constater que la situation est suivie de très près. À ce stade, c'est le principal.

Question orale de M. Frank Boogaerts au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «le fonctionnement de la douane» (n° 5-956)

M. Frank Boogaerts (N-VA). – J'ai déjà interrogé plusieurs fois les prédécesseurs du ministre, tant en commission qu'en séance plénière, au sujet du mauvais fonctionnement de la douane.

La semaine dernière, les ports maritimes flamands ont conclu un accord de coopération pour unir leurs forces et ainsi pouvoir concurrencer les autres grands ports de la mer du Nord. À cette occasion, le représentant du secteur portuaire privé d'Anvers, Alfaport, a insisté sur la nécessité de mettre sur pied une douane efficace. La méthode de travail et les manquements actuels coûtent, chaque année, des centaines de milliers de containers à nos ports et à notre économie.

J'ai déjà averti le prédécesseur du ministre que notre système douanier était obsolète par rapport aux systèmes souples et sophistiqués en vigueur dans les ports des pays voisins. Le système PLDA – Paperless Douane – ne fonctionne toujours pas.

La semaine dernière et ce lundi encore, il a posé problème en permanence. S'il lâche, les activités portuaires seront bloquées, au préjudice de notre économie et de notre image à l'étranger.

Les clients souhaitent bénéficier de systèmes douaniers souples et performants, à défaut de quoi ils iront charger ou décharger leurs marchandises ailleurs. Il est impensable de ne pas résoudre ce problème. Il faut chaque fois plus d'une semaine pour pouvoir localiser les erreurs. Aux Pays-Bas par exemple, des Service Level Agreements sont conclus entre la douane et les entreprises concernant la disponibilité des systèmes et le délai de traitement des opérations douanières. Nous continuons à patauger, à perdre des contrats et des clients, à détériorer notre économie, avec des conséquences dommageables pour nos entreprises et notre emploi.

Non seulement le système PLDA pose problème, mais de plus,

stalen onmiddellijk te kunnen analyseren. Elke dag analyseert het WIV alle monsters dat het heeft ontvangen. Tot nu toe werd het virus nog nooit gediagnosticeerd. Als dit het geval zou zijn, dan is in alles voorzien om de patiënt snel te behandelen.

Voor uw vraag over de kwekerijen verwijs ik naar de bevoegde minister, mevrouw Laruelle.

Met het oog op optimale informatie en transparantie hebben de FOD en het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid de site www.influenza.be geüpdatet, zodat het publiek over betrouwbare en recente informatie kan beschikken.

Aangezien er tot nu toe nog geen enkele overdracht was tussen mensen, zijn deze maatregelen voldoende. We blijven echter waakzaam. Als de toestand zou evolueren, zal ik alle nodige maatregelen treffen en niet nalaten u op de hoogte te houden.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – Ik dank de vice-eersteminister voor deze inlichtingen, waaruit we kunnen opmaken dat de toestand van nabij wordt gevolgd. In dit stadium is dat het voornaamste.

Mondelinge vraag van de heer Frank Boogaerts aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de werking van de douane» (nr. 5-956)

De heer Frank Boogaerts (N-VA). – Ik heb al meerdere keren aan de voorgangers van de minister vragen gesteld over de slechte werking van de douane, zowel in de commissie als hier in de plenaire vergadering.

Vorige week sloten de Vlaamse zeehavens een samenwerkingsakkoord om de krachten te bundelen om de concurrentie met de andere belangrijke Europese Noordzeehavens te kunnen aangaan. De vertegenwoordiger van de Antwerpse privéhavensector, Alfaport, drong er bij die gelegenheid opnieuw op aan om een efficiënt werkende douane op poten te zetten. De huidige werkwijze en de mankementen kosten onze havens, en onze economie, jaarlijks honderdduizenden containers.

Ik heb de voorganger van de minister er al op gewezen dat ons douanesysteem blijft achterlopen op de soepele en geavanceerde systemen in de ons omringende, concurrerende havens. Het zo geroemde PLDA-systeem – Paperless Douane – werkt nog steeds niet.

Vorige week en maandag nog waren er voortdurend problemen met het systeem. Als het uitvalt, blokkeren de havenactiviteiten, met als gevolg schade aan onze economie en ons imago in het buitenland.

Klanten wensen soepel en goed werkende douanesystemen; als die er niet zijn gaan ze elders hun goederen laden of lossen. Het is onvoorstelbaar dat dit probleem blijft aanslepen. Het duurt telkens meer dan een week vooraleer men weet waar de fouten zitten. In Nederland bijvoorbeeld sluit men Service Level Agreements af tussen de douane en de bedrijven aangaande de beschikbaarheid van de systemen en de doorlooptijd van de douaneoperaties. Wij blijven aanmodderen, wij blijven trafieken en klanten verliezen, wij blijven onze economie beschadigen, met alle schadelijke gevolgen van dien voor onze bedrijven en onze

celui des applications en ligne du SPF Finances va à vau-l'eau.

Je maintiens donc que le système PLDA doit pouvoir fonctionner de manière autonome pour ne pas être entraîné dans le même tourbillon que les services adjacents. Pour notre économie, le fait que les citoyens ne paient pas l'impôt est bien moins grave qu'un blocage de l'activité portuaire...

Il semble que la douane ait établi un plan stratégique pour, enfin, élaborer une solution. Quelles mesures seront-elles prises pour assurer un fonctionnement convenable du système PLDA. Comment et dans quel délai ce plan sera-t-il effectué ?

M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – Permettez-moi tout d'abord de vous présenter mes excuses, mesdames et messieurs les sénateurs, pour n'être pas encore venu répondre en personne à vos questions. J'étais pourtant plein de bonnes intentions mais rien n'y a fait. L'enfer est certes pavé de bonnes intentions mais ce qui compte, c'est la mise en pratique et l'exécution.

Nous avons en effet eu des problèmes durant la semaine du 15 avril avec les serveurs de notre base de données centrale. Aux heures de pointe, on observe un ralentissement de tous les systèmes opérationnels du SPF Finances et pas seulement du système PLDA.

Notre infrastructure technique aura bientôt dix ans et nécessite un remplacement urgent. Plusieurs initiatives ont été prises, tant à court qu'à long terme, pour résoudre ces problèmes.

Afin de traiter le fond du problème, le SPF Finances a établi, en vue du remplacement de l'infrastructure TIC, un plan d'investissement de quatre millions d'euros pour une période de cinq ans, à partir de 2014.

Concernant le système PLDA, il a été décidé, dans l'attente de nouveaux serveurs, de transférer l'application vers un seul serveur autonome, ce qui préserve le système contre les influences d'autres applications. Par ailleurs, des procédures d'urgence ont été développées pour limiter au maximum l'inconfort pour les déclarants.

Nous accordons une grande importance à la fluidité du flux des marchandises, ce qui nécessite un traitement rapide par nos services douaniers. La présence de goulots d'étranglement à la douane peut avoir d'importantes conséquences économiques. Ces services et surtout leurs clients, les opérateurs, constituent par conséquent notre première priorité.

Le plan au profit de l'Administration générale des douanes et accises sera publié le 29 mai prochain lors du séminaire stratégique du forum national. Ce plan stratégique comprend aussi un point d'action visant à garantir la performance et la disponibilité du système PLDA et de tous les autres systèmes de l'administration générale.

M. Frank Boogaerts (N-VA). – Je remercie le ministre pour ces informations encourageantes. Je constate toutefois que les systèmes introduits voici dix ans n'ont jamais fonctionné

werkgelegenheid.

Nu blijkt echter dat niet alleen het PLDA-systeem vertraging heeft, maar dat de hele E-applicatie van de FOD Financiën spaak loopt.

Ik kan dan enkel maar herhalen dat het noodzakelijk is dat het PLDA-systeem autonoom kan werken, om niet mee in de vertragingssmaaijstroom van de aangrenzende diensten terecht te komen. Voor onze economie is het veel erger dat de havenactiviteit geblokkeerd wordt dan dat burgers geen belasting kunnen betalen.

Het schijnt dat de douane een beleidsplan opgesteld heeft om eindelijk een zekere oplossing te vinden. Welke maatregelen zullen worden genomen om het PLDA-systeem naar behoren te laten functioneren? Hoe en op welke termijn zal dit beleidsplan worden gerealiseerd?

De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – Laat mij eerst de gelegenheid te baat nemen om mij te verontschuldigen voor het feit dat ik tot nog toe in deze Hoge Vergadering de vragen die mij gesteld werden niet heb kunnen beantwoorden. Dat was echt geen kwestie van slechte wil, maar ik weet dat de weg naar de hel geplaveid is met goede voornemens.

In de week van 15 april waren er inderdaad problemen met de servers van onze centrale database. Op piekmomenten vertraagde de werking van alle operationele systemen in de FOD Financiën en niet enkel voor het PLDA-systeem.

Onze technische infrastructuur is intussen bijna tien jaar oud en inderdaad dringend aan vervanging toe. Om dit op te lossen zijn een aantal beslissingen en acties genomen, zowel op korte als op lange termijn.

Teneinde het probleem fundamenteel aan te pakken, heeft de FOD Financiën voor de vervanging van de ICT-infrastructure een investeringsplan opgesteld van vier miljoen euro voor een periode vijf jaar, vanaf 2014.

Specifiek voor het PLDA-systeem is beslist in afwachting van nieuwe servers de applicatie naar een enige en eigen server over te brengen, waardoor het systeem alvast gevrijwaard wordt van invloeden van andere toepassingen. Daarnaast zijn noodprocedures uitgewerkt om het ongemak voor de aangevers tot een minimum te beperken.

We hechten veel belang aan een vlotte goederenstroom, wat een snelle en vlotte afhandeling door onze douanediens ten vereist. De economische gevolgen van bottlenecks bij de douane kunnen groot zijn. Daarom genieten deze diensten en vooral hun klanten, de operatoren, onze absolute prioriteit.

Het beleidsplan ten behoeve van de Algemene Administratie der douane en accijnzen wordt op 29 mei eerstkomend op het strategisch seminarie van het nationaal forum bekendgemaakt. In dit beleidsplan staat ook een actiepunten om de performantie en de beschikbaarheid van het PLDA-systeem en alle andere systemen van de Algemene Administratie te waarborgen.

De heer Frank Boogaerts (N-VA). – Ik dank de minister voor de hoopgeevende berichten. Ik stel evenwel vast dat de systemen, die tien jaar geleden zijn ingevoerd, eigenlijk nog

convenablement, avec toutes les conséquences négatives qui en découlent pour notre économie.

Je suis heureux d'apprendre qu'un serveur distinct sera mis à la disposition des activités douanières. Avec de nouveaux serveurs et peut-être aussi de nouveaux systèmes, j'espère que les problèmes disparaîtront et que le fonctionnement sera fluide.

Question orale de M. Benoit Hellings au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «l'impact politique des études économiques erronées de Reinhart et Rogoff relatives au lien entre dette publique et croissance» (n° 5-961)

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Depuis la crise financière de 2008 qui a eu les conséquences économiques, politiques, budgétaires et donc sociales que l'on sait, de très nombreux dirigeants européens – dont quelques-uns dans cette assemblée – ont pris fait et cause pour le concept d'austérité. À leurs yeux, la rigueur budgétaire est censée être la seule voie possible pour le redéploiement économique de l'Europe.

Les tenants de cette idéologie ont été grandement confortés par des travaux d'universitaires extrêmement réputés. L'étude la plus marquante à ce propos est indéniablement celle des économistes d'Harvard, Reinhart et Rogoff, tous deux anciens du FMI. Dans un article intitulé *Growth in a Time of Debt* – il fut publié en 2010 et eut un énorme impact –, ils étudiaient la corrélation entre dette publique importante et croissance faible.

Cette étude a eu une influence politique considérable. La plupart des tenants de l'austérité l'ont citée, notamment le commissaire européen aux Affaires économiques, Olli Rehn. Les dirigeants occidentaux se sont appuyés sur ces travaux pour tisser un lien de causalité entre endettement et récession, le premier étant supposé être la cause de la seconde. Cela justifiait donc «scientifiquement» les politiques de rigueur actuellement menées partout en Europe et donc dans notre pays.

Mais patatras ! En analysant les statistiques brutes utilisées par Reinhart et Rogoff, un autre chercheur américain, Thomas Herndon, a révélé qu'ils avaient exclu certains pays et années de leur panel. L'erreur la plus notable concerne aussi la Belgique. En effet, cinq pays, dont la Belgique, ont été écartés du calcul du taux de croissance moyen quand la dette souveraine dépassait 90%. Or, pour ce qui concerne la Belgique, son endettement élevé ne l'a pas empêchée de connaître un taux de croissance plus important que la moyenne des pays européens analysés.

Fort heureusement à mes yeux, on assiste aujourd'hui de manière assez générale à un retournement de position de nombreux acteurs internationaux envers la politique d'austérité menée entre autres par l'Union européenne.

Aux Pays-Bas, l'un des rares pays au triple A, il a été décidé de prendre des distances par rapport à la politique d'austérité menée depuis des années.

Le G20, l'OCDE et les États-Unis pressent l'Union européenne d'alléger le fardeau de l'austérité, car celle-ci

nooit naar behoren gewerkt hebben, met alle nadelige gevolgen van dien voor onze economie.

Het is wel goed te vernemen dat er intussen een afzonderlijk functionerende server voor de douane-activiteiten ter beschikking zal zijn. Als er nieuwe servers, en wellicht ook nieuwe systemen, in gebruik worden genomen, zullen we hopelijk niet langer geplaagd worden door het slecht functioneren van de systemen. Ik hoop dat alles vanaf dan vlot zal verlopen.

Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de politieke impact van de foutieve economische studies van Reinhart en Rogoff over het verband tussen overheidsschuld en groei» (nr. 5-961)

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – *Sedert de financiële crisis van 2008 met alle bekende economische, politieke, budgettaire en dus ook sociale gevolgen, hebben vele Europese leiders, en ook sommige in deze assemblee, resoluut geopteerd voor een beleid van besparingen. Begrotingsdiscipline is voor hen de enig mogelijke weg naar economische heropleving in Europa.*

De voorstanders van die ideologie werden in hun mening ruimschoots gesterkt door studies van academici met naam en faam. De meest opvallende studie in dit verband is ongetwijfeld die van twee Harvardeconomen en oudgedienden van het IMF, Reinhart en Rogoff.

In Growth in a Time of Debt, een artikel dat in 2010 met grote weerklank werd gepubliceerd, onderzoeken ze het onderling verband tussen een aanzienlijke overheidsschuld en zwakke groei.

Die studie heeft veel invloed gehad op de politiek. Ze werd geciteerd door de meeste voorstanders van een bezuinigingsbeleid, waaronder Europees Commissaris Olli Rehn. De westerse politieke leiders wensten hoe dan ook een oorzakelijk verband te construeren tussen schuld en recessie, waar de schuld de oorzaak zou zijn van de recessie. Aldus werd het besparingsbeleid dat in alle Europese landen werd ingevoerd, ook in ons land, "wetenschappelijk" verantwoord.

Maar wat blijkt nu? Toen Thomas Herndon, een andere Amerikaanse onderzoeker, de statistieken die Reinhart en Rogoff hadden gebruikt, onder de loep nam, bleek dat ze sommige landen en jaren niet hadden meegerekend. De meest opmerkelijke weglating had ook betrekking op ons land. Vijf landen, waaronder België, telden niet mee voor de berekening van het gemiddelde groeipercentage wanneer de overheidsschuld boven de 90% uitsteeg. De hoge schuld heeft evenwel niet verhinderd dat de groei in België hoger lag dan het gemiddelde in de Europese landen die het voorwerp uitmaakten van de analyse.

Gelukkig zien we een vrij algemene ommekeer in het standpunt van vele internationale topfiguren over het bezuinigingsbeleid dat onder meer door de Europese Unie wordt gevoerd.

In Nederland, één van de weinige landen met een triple A-rating, werd beslist afstand te nemen van het bezuinigingsbeleid dat sedert jaren werd gevoerd.

opresse les populations et l'économie mondiale. Le taux de chômage qui a atteint un niveau record dans la zone euro depuis sa création est un indicateur de cette oppression.

Cette péripétie de l'étude frelatée – si je puis dire – vous incite-t-elle à changer d'avis par rapport aux mesures d'austérité déjà prises par ce gouvernement ou qu'il envisage encore de prendre ? Comment les mesures de relance envisagées pour l'avenir et dont la presse s'est fait l'écho hier intègrent-elles cette remise en question fondamentale des politiques d'austérité ?

Par ailleurs, la Belgique, comme d'autres pays, est contrainte par le cadre fixé au niveau européen. Envisagez-vous un revirement structurel de cette politique européenne ? Quelle position notre gouvernement défendra-t-il au Conseil européen, dans les prochains mois, pour infléchir cette politique ? Entendez-vous prendre des contacts préalables, avec la France ou les Pays-Bas, afin de donner un nouveau cap à la politique économique ?

M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – Vous comprendrez aisément que j'aurais préféré ne pas devoir répondre à l'improviste à cette question fort intéressante. Je vous donnerai toutefois une réponse, comme le doit un ministre des Finances.

Il est vrai que la fameuse étude de Reinhart et Rogoff, *Growth in a Time of Debt*, sur le lien entre dette publique et croissance économique est actuellement sous le feu des critiques en raison d'un certain nombre d'erreurs méthodologiques.

Il existe cependant d'autres études qui montrent une corrélation négative claire entre, d'une part, le niveau de la dette publique et, d'autre part, l'augmentation du PIB. Il s'agit notamment d'un document de travail du FMI, de Kumar et Woo, *Public Debt and Growth*, de 2010 dont il ressort que les pays développés ayant un ratio d'endettement inférieur à 30% du PIB ont vu, durant la période 1970-2007, leur PIB par habitant augmenter en prix constants de 3,2% par an. Dans les économies évoluées ayant un niveau d'endettement de plus de 90%, comme la nôtre, cette augmentation s'est limitée à 1,9%.

Par ailleurs, de nombreuses études confirment l'existence d'une relation de causalité négative et non linéaire entre la dette et le PIB. Elles aboutissent à la conclusion qu'à partir d'un certain niveau, la dette a une influence négative sur la croissance. Selon ces études, le niveau d'endettement critique se situerait entre 90 et 100% du PIB.

Il est évident que la restauration de la confiance des consommateurs et des investisseurs, en particulier dans la zone euro, passe par l'exigence d'une garantie de la viabilité structurelle des finances publiques. C'est tout particulièrement le cas de la Belgique dont la dette publique se situe toujours à un niveau élevé.

Lorsque l'on nourrit des doutes quant à la détermination avec laquelle on veut réduire cette dette, les familles, notamment, s'inquiètent de la viabilité future des pensions et des soins de santé, du coût du vieillissement, ce qui les incite à accroître

De G20, de OESO en de Verenigde Staten dringen er bij de Europese Unie op aan minder hard te snoeien in de overheidsuitgaven omdat de bevolking en de wereldeconomie aldus onvoldoende zuurstof krijgen. Dat de werkloosheidscijfers in de eurozone nog nooit zo hoog zijn geweest sedert de invoering van de euro is daarvan een aanwijzing.

Is de minister, nu blijkt dat die studie op enigszins 'vervalste' gegevens steunt, geneigd zijn mening te herzien over de besparingsmaatregelen die de regering al genomen heeft of nog van plan is te nemen? Hoe wordt bij de relancemaatregelen die gisteren in de pers werden besproken, rekening gehouden met deze fundamentele twijfels bij de bezuinigingspolitiek?

België moet zoals andere landen het pad volgen dat op Europees niveau is uitgestippeld. Denkt de minister dat dit structureel kan worden omgebogen? Welk standpunt zal onze regering verdedigen op de Europese Raad volgende maand? Is hij van plan overleg te plegen met Frankrijk of met Nederland met het oog op een koerswijziging in het economisch beleid?

De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – U zult begrijpen dat ik in mijn antwoord op deze zeer interessante vraag niet wil improviseren. Ik zal u wel van antwoord dienen, zoals het een minister van Financiën betaamt.

Het klopt dat critici sinds kort de fameuze Reinhart en Rogoff-studie Growth in a Time of Debt over het verband tussen overheidsschuld en economische groei onder vuur hebben genomen wegens een aantal methodologische vergissingen.

Er zijn evenwel andere studies die een duidelijk negatieve correlatie aangeven tussen het niveau van de overheidsschuld, enerzijds, en de stijging van het bbp, anderzijds. Zo is er onder meer een werkdocument van het IMF van de hand van Kumar en Woo, Public Debt and Growth, van 2010 waaruit blijkt dat ontwikkelde landen met een schuldratio die lager is dan 30% van het bbp tijdens de periode 1970-2007 hun bbp in constante koopkracht jaarlijks hebben zien stijgen met 3,2%. In ontwikkelde economieën met een schuldenniveau dat hoger lag dan 90%, zoals in ons land, was die stijging slechts 1,9%.

Vele studies bevestigen overigens dat er een negatief causaal en niet-lineair verband bestaat tussen de schuld en het bbp. Ze besluiten daaruit dat de schuld, vanaf een bepaald niveau, een negatieve invloed heeft op de groei. Volgens die studies zou het kritieke peil zich tussen een schuldratio van 90 en 100% bevinden.

Het is evident dat het herstel van het vertrouwen van consumenten en investeerders, in het bijzonder in de eurozone, samenhangt met de waarborg van de structurele leefbaarheid van de overheidsfinanciën. Dat geldt in het bijzonder voor België, dat nog steeds een hoog niveau van schulden heeft.

Als men nu twijfel laat ontstaan over de vastberadenheid waarmee we die schulden willen terugdringen, zullen onder meer de gezinnen, die zich zorgen maken over de haalbaarheid in de toekomst van de kosten voor pensioenen,

leur épargne de précaution et donc à dépenser moins, plombant ainsi la croissance économique.

Par le passé, nous avons d'ailleurs pu constater que la réduction de la dette publique de plus de 130% du PIB dans les années quatre-vingts et nonante à environ 85% du PIB avant la crise financière et la crise de la dette souveraine s'est accompagnée d'une diminution de la propension des familles à économiser parce que leur confiance en l'avenir avait augmenté grâce à l'amélioration de la viabilité budgétaire.

Il n'en demeure pas moins que le gouvernement est convaincu que la politique d'assainissement des finances publiques doit être accompagnée d'une politique de renforcement de la croissance économique et de l'emploi. La sauvegarde de la compétitivité au sens large et la promotion de l'emploi restent donc des objectifs prioritaires. C'est pourquoi le gouvernement en a tenu compte lors du contrôle budgétaire. C'est ce taux d'équilibre s'appuyant à la fois sur l'assainissement du budget en tant que moyen de sécuriser l'avenir de notre bien-être et sur l'encouragement du potentiel de croissance et de l'emploi qui continuera à inspirer le gouvernement lors des délibérations au niveau européen.

M. Benoît Hellings (Ecolo). – Nous n'allons pas nous affronter à coup d'études tout l'après-midi. Je signale toutefois que l'économiste en chef du FMI, Olivier Blanchard, a reconnu, quant à lui, avoir sous-estimé l'impact des mesures d'austérité sur la croissance. Au mois d'octobre, il avait dit qu'un point retiré des dépenses publiques ferait chuter le PIB de 0,5%, mais il reconnaît aujourd'hui que l'incidence est trois fois supérieure.

En tout cas, il est essentiel, comme vous l'avez indiqué, de donner confiance aux citoyens et aux investisseurs. Au-delà d'un horizon d'austérité, il faut leur donner des perspectives d'investissement. Or ce gouvernement a décidé de supprimer les déductions fiscales pour les investissements économiseurs d'énergie ou de rénovation de bâtiments. On sait pourtant que le bâtiment est un secteur porteur d'emplois.

Il est grand temps de donner à nouveau des perspectives alors qu'à l'inverse, ce gouvernement demande aux citoyens, en particulier aux plus faibles, de se serrer la ceinture. On pense à la dégressivité des allocations de chômage mais peut-être aussi, dans le futur, à une réforme de l'indexation.

Il faut offrir un horizon aux citoyens ; la discipline budgétaire n'en est pas un ; elle n'a jamais été un projet politique et ne le sera jamais. Les études frelatées l'ont démontré.

Question orale de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le mandat de négociation sur le libre-échange avec les États-Unis et l'exception culturelle» (n° 5-951)

Mme Marie Arena (PS). – Le 13 mars 2013, la Commission européenne a approuvé un projet de mandat en vue de la conclusion avec les États-Unis d'un accord baptisé « Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement ». Selon la procédure, le projet actuel du mandat porte entre autres sur les biens et services culturels et

gezondheidszorg, en vergrijzing, uit voorzorg meer gaan sparen en dus minder uitgeven, waardoor de economische groei verzwakt.

In het verleden hebben we trouwens kunnen vaststellen dat een daling van de overheidsschuld van meer dan 130% in de jaren tachtig en negentig tot zowat 85% vóór de financiële en schulden crisis, gepaard ging met een daling van de spaarzin van de gezinnen omdat ze meer vertrouwen kregen in de toekomst dankzij de verbeterde budgettaire toestand.

Dat neemt niet weg dat de regering ervan overtuigd is dat een beleid van sanering van de overheidsfinanciën gepaard moet gaan met maatregelen voor het aanzwengelen van de groei en het scheppen van werkgelegenheid. Het behoud van het concurrentievermogen in brede zin en de creatie van jobs blijven dus prioritaire doelstellingen. De regering heeft daar dan ook rekening mee gehouden bij de laatste begrotingscontrole. Het streven naar evenwicht tussen de begrotingsaanpak als middel om onze welvaart in de toekomst veilig te stellen en het stimuleren van het groei- en tewerkstellingspotentieel zal de regering blijven inspireren tijdens de komende vergaderingen op Europees niveau.

De heer Benoît Hellings (Ecolo). – *We gaan elkaar best niet de hele namiddag om de oren slaan met studies.*

IMF-hoofdeconoom Olivier Blanchard heeft toch erkend dat hij de impact van de besparingsmaatregelen op de groei onderschat heeft. In oktober had hij gezegd dat de daling van de overheidsschuld met één procent het bbp met een half procent zou verminderen, maar hij stelt nu dat de impact drie keer groter is.

Het is in elk geval essentieel, zoals de minister zei, de burgers en investeerders vertrouwen in te boezemen. Ze moeten, naast het bezuinigingsverhaal, ook uitzicht krijgen op investeringsmogelijkheden. Maar deze regering heeft beslist de belastingaftrek voor energiebesparende investeringen en renovatie van gebouwen te schrappen, terwijl precies in de bouwsector heel wat werkgelegenheid kan worden gecreëerd.

Het is hoog tijd om nieuwe perspectieven aan te reiken, maar deze regering doet het tegenovergestelde. Ze vraagt de burgers, en dan nog de zwakkere onder hen, de broeksriem aan te halen. Ze overweegt degressiviteit van de werkloosheidsuitkeringen en, wie weet, misschien in de toekomst een hervorming van de index.

De mensen moet een hoopvolle toekomst worden voorgehouden. Begrotingsdiscipline valt daar niet onder. Dat is geen politiek project en zal het nooit worden. Dat hebben studies al aangetoond.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het onderhandelingsmandaat inzake de vrijhandel met de Verenigde Staten en de culturele uitzondering» (nr. 5-951)

Mevrouw Marie Arena (PS). – *Op 13 maart 2013 keurde de Europese Commissie een ontwerp van mandaat goed met het oog op het sluiten van een vrijhandelsakkoord met de Verenigde Staten dat de naam "Trans-Atlantisch Handels- en Investeringspartnerschap" meekreeg. Het heeft onder meer betrekking op culturele en audiovisuele goederen en diensten.*

audiovisuels. Ceux-ci devraient dès lors en principe être soumis à la négociation. Le projet de mandat a été transmis au Conseil de l'Union européenne le 2 avril 2013 afin que les États membres, dont la Belgique, l'approuvent ou le désapprouvent et confèrent un véritable mandat de négociation à la Commission.

La commission des Relations extérieures du Sénat vient d'approuver la convention de l'Unesco sur la diversité culturelle. Ce texte inclut le principe de l'exception culturelle. Comme d'autres pays européens, la Belgique adhère bien entendu à ce dernier. Il est dès lors assez particulier que le mandat de la Commission ne prévoit pas aujourd'hui la notion d'exception culturelle et permette de négocier des biens culturels avec les États-Unis, ce qui pose problème pour la production et la diffusion culturelles.

Quelle est la position du gouvernement concernant la protection de la diversité culturelle et de l'exception culturelle ? Lors du Conseil de juin, comment pourrez-vous faire changer ce mandat ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – La Belgique souhaite un accord ambitieux avec les États-Unis. Ceux-ci sont un partenaire clé pour notre pays et des négociations fructueuses ne pourront que resserrer les liens économiques que nous connaissons déjà. Les États-Unis sont le cinquième partenaire commercial de la Belgique. J'ai eu l'occasion d'évoquer, hier, ce projet d'accord et le cadre de négociation avec le secrétaire d'État américain John Kerry.

Au sujet de l'exception culturelle, je puis vous assurer que la défense de la diversité culturelle ainsi que la promotion de la production et de l'accès aux services audiovisuels européens constituent un des éléments de la position belge dans le cadre des discussions relatives au mandat de négociations de l'accord de libre-échange avec les États-Unis. Les services audiovisuels sont porteurs d'identités et de valeurs en même temps qu'ils sont facteurs d'emplois. Ils ne peuvent être traités comme ayant exclusivement une valeur commerciale. Je me réjouis toutefois que, ces dernières années, notamment grâce à l'instauration d'incitants fiscaux comme le *tax shelter*, nous ayons pu développer l'activité économique et l'emploi dans le secteur du cinéma et de l'audiovisuel.

La Belgique estime donc qu'il est essentiel que l'Union européenne ne prenne aucun engagement relatif aux services audiovisuels. Les États membres doivent garder leur marge de manœuvre et pouvoir appuyer la production et la consommation de services audiovisuels européens. Il en va de la diversité culturelle que l'Union doit promouvoir et des programmes de soutien nationaux et européens.

En ce sens, la Belgique défend auprès de ses partenaires européens cette position définie conjointement par les communautés flamande, francophone et germanophone, à savoir que l'Union européenne maintienne son approche suivie dans la conclusion de l'Accord général sur le commerce des services de 2004.

Mme Marie Arena (PS). – Il était vraiment important de confirmer cette position claire des entités fédérées et du gouvernement fédéral. Nous comptons sur vous et sur

Daarover zou dus in principe worden onderhandeld. Het ontwerpmandaat werd op 2 april overgemaakt aan de EU-Raad zodat de lidstaten zich daarover kunnen uitspreken en op basis daarvan werkelijk een onderhandelingsmandaat kunnen verlenen aan de Commissie.

De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Senaat heeft zopas de Unesco-conventie over culturele diversiteit goedgekeurd, met inbegrip van het principe van de culturele uitzondering. Net zoals andere Europese landen hecht België veel belang aan dat principe. Het is daarom opmerkelijk dat in het mandaat van de Commissie geen sprake is van culturele uitzondering en onderhandelingen over culturele goederen met de VS mogelijk maakt, wat problemen kan opleveren voor het produceren en uitzenden van films of televisieprogramma's.

Wat is het standpunt van de regering met betrekking tot de bescherming van de culturele diversiteit en de toepassing van de culturele uitzondering? Hoe kan de minister tijdens de Raad van juni een wijziging van het mandaat tot stand brengen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *België wenst een ambitieus akkoord te sluiten met de Verenigde Staten. Die zijn een cruciale handelspartner van ons land en succesvolle vrijhandelsonderhandelingen zullen de bestaande economische banden nog sterker maken. De VS zijn de vijfde handelspartner van België. Ik heb gisteren het ontwerpakkoord en het kader voor de onderhandelingen kunnen bespreken met de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken John Kerry.*

*Wat de culturele uitzondering betreft, kan ik u verzekeren dat de bescherming van de culturele diversiteit, de promotie van de productie en de toegang tot audiovisuele diensten in Europa één van de elementen is van het Belgische standpunt in het kader van de voorbereiding van het onderhandelingsmandaat voor het vrijhandelsakkoord met de VS. Audiovisuele diensten zijn een uiting van identiteit en waarden en bieden tegelijk ook werkgelegenheidskansen. Ze kunnen niet louter op hun commerciële waarde beoordeeld worden. Ik ben wel blij dat we de jongste jaren, dankzij de invoering van fiscale stimulansen zoals de *tax shelter*, de economische activiteit en de werkgelegenheid in de sector van film en audiovisuele media hebben kunnen doen groeien.*

België vindt het dus van zeer groot belang dat de Europese Unie geen engagementen aangaat over audiovisuele diensten. De lidstaten moeten hun manoeuvreerruimte behouden en ze moeten de productie en de afname van audiovisuele diensten in Europa kunnen blijven ondersteunen. Het moet mogelijk blijven dat de culturele diversiteit in de Europese Unie wordt gepromoot via nationale en Europese steunprogramma's.

Daarom verdedigt België dit standpunt dat gezamenlijk door de Vlaamse, de Franstalige en de Duitstalige Gemeenschap werd vastgelegd, namelijk dat de Europese Unie vasthoudt aan de benadering die gold voor het sluiten van de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten van 2004.

Mevrouw Marie Arena (PS). – *Het was belangrijk dit duidelijke standpunt van de deelgebieden en van de federale regering nogmaals te bevestigen. We rekenen op de minister*

l'ensemble de vos alliés européens pour défendre le principe de l'exception culturelle. Il s'agit de la garantie de la diversité sur le sol européen et, pour nos créations, à l'échelle mondiale.

Question orale de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le nouveau code de la presse et la liberté de la presse au Burundi» (n° 5-952)

Mme Olga Zrihen (PS). – Selon plusieurs observateurs internationaux, des ONG ainsi que l'Organisation de protection des droits de la presse, l'adoption du nouveau code de la presse, voté le 3 avril 2013 par l'Assemblée nationale du Burundi, constitue une tentative d'entraver la liberté de la presse et l'indépendance indispensable au travail des journalistes.

Le projet de loi, qui a été adopté par le Sénat burundais ce 19 avril 2013, ne garantit plus la protection des sources, limite les sujets que les journalistes pourront aborder, impose de nouvelles amendes à l'encontre de ceux reconnus coupables d'avoir enfreint la loi et exige des journalistes un minimum de niveau d'études et d'expérience professionnelle.

Il va donc à l'encontre de la liberté d'expression, garantie au sein même de la Constitution du Burundi ainsi que par les conventions régionales et internationales, notamment la Charte africaine pour les droits de l'homme et des peuples, ratifiée par le Burundi.

Sachant que la Burundi est un pays partenaire de notre coopération au développement, il nous semble donc important que nous suivions avec attention le développement de cette question et que la liberté de la presse puisse y être assurée.

Monsieur le ministre, eu égard à la situation intérieure burundaise et à l'aspect inquiétant de cette loi dès lors qu'elle s'inscrit dans la perspective des élections de 2015, quelles possibilités échoient-elles à notre gouvernement – en ce compris plus précisément les départements des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement – pour rappeler, tant dans le cadre bilatéral que multilatéral, les obligations des autorités burundaises en matière de liberté de la presse ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Je partage votre inquiétude à propos de cette loi sur les médias et, surtout, des menaces qu'elle fait peser non seulement sur la liberté de la presse au Burundi, mais aussi sur l'élan d'ouverture et de dialogue lancé lors du séminaire sur les élections organisé récemment par le Bureau des Nations unies au Burundi.

Depuis le début du travail parlementaire sur ce projet de loi, notre ambassade à Bujumbura, de concert avec nos partenaires européens, a multiplié les contacts avec les responsables burundais pour les rendre sensibles à cette question. Dès que j'ai appris l'adoption de ce projet de loi par l'Assemblée nationale, j'ai donné instruction à notre ambassade de contacter immédiatement la délégation européenne à Bujumbura afin qu'une démarche conjointe soit entreprise auprès des autorités burundaises. Les représentants européens sur place ont été reçus par le président du Sénat

en op zijn Europese collega's om het beginsel van de culturele uitzondering te verdedigen. Zo wordt diversiteit gegarandeerd in Europa en kunnen onze producties aan bod komen op wereldschaal.

Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de nieuwe wet op de pers en de persvrijheid in Burundi» (nr. 5-952)

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – Volgens verschillende internationale waarnemers, ngo's en het Committee to Protect Journalists, is de nieuwe perswet, die de Burundese Kamer op 3 april 2013 heeft goedgekeurd, een poging om de persvrijheid en de onontbeerlijke onafhankelijkheid van het werk van de journalisten aan banden te leggen.

Het wetsontwerp, dat door de Burundese Senaat werd aangenomen op 19 april 2013, waarborgt niet langer de bescherming van de bronnen, beperkt de onderwerpen die de journalisten mogen behandelen, legt nieuwe boetes op aan degenen die de wet hebben overtreden en eist van journalisten een bepaald minimumniveau inzake studies en professionele ervaring.

Ze gaat dus in tegen de vrijheid van meningsuiting, die wordt gewaarborgd door de Burundese grondwet zelf, en door regionale en internationale overeenkomsten, in het bijzonder het Afrikaans Handvest voor de rechten van de mens en de volkeren, dat Burundi heeft geratificeerd.

Aangezien Burundi een partnerland in onze ontwikkelingssamenwerking is, is het belangrijk dat we de evolutie van die kwestie met aandacht volgen en dat de persvrijheid er kan worden verzekerd.

Rekening houdend met de binnenlandse situatie in Burundi en het onrustwekkende karakter van die wet, en met het vooruitzicht van de verkiezingen van 2015, had ik graag vernomen welke mogelijkheden onze regering heeft – met inbegrip van het departement Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking – om, zowel in een bilaterale als een multilaterale context, de Burundese autoriteiten te wijzen op hun verplichtingen op het vlak van de persvrijheid.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Ik deel de ongerustheid van mevrouw Zrihen over die perswet en vooral over de bedreigingen die ervan uitgaan, niet alleen ten aanzien van de persvrijheid in Burundi, maar ook ten aanzien van de opening en dialoog die op gang was gebracht tijdens het symposium over de verkiezingen dat onlangs in Burundi door het Bureau van de Verenigde Naties werd georganiseerd.*

Sinds de aanvang van het parlementaire werk over dit wetsontwerp, heeft onze ambassade in Bujumbura, in overleg met onze Europese partners, de contacten met de Burundese verantwoordelijken opgedreven, teneinde hen te sensibiliseren voor deze kwestie. Zodra ik heb vernomen dat het wetsontwerp is aangenomen door de Nationale Assemblee, heb ik onze ambassade de opdracht gegeven onmiddellijk de Europese delegatie in Bujumbura te contacteren om zich gezamenlijk tot de Burundese

avant l'adoption du texte par cette assemblée. Ils lui ont fait part de nos sérieuses réserves sur les dispositions de cette loi qui imposent de graves restrictions à la capacité d'exercer le métier de journaliste. Ils lui ont rappelé qu'en l'état, cette loi n'était pas conforme à la Constitution burundaise ni au Pacte international relatif aux droits civils et politiques que le Burundi a signé.

Le Sénat a adopté le lendemain, le 19 avril, le texte avec quelques modifications qui vont dans le bon sens, comme la réduction du montant des amendes encourues par des journalistes pour délit de presse et l'obligation d'obtenir une décision judiciaire avant de pouvoir lever la protection des sources. Toutefois, cela reste encore insuffisant à nos yeux pour garantir aux journalistes la possibilité d'exercer leur métier sereinement.

L'Assemblée nationale burundaise doit désormais se prononcer sur les amendements adoptés par le Sénat, ce qui devrait se produire mardi prochain. D'ici là, notre ambassade à Bujumbura poursuivra ses démarches auprès des institutions burundaises, tant dans un cadre européen que bilatéral. Les instructions en ce sens ont été données à nos représentants.

Mme Olga Zrihen (PS). – Je suis heureuse de constater que nous sommes très sensibles à cette question de la liberté de la presse dans une zone qui nous importe. Il est clair que la situation est déjà extrêmement tendue. Si nous n'arrivons plus à obtenir des informations fiables sur cette zone, parce que la presse y serait muselée, cela poserait un véritable problème pour l'évolution vers la démocratie de ce pays qui avait pourtant entamé récemment quelques démarches d'ouverture, comme vous l'avez rappelé.

Je suis très heureuse d'entendre que notre ambassade poursuivra un « lobbying » en faveur de la démocratie jusqu'à la prochaine assemblée nationale.

Question orale de Mme Nele Lijnen à la ministre de l'Emploi sur «le statut unique et les possibles licenciements préventifs» (n° 5-963)

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – *Les partenaires sociaux ont largement eu l'occasion de résoudre le problème du statut unique, mais n'y sont malheureusement pas parvenus, raison pour laquelle le gouvernement a élaboré une proposition. Nous constatons à présent avec surprise que les syndicats, qui auraient donc pu élaborer un compromis depuis longtemps, mènent des actions et exhortent le gouvernement à mettre rapidement en œuvre ce statut unique.*

Diverses fédérations de travailleurs annoncent que les entreprises envisagent le licenciement d'ouvriers à cause, précisément, du statut des ouvriers. De petites entreprises, par exemple dans l'industrie textile et du meuble, voudraient ainsi licencier discrètement des ouvriers avant que de tels licenciements ne soient trop coûteux. Elles craignent un statut unique trop cher et préfèrent donc mettre ces personnes à la rue.

Comme, d'une part, la Cour constitutionnelle demande une solution avant juillet concernant la discrimination entre

autoriteiten te richten. De Europese vertegenwoordigers ter plaatse werden ontvangen door de Senaatsvoorzitter vooraleer de stemming in de Senaat plaatsvond. Ze hebben hem meegedeeld dat ze ernstige bedenkingen hadden bij de bepalingen van die wet, die strenge beperkingen invoert om het beroep van journalist uit te oefenen. Ze hebben hem eraan herinnerd dat de wet in haar huidige vorm niet in overeenstemming is met de Burundese grondwet, noch met het internationaal verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, dat Burundi heeft ondertekend.

De Senaat heeft de dag daarop, op 19 april, de tekst aangenomen, met enkele wijzigingen die in de goede richting gaan, zoals de vermindering van het bedrag van de boetes voor een persdelict en de verplichting over een gerechtelijke beslissing te beschikken vooraleer de bescherming van de bronnen kan worden opgeheven. Dat blijft volgens ons evenwel onvoldoende om de journalisten de mogelijkheid te garanderen hun beroep sereen uit te oefenen.

De Burundese Nationale Assemblee moet zich nu nog uitspreken over de amendementen die de Senaat heeft aangenomen, wat volgende dinsdag zou gebeuren. Tot die dag zal onze ambassade in Bujumbura bij de Burundese instellingen blijven aandringen, zowel in een Europees als in een bilateraal kader. Onze vertegenwoordigers hebben instructies in die zin ontvangen.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Ik ben blij dat we zeer gevoelig zijn voor het probleem van de persvrijheid in een gebied dat ons aanbelangt. Het is duidelijk dat de situatie uiterst gespannen is. Als we geen betrouwbare informatie over dat gebied meer kunnen krijgen, omdat de pers er genuilkorfd is, zou er een regelrecht probleem rijzen voor de evolutie naar de democratie in dat land, dat nochtans recent enkele stappen naar een opening had gezet.*

Ik ben blij te vernemen dat onze ambassade zijn lobbywerk ten gunste van de democratie zal voortzetten tot de volgende vergadering van de Nationale Assemblee.

Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Werk over «het eenheidsstatuut en mogelijke preventieve ontslagen» (nr. 5-963)

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – De sociale partners hebben jarenlang de gelegenheid gehad om het probleem van het eenheidsstatuut op te lossen, maar zijn daar helaas niet in geslaagd. Daarom ligt nu een voorstel van de regering op de tafel. Vreemd genoeg stellen we vast dat de vakbonden, die jarenlang de mogelijkheid hebben gehad hierover een compromis uit te werken, actie voeren en de regering aanmanen snel werk te maken van dit eenheidsstatuut.

Vandaag lees ik dat diverse werkgeversfederaties melden dat bedrijven overwegen arbeiders te ontslaan vanwege van het arbeidersstatuut. Zo zouden bijvoorbeeld in de textiel- en meubelsector vooral de kleine bedrijven arbeiders discreet willen ontslaan alvorens te duur wordt. Bedrijven vrezen immers dat arbeiders tot tienmaal zoveel gaan kosten en door de aanhoudende onzekerheid zetten ze die mensen liever nu op straat.

Aangezien het Grondwettelijk Hof vóór begin juli een oplossing vraagt voor de discriminatie tussen arbeiders en

ouvriers et employés en matière de préavis et de jour de carence et que, d'autre part, le travail du gouvernement ne semble pas progresser, de très nombreux dirigeants d'entreprise se trouvent dans l'incertitude. De plus, la crise frappe durement de nombreux secteurs. Les chefs d'entreprise craignent qu'en raison de mesures prises à la hâte ou d'une décision de la Cour constitutionnelle, les frais relatifs à d'éventuels licenciements deviennent insupportables.

Je demande à la ministre de saisir cette occasion pour clarifier la situation, tant pour les travailleurs que pour les employeurs.

Comment la ministre réagit-elle à cette information ? Connaît-elle des entreprises qui ont déjà licencié des ouvriers ou qui projettent de le faire ? A-t-elle l'intention de prendre des mesures ? Quel calendrier suivra-t-elle ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – *La distinction établie entre employés et ouvriers n'est plus de notre temps. Il n'existe d'ailleurs plus aucun emploi exclusivement de type intellectuel ou manuel, les deux aspects étant de plus en plus liés.*

Le gouvernement a ouvert toutes les portes à la concertation sociale et continue à le faire ; nous la considérons toujours comme étant irremplaçable.

Il n'empêche qu'il faut résoudre un problème davantage lié au passé qu'à l'avenir. Une solution n'est possible que si chacun est convaincu de la nécessité d'élaborer un modèle adéquat pour le futur.

Ce compromis doit englober les perspectives et les priorités des travailleurs, des employeurs et de leurs organisations respectives. En d'autres termes, le consensus doit être établi à partir d'une concertation tripartite. Ce n'est pas que le gouvernement tienne tant à participer aux négociations mais, d'une part, les partenaires débattent de ce problème depuis vingt-sept ans et n'ont pas encore trouvé de solution et, d'autre part et surtout, ils ont fait savoir au gouvernement qu'ils ne s'en sortaient pas.

C'est la raison pour laquelle le gouvernement a demandé aux partenaires de formuler des propositions et de lui faire part des limites qu'ils fixent dans la négociation, des pistes qu'ils envisagent pour dégager une solution, etc. Cette concertation s'est révélée très constructive, mais nous avons constaté une forte divergence de vues entre les partenaires sociaux quant à la plupart des aspects.

Nous avons par conséquent proposé l'établissement de quelques scénarios constructifs, dont nous vérifions les effets à partir de données chiffrées. Nous manquons de temps pour en expliquer le contenu dans tous les détails, mais nous espérons atteindre un consensus. Tant la protection des droits sociaux des travailleurs – surtout les plus faibles sur le marché de l'emploi – que le maintien de la viabilité économique des entreprises à haut coefficient de main-d'œuvre et le maintien de la création d'emploi sont importants à cet égard.

J'ai constaté que les syndicats avaient mené des actions et fait des déclarations dans la presse. Les employeurs en ont fait tout autant ; ils ont notamment indiqué qu'ils

bedienden op het vlak van opzegtermijnen en de carenzdag en omdat het regeringswerk niet lijkt te vlotten, bevinden heel wat bedrijfsleiders zich in onzekerheid. Bovendien slaat de crisis in veel sectoren hard toe. Bedrijfsleiders zijn bang dat door inderhaast genomen maatregelen of door een beslissing van het Grondwettelijk Hof de kosten voor eventuele ontslagen niet meer te dragen zullen zijn.

De beslissing over het eenheidsstatuut laat op zich wachten en de impact van die besluiteloosheid wordt nogmaals duidelijk.

Ik vraag de minister de historische kans te grijpen en duidelijkheid te scheppen, zowel voor de werknemers als voor de werkgevers.

Hoe reageert de minister op deze berichtgeving? Kent ze bedrijven die vanwege van het eenheidsstatuut reeds arbeiders hebben ontslaan of dit van plan zijn? Is de minister van plan maatregelen te nemen? Welk tijdpad zal ze daarbij volgen?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – Het onderscheid tussen hoofd- en handenarbeid is niet meer van deze tijd. Er is trouwens geen enkele job meer waar de werknemer alleen met zijn handen of met zijn hoofd moet werken. Beide tegelijkertijd doen is trouwens gezond.

De regering heeft het sociaal overleg alle kansen gegeven en blijft dat doen. Het is immers essentieel dat we het sociaal overleg niet vervangen.

Dat neemt niet weg dat we een oplossing moeten vinden voor een probleem dat sterk met het verleden is verbonden en niet zozeer met de toekomst. Een oplossing lijkt me slechts haalbaar te zijn als iedereen ervan doordrongen is dat we een werkbaar model nodig hebben voor de toekomst.

In dat compromis moeten zowel de perspectieven en de aandachtspunten van de werknemers en hun organisaties worden opgenomen, als die van de werkgevers en hun organisaties. Met andere woorden, er moet een consensus ontstaan middels een tripartiteoverleg. Niet dat de regering zo graag aan de onderhandelingen wil deelnemen, maar wel omdat de partners hierover al ruim 27 jaar met elkaar discussiëren en nog steeds geen oplossing hebben gevonden en vooral omdat ze de regering hebben laten weten dat ze er samen niet uit geraken.

Daarom heeft de regering de partners gevraagd voorstellen te doen en ons te laten weten welke marge zij in hun onderhandelingen willen inbouwen, hoe ze een oplossing willen creëren, en dergelijke. Dat overleg verliep heel constructief, maar desalniettemin hebben we vastgesteld dat de meningen van de sociale partners over het merendeel van de aspecten sterk uiteenlopen.

Vervolgens hebben we voorgesteld enkele creatieve scenario's uit te tekenen. Aan de hand van cijfers toetsen we de implicaties daarvan nu af. De tijd ontbreekt om alles inhoudelijk tot in alle details toe te lichten, maar we hopen wel een consensus te bereiken. Zowel de bescherming van de sociale rechten van de werknemers, vooral van de zwakkeren op de arbeidsmarkt, als het behoud van de economische leefbaarheid van arbeidsintensieve bedrijven en het behoud van de creatie van jobs zijn daarbij belangrijk.

Ik heb vastgesteld dat de vakbonden actie hebben gevoerd en verklaringen hebben afgelegd in de pers. Ook de werkgevers

procéderaient à des licenciements préventifs d'ouvriers parce que le contenu du statut unique n'a pas encore été clarifié.

Le gouvernement – je tiens à insister sur ce point – comprend le problème des secteurs à haut coefficient de main-d'œuvre. Une nuance s'impose toutefois : les effets de la crise économique se font durement sentir et de nombreux licenciements sont dus à cette situation.

Je voudrais enfin demander aux organisations de travailleurs et d'employeurs de ne pas mettre d'huile sur le feu dans les semaines à venir. En effet, la tension ne fait que s'accroître. Or, une solution constructive ne pourra être dégagée que dans un climat serein.

Il sera malheureusement impossible, dans ce dossier, de trouver une solution qui satisfasse entièrement chaque partie, mais je fais appel au bon sens de tout un chacun.

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – *La ministre appelle toutes les parties à débattre sereinement, mais pendant ce temps, l'horloge tourne. La Cour constitutionnelle a en effet imposé un délai.*

Je comprends les inquiétudes tant des travailleurs que des employeurs et le débat doit, certes, être nuancé.

Il est essentiel à nos yeux que les coûts salariaux, déjà très élevés en Belgique, ne continuent pas à augmenter. Les travailleurs en pâtiraient également. Il importe donc de dégager des solutions le plus rapidement possible.

Question orale de Mme Elke Sleurs au premier ministre sur «le remboursement et l'indemnisation des assurés sociaux dupés» (n° 5-955)

Mme la présidente. – M. Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels, et à la Politique scientifique, répondra.

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *Je déplore l'absence du premier ministre mais je me réjouis d'entendre la réponse du secrétaire d'État.*

Depuis l'entrée en vigueur de la Charte de l'assuré social en 1997, les montants versés indûment ne peuvent plus être réclamés si le paiement est la conséquence d'une erreur ou faute de l'organisme de paiement.

La loi même est très claire et les travaux parlementaires préparatoires n'ont laissé plané aucun doute sur l'intention de cette réglementation spécifique, à savoir protéger l'assuré social qui est de bonne foi contre la complexité de la sécurité sociale et les erreurs administratives et imperfections de l'administration.

Cette protection a été mise en place parce que l'on avait connu de nombreux exemples de personnes qui, après plusieurs années, s'étaient vu réclamer des sommes

hebben via de pers voorstellen gedaan en verklaringen afgelegd. Zo hebben ze onder meer laten weten dat zij zouden overgaan tot een preventief ontslag van arbeiders, omdat er nog geen duidelijkheid bestaat over de inhoud van het eenheidsstatuut.

Voor alle duidelijkheid wil ik benadrukken dat de regering het probleem van de arbeidsintensieve sectoren begrijpt. Niettemin moet ter zake toch enige nuance worden aangebracht. De economische crisis laat zich vandaag sterk gevoelen, en in mijn ogen vallen op dit moment veel ontslagen ten gevolge van die economische crisis.

Ik zou ten slotte de werkgevers- en de werknemersorganisaties willen oproepen om de zaken de komende weken niet op de spits te drijven. De spanning neemt immers steeds maar toe, terwijl een constructieve oplossing er slechts in een sereen klimaat kan komen.

Het zal in dit dossier helaas niet mogelijk zijn om een oplossing te vinden die volledig tegemoetkomt aan de wensen van elke betrokken partij, maar ik doe een beroep op het gezond verstand van eenieder.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – De minister roept alle betrokken partijen op om het debat sereen te voeren, maar intussen tikt de klok. Het Grondwettelijk Hof heeft immers een deadline opgelegd.

Ik heb begrip voor de onzekerheid van zowel de werknemers als de werkgevers in dit dossier. Het is inderdaad van belang dat alle betrokken actoren het debat genuanceerd voeren.

Voor ons is het essentieel dat de loonkosten, die voor de Belgische bedrijven al torenhoog zijn, niet nog verder oplopen. Dat zou ook de werknemers immers niet ten goede komen. Het is dus belangrijk dat zo snel mogelijk oplossingen worden gevonden.

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de eerste minister over «de terugbetaling en de vergoeding van gedupeerde sociaal verzekerden» (nr. 5-955)

De voorzitter. – De heer Philippe Courard, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's, en voor Wetenschapsbeleid, antwoordt.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Ik vind het jammer dat de eerste minister niet aanwezig is, maar ik kijk uit naar het antwoord van de staatssecretaris.

Sinds de inwerkingtreding in 1997 van het handvest van de sociaal verzekerde – een basiswet van onze sociale zekerheid – kunnen ten onrechte uitbetaalde bedragen niet meer worden teruggevorderd indien de uitbetaling aan een fout of vergissing van de uitbetalingsinstelling te wijten is.

De wet zelf is glashelder en de parlementaire voorbereidingswerken laten geen twijfel bestaan over de bedoeling van die specifieke regeling, namelijk de sociaal verzekerde die volledig te goeder trouw is, beschermen tegen de complexiteit van de sociale zekerheid en de administratieve fouten en onvolkomenheden van de administratie.

De bescherming kwam tot stand omdat er tal van voorbeelden

astronomiques uniquement en raison d'une erreur de calcul d'une mutualité.

Nous parlons de la réclamation de plusieurs dizaines de milliers d'euros par assuré social. Nous parlons d'assurés sociaux qui n'étaient nullement mal intentionnés, agissaient vraiment de bonne foi, remplissaient toutes les obligations à l'égard de leur mutualité et, en outre, se trouvaient très souvent dans une situation sociale et financière très précaire !

Il était donc amplement justifié de tenter de mettre fin à ces pratiques blâmables au moyen de la Charte de l'assuré social.

Depuis lors, les instances juridiques et organes de contrôle les plus hauts du pays – Cour de cassation, Cour des comptes, Cour constitutionnelle – ont estimé que, pendant quinze ans, nos mutualités avaient réclamé illégalement des montants en contradiction avec la Charte de l'assuré social.

Il s'avère que les mutualités et l'INAMI étaient conscients de l'illégalité de leur démarche. Ils escomptaient en outre que les personnes lésées, dont la situation sociale et financière était généralement précaire, ne saisiraient pas la justice. Et les personnes qui formulaient des réclamations étaient renvoyées à l'INAMI par les mutualités pour trouver une solution.

Bref, celui qui ne saisissait pas la justice ou ne s'obstinait pas à faire valoir ses droits, était désigné responsable et était en outre lésé financièrement.

Mardi dernier, le directeur général de l'INAMI a déclaré en commission des Affaires sociales que rien qu'en 2012, de 12 à 14 millions d'euros au moins auraient été réclamés illégalement. Si l'on extrapole ce montant sur quinze ans, on arrive à la somme astronomique de 210 millions d'euros !

Dans la même commission, un représentant des mutualités s'est dit mal à l'aise à l'idée que les mutualités devraient payer les montants elles-mêmes. Moi, c'est le fait que durant quinze ans, les mutualités aient réclamé illégalement, sans la moindre gêne et en connaissance de cause des sommes à leurs membres qui me met mal à l'aise.

Les assurés sociaux dupés seront-ils indemnisés pour le dommage qu'ils ont subi ? Si oui, pour quand peuvent-ils espérer le remboursement des sommes qui leur ont été indûment réclamées ?

M. Philippe Courard, secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels, et à la Politique scientifique. – *Les réclamations des montants indûment versés à la suite d'une erreur juridique ou matérielle de l'organisme assureur, qui ont eu lieu par le passé, ne sont pas illégales.*

Ils ont une base légale, à savoir l'article 174, alinéa 3, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994. En vertu de cet article, les organismes assureurs ont la possibilité durant un an de réclamer les prestations qu'elles ont versées par erreur, à condition que l'assuré social ait été de bonne foi.

waren van personen die na verloop van vele jaren plots met een torenhoge terugvordering werden geconfronteerd, die louter aan een foutieve berekening van een ziekenfonds te wijten was.

We spreken over terugvorderingen van verschillende tienduizenden euro per sociaal verzekerde. We spreken over sociaal verzekerden die zich van geen kwaad bewust waren, volledig te goeder trouw handelden, alle verplichtingen ten aanzien van hun ziekenfondsen naleefden en zich bovendien vaak ook nog eens in een zeer kwetsbare sociale en financiële positie bevonden!

Het is dan ook zeer terecht dat men aan die wanpraktijken een einde trachtte te maken middels het handvest van de sociaal verzekerde.

Ondertussen concludeerden de hoogste rechtsinstanties en controlerende organen van ons land – met name het Hof van Cassatie, het Rekenhof en het Grondwettelijk Hof – dat onze ziekenfondsen in weerwil van het handvest van de sociaal verzekerde vijftien jaar lang illegaal bedragen terugvorderden.

Uit de feiten blijkt dat de ziekenfondsen en het RIZIV zich bewust waren van de illegaliteit van de terugvorderingen. Ze rekenden er bovendien op dat de benadeelden niet naar de rechtbank zouden stappen omdat ze meestal financieel en sociaal kwetsbaar waren. De mensen die toch klaagden, werden door de ziekenfondsen naar het RIZIV doorverwezen om 'er een mouw aan te passen'.

Kortom, wie niet naar de rechtbank ging of op zijn strepen stond, kreeg twee grote ezelsoren aangenaaid, met een financiële kater erbovenop.

Afgelopen dinsdag deelde een directeur-generaal van het RIZIV in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden mee dat alleen al voor 2012 minimaal 12 tot 14 miljoen euro illegaal werd teruggevorderd. Over vijftien jaar geëxtrapoleerd, komt dat overeen met het astronomische bedrag van 210 miljoen euro!

In dezelfde commissie verklaarde een vertegenwoordiger van de ziekenfondsen dat hij *mal à l'aise* was tegenover het feit dat de ziekenfondsen de bedragen zelf zouden moeten betalen. Welnu, ik voel mij bijzonder *mal à l'aise* bij het feit dat de ziekenfondsen vijftien jaar lang ongegeneerd en willens en wetens illegaal bedragen van hun leden terugvorderden. De schade is duidelijk.

Zullen de gedupeerde sociaal verzekerden worden vergoed voor de schade die ze hebben geleden? Zo ja, wanneer kunnen ze de terugbetaling verwachten van wat hen ten onrechte werd afgenomen?

De heer Philippe Courard, staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's, en voor Wetenschapsbeleid. – De terugvorderingen van onverschuldigde bedragen als gevolg van een juridische of materiële vergissing van de verzekeringsinstelling, die in het verleden zijn gebeurd, zijn niet illegaal.

Voor die terugvorderingen bestaat een wettelijke basis, namelijk artikel 174, derde lid, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994. Dat artikel geeft verzekeringsinstellingen gedurende één jaar de mogelijkheid de uitkeringen terug te

Dans son arrêt du 24 mai 2012, la Cour constitutionnelle a estimé une première fois que cet article 174, alinéa 3, violait les articles 10 et 11 de la Constitution.

Afin de mettre les dispositions de la loi coordonnée en conformité avec l'arrêt de la Cour constitutionnelle, un article abrogeant ledit article 174, alinéa 3, a été inséré dans le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé. Cette modification ne produira ses effets que dans le futur.

En attendant que cette disposition soit abrogée et bien que l'arrêt de la Cour constitutionnelle rendu en réponse à une question préjudicielle ne vaille pas erga omnes, l'INAMI considère qu'il s'indique d'appliquer les principes de cet arrêt.

L'INAMI a transmis à cette fin aux organismes assureurs une circulaire contenant des instructions. Depuis 1^{er} septembre 2012, date de l'entrée en vigueur de la circulaire, les mutualités ne peuvent plus réclamer de montants indûment versés à la suite d'une erreur de leur part, sauf si l'assuré social était de mauvaise foi.

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *La réponse me sidère.*

Depuis des années, les mutualités savaient que les réclamations étaient illégales mais elles les ont poursuivies. Elles ont juste ramené le délai de deux à un an, ce qui était également illégal.

Nous ne pouvons admettre que cette affaire soit jetée aux oubliettes et que les assurés sociaux soient lésés. Chacun était au courant de cette situation intolérable, y compris le gouvernement, mais tout le monde a laissé faire. Je le regrette vraiment.

Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «la protection des dirigeants religieux et la garantie de la liberté d'expression» (n° 5-962)

M. Bart Laeremans (VB). – *L'action honteuse de quatre femmes de Femen fanatiques et pleines de haine contre l'archevêque Léonard m'a fait penser à l'action de Sharia4Belgium contre Benno Barnard sur un campus universitaire à Anvers et à l'entartage de Pim Fortuyn, lequel fut ensuite assassiné. Les gens qui revêtent de hautes fonctions doivent avoir les reins solides et se montrer ouverts aux formes ludiques de protestation. J'ai durant de longues années été un militant actif du Taal Aktie Komitee et je sais de quoi je parle. Mais dans ce cas-ci, les limites ont été franchies.*

Le spectacle que nous avons vu était choquant. Il s'agissait incontestablement d'une intimidation et d'une agression contre quelqu'un qui est tout de même le plus haut dirigeant religieux du pays. Lorsque des personnes défendant des points de vue conservateurs lors d'une soirée consacrée à la liberté d'expression sont harcelées de cette manière, c'est la liberté d'expression elle-même qui est menacée. Nous

vorderen die ze door een vergissing ten onrechte hebben uitbetaald, op voorwaarde dat de sociaal verzekerde te goeder trouw was.

Met zijn arrest van 24 mei 2012 oordeelde het Grondwettelijk Hof een eerste maal dat voormeld artikel 174, derde lid, in strijd is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Om de bepalingen van de gecoördineerde wet in overeenstemming te brengen met het arrest van het Grondwettelijk Hof, is in het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake gezondheid een artikel opgenomen dat voorziet in de opheffing van voormeld artikel 174, derde lid. Die wijziging zal slechts gevolgen hebben in de toekomst.

In afwachting van de opheffing van die bepaling en ondanks het feit dat het arrest van het Grondwettelijk Hof dat werd gewezen op een prejudiciële vraag geen erga omnes-waarde heeft, is het volgens het RIZIV aangewezen om de principes van genoemd arrest van het Grondwettelijk Hof al toe te passen.

Het RIZIV heeft te dien einde een omzendbrief met instructies opgemaakt voor de verzekeringsinstellingen. Die bepaalt onder meer dat de ziekenfondsen vanaf 1 september 2012, datum van de inwerkingtreding van de omzendbrief, geen bedragen meer mogen terugvorderen die het gevolg zijn van hun vergissing, behoudens in geval van kwade trouw in hoofde van de sociaal verzekerde.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Het antwoord verbaast me.

De ziekenfondsen wisten al jaren dat de terugvorderingen illegaal waren. Toch zijn ze ermee blijven doorgaan. Alleen hebben ze de termijn van twee op één jaar gebracht, wat eveneens onwettelijk was.

We kunnen niet aanvaarden dat de zaak van de terugvordering in de doofpot wordt gestoken en dat sociaal verzekerden daar de dupe van zijn. Iedereen was op de hoogte van de mistoestand, ook de regering, maar iedereen liet begaan. Ik betreur dat ten zeerste.

Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de beveiliging van religieuze leiders en de vrijwaring van de vrije meningsuiting» (nr. 5-962)

De heer Bart Laeremans (VB). – De beschamende actie van vier fanatieke en van haat vervulde vrouwen van Femen tegen aartsbisschop Léonard deed mij denken aan de actie van Sharia4Belgium tegen Benno Barnard op een Antwerpse universitaire campus en aan de taartactie tegen de later doodgeschoten Pim Fortuyn. Mensen die hoge functies bekleden, moeten tegen een stootje kunnen en staan best open voor ludiek protest. Ik ben zelf jarenlang actief geweest in het Taal Aktie Komitee en weet dus waarover ik spreek. In dit geval zijn echter duidelijk grenzen overschreden.

Het spektakel dat we zagen, was schokkend. Er was onmiskenbaar sprake van intimidatie en agressie tegen iemand die toch de hoogste religieuze leider van het land is. Wanneer mensen met conservatieve standpunten uitgerekend op een avond over vrije meningsuiting op zo'n manier mogen worden belaagd, dan komt de vrije meningsuiting zelf onder druk. We kunnen ons afvragen hoe lang het nog zal duren vooraleer religieuze vieringen worden verstoord.

pouvons nous demander combien de temps il faudra encore avant que les célébrations religieuses ne soient perturbées.

Le groupe d'activistes en question ne prend pas seulement à partie les dirigeants religieux mais aussi des dirigeants politiques étrangers, comme cela s'est produit lors d'une action en Allemagne. On penserait donc que ce groupe est suivi par nos services de sécurité. Or apparemment mardi la presse nationale avait bien été avertie de l'action mais les services de sécurité n'en savaient rien. Cela suscite des questions.

Ce groupe d'action est-il surveillé par les services de sécurité, par exemple par la Sûreté de l'État ? Les services de sécurité étaient-ils au courant de l'action ou ont-ils après cette action décidé de surveiller ce groupe ?

De quelle manière la liberté de parole, la liberté de mouvement et la sécurité des hauts dignitaires religieux est-elle assurée ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Le groupe d'action Femen ne relève d'aucune des compétences énumérées dans la loi organique des services de renseignement et de sécurité du 30 novembre 1998 et n'est donc pas suivi par la Sûreté de l'État. Ni les opinions ni les moyens d'action de groupes d'action féministes, comme Femen, ne remplissent les critères définissant l'extrémisme pour la Sûreté de l'État.*

Judiciairement parlant, l'action de Femen peut naturellement tomber sous le coup de l'article 145 du code pénal dans lequel il est prévu des peines pour « celui qui, par faits paroles, gestes ou menaces, aura outragé le ministre d'un culte, dans l'exercice de son ministère. » Dans chaque affaire, c'est évidemment au juge de décider si l'article 145 s'applique.

M. Bart Laeremans (VB). – *Je suis déçu de cette réponse minimaliste. La ministre de la Justice est en fin de compte coresponsable de la protection des cultes. Il ne s'agit pas d'un incident insignifiant mais d'un événement inouï qui a choqué nombre de gens.*

J'apprends que cette action n'est pas considérée comme extrémiste par les services de sécurité. Il est donc fort de café que notre parti et les groupes d'action nationalistes flamands soient constamment dans le collimateur de la Sûreté de l'État. Pour moi, ces « pouffiasses » écervelées, qui ont harcelé, entre autres, le président Poutine, sont bien un groupe cible dont doit s'occuper la Sûreté de l'État. Si durant la visite d'un chef d'État étranger en Belgique, elles provoquent un incident, ce sera un problème grave. Je conseille donc à la ministre de revoir son attitude et de prendre ses responsabilités. Je ne voudrais pas voir perturber les cultes. Les membres de Femen ont en effet fait savoir qu'elles n'étaient encore qu'au début de leurs actions radicales. La ministre doit donc être vigilante et mettre en demeure ses services d'être plus actifs.

Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « la navigation intérieure » (n° 5-954)

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Hier, le secrétaire d'État a*

De betrokken actiegroep neemt niet alleen religieuze leiders op de korrel, maar ook buitenlandse politieke leiders, zoals onlangs gebleken is bij een actie in Duitsland. Men zou dus denken dat deze groep door onze veiligheidsdiensten wordt gevolgd. Blijkbaar was dinsdag de nationale pers heel goed gebriefd over de actie, maar wisten de veiligheidsdiensten van niets. Dat roept toch wel vragen op.

Wordt de betrokken actiegroep door de veiligheidsdiensten, bijvoorbeeld de Staatsveiligheid, gevolgd? Waren de veiligheidsdiensten van de actie op de hoogte of hebben ze inmiddels, na deze actie, beslist om die groep te volgen?

Op welke wijze wordt de vrijheid van spreken, de bewegingsvrijheid en de veiligheid van religieuze hoogwaardigheidsbekleders gewaarborgd?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – De actiegroep Femen valt niet onder een van de bevoegdheden die staan opgesomd in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingendiensten en wordt als dusdanig dus niet door de Veiligheid van de Staat gevolgd. De standpunten noch de actiemiddelen van een feministische actiegroep zoals Femen voldoen aan de door de Veiligheid van de Staat gehanteerde criteria voor het fenomeen extremisme.

Strafrechtelijk kan de actie van Femen natuurlijk wel onder artikel 145 van het Strafwetboek vallen, waarin de straffen zijn opgenomen die specifiek gelden wanneer men “een bedienaar van de eredienst in de uitoefening van zijn bediening smaadt door daden, woorden, gebaren of bedreigingen”. Uiteraard moet de rechter bepalen of artikel 145 in een bepaald geval van toepassing is.

De heer Bart Laeremans (VB). – Het minimalistische antwoord ontgoochelt mij. De minister van Justitie is uiteindelijk medeverantwoordelijk voor het behoeden van de erediensten. Het gaat niet om een gering incident, maar om een nooit gezien voorval dat vele mensen heeft geschokt.

Ik verneem dat de actie door de inlichtingendiensten niet als extremistisch wordt beschouwd. Het is dan ook kras dat onze partij en Vlaams-nationale actiegroepen wel om de haverklap door de Staatsveiligheid worden gevolgd. Volgens mij horen die dolle dellen, die onder andere president Poetin belaagden, tot de doelgroep van de Staatsveiligheid. Als er zich tijdens het bezoek van een buitenlands staatshoofd aan ons land een incident voordoet, is er een groot probleem. Ik raad de minister dus aan om haar houding te herbekijken en haar verantwoordelijkheid te nemen. Ik zou bij ons niet graag erediensten verstoord zien worden. De leden van Femen hebben trouwens laten weten dat ze nog maar aan het begin van hun radicale acties staan. De minister moet dus waakzaam zijn en haar diensten aanmanen om een tandje bij te steken.

Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over « de binnenscheepvaart » (nr. 5-954)

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – Gisteren heeft de

eu durant plusieurs heures une réunion de concertation avec les bateliers à propos des blocages de plusieurs ports. Il y a sans nul doute discuté du dossier de la surcapacité des bateaux et de la perturbation du marché qui en découle. La concertation a donné des résultats. Le secrétaire d'État a annoncé le lancement auprès de la Commission européenne d'une procédure de « perturbation structurelle du marché » de la navigation intérieure.

J'aimerais dans ce cadre aborder deux sujets qui font une grande différence pour les bateliers et leurs revenus.

Il s'agit d'abord de l'application et du contrôle de l'exécution de la nouvelle réglementation belge de 2011 concernant le délai de starie et le montant des surestaries. Contrairement aux principes du droit des contrats et du commerce, une convention d'affrètement n'est pas une convention entre deux partenaires équivalents mais un contrat d'adhésion où la partie exécutante (le batelier) est la partie faible. De plus dans ce contrat apparaissent le donneur d'ordre et un intermédiaire, l'affréteur. Les affréteurs stipulent l'application de l'ancienne loi belge dans les conventions. En conséquence de quoi, le chargeur dispose de bien plus de temps pour le chargement ou déchargement. S'il dépasse ce temps, l'indemnité journalière ne se monte qu'à la moitié de ce que prévoit la nouvelle réglementation.

Ensuite, les bateliers ont pris conscience qu'il y a de grandes différences entre les tarifs comptés au donneur d'ordre et le tarif du fret payé par l'intermédiaire aux bateliers. Les bateliers doivent constater qu'outre la commission usuelle aux chargeurs, il est parfois demandé 40 pour cent ou davantage sur le tarif du fret. Toute personne bien-pensante pourrait se demander pourquoi le batelier accepte alors ce voyage dans ces conditions. Eh bien, il n'a pas le choix. Les bateliers doivent accepter les contrats, même en dessous du prix, sinon ils n'ont plus de revenu.

Allons-nous sortir de la crise de la batellerie grâce à l'accord annoncé ? Aux Pays-Bas, les blocages ne sont en effet pas encore levés. Outre la procédure auprès de la Commission européenne, le secrétaire d'État annonce également un arrêté royal pour combattre les prix de dumping, la création d'un groupe de travail pour examiner la position concurrentielle de la flotte belge par rapport aux flottes des pays voisins, et une évaluation de l'interdiction du recours au travail intérimaire dans la batellerie.

Ce que les bateliers attendent du secrétaire d'État est qu'il apporte de la transparence dans le marché, tant sur le plan de l'offre des chargements disponibles, de la capacité mobilisable que des tarifs et des conditions applicables. L'arrêté royal annoncé sur les prix de dumping semble un pas dans la bonne direction.

Le secrétaire d'État envisage-t-il d'étudier la possibilité d'organiser une sorte de bourse entre les donneurs d'ordre et les bateliers, à l'image de l'ancienne bourse à la batellerie d'Anvers ?

Les intermédiaires pourraient par exemple encore intervenir pour la rédaction de la convention d'affrètement et éventuellement aussi en ce qui concerne les indemnités tarifées ou la fourniture de services administratifs.

Le secrétaire d'État prendra-t-il l'initiative, à côté des

staatssecretaris met de binnenschippers urenlang overleg gepleegd over de blokkades van verschillende havens. Daarbij is de problematiek van de overcapaciteit van de schepen en de daaruit voortvloeiende marktverstoring ongetwijfeld uitgebreid besproken. Het overleg heeft ook tot resultaat geleid. De staatssecretaris kondigde aan bij de Europese Commissie een procedure “structurele marktverstoring” voor de binnenvaart op te starten.

Ik zou in het kader hiervan graag twee onderwerpen aansnijden die voor de schippers en voor hun inkomsten een groot verschil maken.

Er is vooreerst de toepassing van en de controle op de uitvoering van de nieuwe Belgische regelgeving uit 2011 betreffende de ligtijd en het bedrag van de overliggelden. In tegenstelling tot de beginselen van het handels- en overeenkomstenrecht is een charterovereenkomst geen overeenkomst tussen gelijkwaardige partners, maar een toetredingsovereenkomst waarin de uitvoerende partij (de schipper) de zwakste partij is. Daarnaast is er de opdrachtgever en een tussenpersoon, de bevrachter. De bevrachters schrijven de toepassing van de oude Belgische wet in charters. Hierdoor heeft een verlader een veel langere laad- of lostijd. Als hij die overschrijdt, bedraagt de dagvergoeding de helft van wat in de nieuwe wet is voorgeschreven.

Ten tweede zijn de schippers tot het inzicht gekomen dat er grote verschillen bestaan in de aan de opdrachtgever aangerekende tarieven en de door de tussenpersonen betaalde vrachtprijs aan de schippers. Schippers moeten vaststellen dat naast de gebruikelijke commissie aan de verladers soms 40% of meer wordt gevraagd op de vrachtprijs. Elk weldenkend mens zou hierbij de vraag kunnen opperen waarom de schipper die reis dan aanneemt. Welnu, de schippers hebben geen keuze. Ze moeten de vrachten, zelfs onder de prijs, aannemen, anders hebben ze geen inkomen.

Gaan we met het aangekondigde akkoord uit deze binnenscheepvaartcrisis geraken? In Nederland zijn de blokkades immers nog altijd niet opgeheven. Naast de procedure bij de Europese Commissie kondigt de staatssecretaris ook een koninklijk besluit aan om dumpingprijzen tegen te gaan, een werkgroep om de concurrentiepositie van de Belgische vloot ten opzichte van de vloten van de buurlanden te bekijken en ook een evaluatie van het verbod op uitzendarbeid in de binnenscheepvaart.

Wat de schippers eigenlijk van de staatssecretaris verwachten, is dat hij meer transparantie brengt in de markt, zowel op het vlak van het aanbod van de beschikbare vrachten, van de inzetbare capaciteit als van de toepasselijke tarieven en voorwaarden. Het aangekondigde koninklijk besluit inzake dumpingprijzen lijkt alvast een stap in de goede richting.

Wil de staatssecretaris de mogelijkheid onderzoeken om een soort van beurs te organiseren tussen de opdrachtgevers en de schippers, zoals de vroegere schippersbeurs in Antwerpen?

De tussenpersonen zouden bijvoorbeeld nog kunnen optreden bij de totstandkoming van de charterovereenkomst en eventueel ook met betrekking tot de getarifeerde vergoedingen of voor administratieve dienstverleningen.

Zal de staatssecretaris initiatieven nemen om, naast de

mesures européennes, de réunir ses homologues du bassin Rhin-Seine pour s'accorder sur une réglementation commune au Benelux, à l'Allemagne, à la Suisse et à la France, et à agir contre les prix de dumping ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles. – *Je remercie Mme Talhaoui d'avoir soulevé le sujet de la navigation intérieure dans cette assemblée. Ce secteur en effet non seulement souffre d'une mauvaise organisation mais est également quelque peu tombé dans l'oubli. Pour ce dernier point, cela a changé, désormais les bateliers et leur fédération ont montré qu'ils pouvaient conclure des accords et qu'ils pouvaient les observer. Que nous ayons pu au terme d'une réunion de dix heures conclure avec eux un accord, est aussi à mettre au crédit de mes collègues des différentes régions et surtout à celui de Mme Crevits, ministre de la Mobilité de la Région flamande.*

Les bateliers ont promis de lever les blocages dans les 24 heures de la signature de l'accord et ce processus est en cours.

Comme Mme Talhaoui l'a déjà mentionné, nous avons obtenu un accord sur différents plans. Il y aura un arrêté royal contre le transport en dessous du prix de revient, une procédure sera ouverte auprès de la Commission européenne et le gouvernement s'est déclaré prêt à faciliter les négociations entre les bateliers et les chargeurs, et à soulever la question des rapports contractuels entre les deux parties.

Sur les autres questions de Mme Talhaoui, qui concernent la fixation des prix dans la navigation intérieure, je puis être bref. Ce sujet a été abordé également durant la concertation avec le secteur. Toutes les mesures possibles pour garantir un tarif de fret équitable dans la batellerie seront examinées, y compris le cas échéant, une nouvelle législation. Toutes les propositions sont les bienvenues, à condition qu'elles assurent une certaine rentabilité au travail des bateliers. Je suis heureux que Mme Talhaoui ait préparé déjà une proposition.

Comme nos bateliers sont essentiellement actifs en Belgique et dans les pays voisins, nous étudierons la manière de faire concorder nos réglementations. À ce propos nous ne devons pas perdre de vue que le marché du transport est un marché international. Un regard trop borné sur ce marché n'est pas dans l'intérêt du secteur, mais toutes les possibilités seront étudiées. Ma collègue néerlandaise, Melanie Schultz van Haegen, avec qui j'ai pris contact, m'a déjà donné son appui pour le lancement d'une procédure auprès de la Commission européenne.

Je prendrai également contact avec mes homologues des pays voisins pour aborder au niveau européen la crise structurelle de la batellerie que nous connaissons en Belgique et dans les pays environnants. La Belgique ne peut pas tout résoudre seule.

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse et pour ses engagements. Il a pris le temps de réunir autour de la table les responsables d'un secteur qui était jusqu'à présent peu structuré mais qui avait tout intérêt à s'organiser. J'attends avec impatience l'arrêté royal annoncé.*

Europese maatregelen, zijn collega's uit de landen van het Rijn-Seinebekken samen te brengen om de regelgeving in de Benelux, Duitsland, Zwitserland en Frankrijk op elkaar af te stemmen en iets te doen aan de dumpingprijzen?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming. – *Ik dank mevrouw Talhaoui dat ze de sector van de binnenscheepvaart hier ter sprake brengt. Die was immers lange tijd niet alleen niet goed genoeg georganiseerd maar ook wat in de vergeethoek geraakt. Dat laatste is alvast veranderd, nu de schippers en hun federatie hebben getoond dat ze afspraken kunnen maken en dat ze die ook kunnen nakomen. Dat we gisteren, na een vergadering van tien uur, met hen tot een akkoord zijn kunnen komen, is ook te danken aan mijn collega's van de verschillende gewesten en vooral aan de Vlaamse minister van Mobiliteit, mevrouw Crevits.*

De schippers hebben na die vergadering beloofd hun blokkade binnen de 24 uren op te heffen en dat is intussen al volop bezig. Dat alles is een goed voorteken.

Zoals mevrouw Talhaoui al vermeldde hebben we gisteren op verschillende vlakken een akkoord bereikt. Er komt een koninklijk besluit tegen varen beneden de kostprijs, er wordt een procedure opgestart bij de Europese Commissie en de regering heeft zich bereid verklaard om de onderhandelingen tussen de schippers en de bevrachters te faciliteren en daarbij de contractuele verhoudingen tussen de twee partijen ter sprake te brengen.

Over de andere vragen van mevrouw Talhaoui, die handelen over de prijszetting in de binnenvaart, kan ik kort zijn. Ook dit onderwerp is tijdens het overleg met de sector aan bod gekomen. Alle mogelijke maatregelen om een billijke vrachtprijs voor de binnenvaart te garanderen, zullen worden onderzocht, desgevallend ook nieuwe wetgeving. Alle voorstellen zijn daarbij welkom, op voorwaarde dat ze een zekere rendabiliteit van het werk van de schippers garanderen. Ik ben blij dat mevrouw Talhaoui alvast een voorstel klaar heeft.

Aangezien onze schippers vooral in België en in de ons omringende landen actief zijn, zullen we nagaan hoe we de regelingen op elkaar kunnen afstemmen. Daarbij mogen we wel niet uit het oog verliezen dat de transportmarkt een internationaal gegeven is. Een te enge blik komt de sector daarom zeker niet ten goede, maar alle mogelijkheden zullen worden bekeken. Mijn Nederlandse collega, Melanie Schultz van Haegen, met wie ik al contact heb opgenomen, heeft me al haar steun toegezegd voor het opstarten van een procedure bij de Europese Commissie.

Ik wil ook met de collega's uit onze buurlanden contact opnemen ten einde de structurele crisis die we vandaag in België en in de omringende landen in de binnenscheepvaart kennen, op Europees niveau aan te pakken. België kan nu eenmaal niet alles alleen oplossen.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord en voor de engagementen die hij is aangegaan. Hij heeft de tijd genomen om een sector die tot nog toe weinig gestructureerd was, maar die er alle belang bij had om zich te structureren, rond de tafel te krijgen. Ik kijk uit naar zijn koninklijk besluit.*

Avec les Pays-Bas, nous avons de bonne relation au sein du Benelux, mais avec les Français et les Allemands on doit encore discuter. De nombreux bateliers naviguent vers l'Allemagne et la France, et y sont donc confrontés à des prix de dumping.

Je demande au secrétaire d'État de réfléchir à l'organisation d'une bourse à la batellerie. Peut-être les bateliers le feraient bien eux-mêmes. Le secrétaire d'État Wathelet est également secrétaire d'État à l'Énergie et au Climat et je l'encourage à continuer à ce titre à promouvoir la navigation intérieure, d'autant plus en ces temps de crise.

Le secrétaire d'État connaît-il la chanson : « Batelier puis-je traverser, oui ou non ? Dois-je payer un centime, oui ou non ? » ? Nous devons rendre aux bateliers qui travaillent dur les sous péniblement gagnés.

Question orale de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «le rapport annuel de Vluchtelingenwerk Vlaanderen» (n° 5-960)

Mme Freya Piryns (Groen). – Je voudrais poser quelques questions sur la politique de retour volontaire. Cette dernière n'est pas qualifiée que de positive dans le rapport annuel de Vluchtelingenwerk Vlaanderen, présenté la semaine dernière. Dans le même temps, la secrétaire d'État a déjà déclaré que le nombre de demandeurs d'asile déboutés ayant effectué un retour volontaire a fortement augmenté en 2012, ce qui est en soi une bonne chose. La politique de retour volontaire n'est toutefois pas totalement positive. Les places de retour n'existent que depuis septembre 2012 mais on a quand même constaté une tendance très claire par la suite. Des 2 081 personnes qui ont été envoyées vers une place de retour, seules 4% ont effectivement pris le chemin du retour. Selon les chiffres de Fedasil, 78% se cachent ou disparaissent.

Voici quelques mois, j'ai déjà interrogé à ce sujet la secrétaire d'État en commission. Elle m'a alors répondu qu'il était trop tôt pour des évaluations. Quelques mois plus tard, les chiffres ont selon moi clairement montré que quelque chose ne va pas dans le système des places de retour.

Vluchtelingenwerk Vlaanderen conclut que le gouvernement consacre beaucoup d'argent à un système qui ne fonctionne pas. Plusieurs récits qu'ils ont recueillis montrent que la rupture dans l'accompagnement entraîne la plupart du temps une perte de confiance telle que les demandeurs d'asile préfèrent se cacher plutôt que de déménager une fois de plus, de recevoir un nouvel accompagnateur auquel ils ne font pas confiance et qui n'est pas au courant du trajet qu'ils ont déjà suivi jusqu'alors.

La secrétaire d'État est-elle d'accord pour dire que les places de retour ne fonctionnent actuellement pas comme elles le devraient ?

Prévoit-elle dans un futur proche une évaluation de ce système ? Envisage-t-elle d'écouter les recommandations de Vluchtelingenwerk Vlaanderen qui demande un accompagnement permanent des demandeurs d'asile, depuis leur arrivée jusqu'à la fin de la procédure, selon deux voies mais sans grande rupture.

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la

Met Nederland hebben we een goede relatie in het kader van de Benelux, maar zeker met de Fransen en de Duitsers moet nog worden gepraat. Heel veel schippers varen naar Duitsland en Frankrijk en worden ook daar met dumpingprijzen geconfronteerd.

Ik vraag de staatssecretaris ook na te denken over de schippersbeurs. Misschien doen de schippers dat ook zelf wel. Staatssecretaris Wathelet is ook bevoegd voor Energie en Klimaat en ik moedig hem dan ook aan om de binnenvaart te blijven promoten, zeker in deze crisistijden.

Kent de staatssecretaris het liedje “Schipper mag ik overvaren, ja of nee? Moet ik dan een cent betalen, ja of nee?”? We moeten de hardwerkende schippers hun zuurverdiende centen teruggeven.

Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het jaarrapport van Vluchtelingenwerk Vlaanderen» (nr. 5-960)

Mevrouw Freya Piryns (Groen). – Ik heb enkele vragen over het vrijwillig terugkeerbeleid. In het jaarrapport van Vluchtelingenwerk Vlaanderen, dat vorige week werd voorgesteld, wordt het terugkeerbeleid niet alleen maar positief genoemd. Vorige week heeft de staatssecretaris al gezegd dat het aantal vrijwillig teruggekeerde afgewezen asielzoekers in 2012 fel gestegen is, wat op zich een goede zaak is, maar toch is het vrijwillige terugkeerbeleid geen onverdeeld positief verhaal. De terugkeerplaatsen zijn weliswaar pas sinds september 2012 open, maar volgens is er toch een zeer duidelijke trend. Van de 2081 mensen die naar een open terugkeerplaats werden verwezen, keert maar 4% effectief terug. Volgens de cijfers van Fedasil duikt 78% onder of verdwijnt.

Ik heb de staatssecretaris hierover enkele maanden geleden in de commissie al eens over ondervraagd en toen kreeg ik te horen dat het te vroeg was voor evaluaties. Enkele maanden verder geven de cijfers volgens mij toch duidelijk het signaal dat er iets misloopt in het systeem van de terugkeerplaatsen.

Vluchtelingenwerk Vlaanderen concludeert dat de regering veel geld besteedt aan een systeem dat niet werkt. Verschillende verhalen die ze hebben verzameld, illustreren dat de breuk in de begeleiding meestal voor een zodanige vertrouwensbreuk zorgt dat asielzoekers eerder onderduiken dan nog een keer te verhuizen, nogmaals een nieuwe begeleider te krijgen, die ze niet vertrouwen en die niet op de hoogte is van het traject dat ze tot dan toe al hebben afgelegd.

Is de staatssecretaris het eens met de stelling dat de terugkeerplaatsen op dit moment niet functioneren zoals het zou moeten?

Plant ze in de nabije toekomst een evaluatie van dit systeem? Overweegt ze te luisteren naar de aanbevelingen van Vluchtelingenwerk Vlaanderen, die een permanente begeleiding van de asielzoekers vragen, van zodra ze binnenkomen tot het einde van de procedure, op twee sporen, maar zonder grote breuken.

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en

Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – L'année dernière, avec le trajet de retour, on a élaboré pour la première fois une vision intégrée et cohérente du retour. Ce trajet est appliqué à tous les demandeurs d'asile à travers tout le réseau d'accueil et toute la procédure d'asile.

L'objectif du trajet de retour, dont les places de retour ne sont que le premier maillon, est, à partir du moment où une personne demande l'asile et aboutit dans le réseau d'accueil, de diffuser des informations très claires quant aux perspectives d'avenir possibles, y compris le retour, de préférence volontaire. C'est ce que Mme Piryns appelle une politique à deux voies.

Dans le cas d'une décision négative du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, l'accent est intégralement mis sur le retour volontaire, la solution la plus humaine, permettant d'éviter le retour forcé. Il n'est question du déplacement vers une place de retour qu'au terme du trajet de retour, après une nouvelle décision négative du Conseil du contentieux des étrangers, pour autant qu'aucune demande de retour volontaire n'ait été introduite depuis le lieu d'accueil actuel.

Auparavant, il ne se passait rien avec ces personnes. Après une décision négative, elles quittaient le centre et toutes disparaissaient dans la nature.

Aucun argent supplémentaire n'a été nécessaire pour les places de retour. Il s'agit d'une réorganisation interne du réseau d'accueil avec une plus grande spécialisation dans l'accompagnement du retour. Nous avons investi pendant six mois dans une meilleure formation des accompagnateurs pour le retour.

Les places de retour ne sont donc que le dernier maillon d'une politique globale dont l'objectif est de délivrer un message clair et cohérent. Cette politique donne aussi des résultats évidents. On doit toutefois avoir la volonté d'interpréter correctement les choses. Les critiques auxquelles Mme Piryns fait référence et qui ont largement été exposées dans les médias, se basent en effet sur une mauvaise prémisse, à savoir que la situation antérieure à la nouvelle politique était parfaite et ne rencontrait aucun problème. Chacun sait pourtant que c'était tout sauf le cas avec la politique d'asile et d'accueil. Celui qui affirme que la nouvelle politique de retour échoue doit au moins avoir l'honnêteté intellectuelle de faire une comparaison avec la situation antérieure à cette nouvelle politique, lorsque les demandeurs d'asile déboutés étaient simplement mis à la rue.

Puisque le retour volontaire constitue l'alternative la plus humaine pour celui qui doit repartir, je m'y emploie. Les résultats de la politique sont là et ils sont éloquentes. La forte augmentation des chiffres globaux relatifs au retour volontaire sont depuis lors été suffisamment connus.

Au sein de ces totaux, l'augmentation est également plus que significative pour ceux qui veulent volontairement prendre le chemin du retour depuis les centres ouverts, le groupe cible dont nous parlons aujourd'hui. En 2012, nous avons constaté, par rapport à 2011, un doublement du nombre de personnes repartant depuis les centres. Le système tant critiqué des places de retour existe depuis septembre 2012. Deux fois plus de personnes sont reparties volontairement depuis les centres

Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – Vorig jaar is met het terugkeertraject voor het eerst een geïntegreerde, coherente visie op terugkeer uitgewerkt, een traject dat doorheen het hele opvangnetwerk en doorheen de hele asielpcedure wordt toegepast voor alle asielzoekers.

De doelstelling van het terugkeertraject, waarvan de open terugkeerplaatsen slechts de laatste schakel zijn, is vanaf het moment dat een persoon asiel aanvraagt en in de opvang terecht komt, zeer duidelijk te communiceren over de mogelijke toekomstperspectieven, inclusief de – liefst vrijwillige – terugkeer. Dat is wat senator Piryns het tweesparenbeleid noemt.

Ingeval van een negatieve beslissing van het Commissariaat-Generaal voor vluchtelingen en staatlozen verschuift de focus volledig naar de vrijwillige terugkeer, het meest humane alternatief voor gedwongen terugkeer. De overplaatsing naar een open terugkeerplaats komt pas ter sprake op het einde van het terugkeertraject, na een nieuwe negatieve beslissing door de Raad voor vreemdelingenbetwistingen, voor zover nog geen vrijwillige terugkeeraanvraag is ingediend vanuit de huidige opvangplaats.

Vroeger gebeurde er niets met die mensen. Na een negatieve beslissing verlieten ze het centrum; 100% van die mensen verdween 'in de natuur'.

Voor de open terugkeerplaatsen was er trouwens geen extra geld nodig. Het gaat om een interne reorganisatie van het opvangnetwerk met een grotere specialisatie in de terugkeerbegeleiding. We hebben zes maanden geïnvesteerd in een betere opleiding van de terugkeerbegeleiders.

De open terugkeerplaatsen zijn dus maar een laatste schakel in een totaal beleid dat een duidelijke en coherente boodschap wenst te geven. Een beleid dat ook duidelijke resultaten heeft. Maar dan moet men wel de wil hebben om de zaken correct te interpreteren. De kritiek waarnaar mevrouw Piryns verwijst en die ook in de media uitgebreid aan bod kwam, vertrekt immers van een foute premisse, namelijk dat de situatie vóór het nieuwe beleid perfect en zonder problemen was. Iedereen weet nochtans dat in het asiel- en opvangbeleid dit alles behalve het geval was. Wie naar buiten komt met de stelling dat het nieuwe terugkeerbeleid faalt, moet minstens de intellectuele eerlijkheid hebben om te vergelijken met de situatie vóór dat nieuwe beleid, toe, de afgewezen asielzoekers gewoon de straat werden opgestuurd.

Omdat vrijwillige terugkeer het meest menselijke alternatief is voor wie moet terugkeren, zet ik hier op in. De resultaten van het beleid zijn er en ze spreken boekdelen. De sterke stijging van de algemene cijfers voor vrijwillige terugkeer is intussen genoegzaam bekend.

Binnen die totalen is voor diegenen die vanuit de open centra vrijwillig terugkeren, de doelgroep waarover we het vandaag hebben, de stijging eveneens meer dan significant. In 2012 zagen we in vergelijking met 2011 een verdubbeling van het aantal mensen dat vanuit de centra terugkeerde. Het zo bekritiseerde systeem van de open terugkeerplaatsen bestaat sinds september 2012. Welnu: in de tweede helft van 2012 keerden in vergelijking met de eerste helft ook dubbel zo veel mensen vrijwillig terug vanuit de centra.

dans la seconde moitié de 2012 qu'au cours du premier semestre de la même année.

C'est le résultat d'une politique d'accueil cohérente et intégrée avec des informations claires délivrées depuis le début. Les places de retour n'en sont qu'une petite partie, un dernier maillon. Évaluer séparément ces places sans regarder l'ensemble n'est pas correct. Ne fût-ce que parce que ceux qui, à cause de l'accompagnement clair et cohérent, sont déjà en train de procéder à un retour volontaire, ne sont pas déplacés vers des places de retour, cela a peu de sens dans cette situation. Si nous le faisons, les chiffres partiels relatifs aux places de retour seraient peut-être meilleurs mais le résultat global ne changerait pas.

Le législateur a en grande majorité inscrit le trajet intégré de retour dans la loi sur l'accueil. L'accord de gouvernement l'a confirmé comme un choix stratégique. Je comprends que certains ne soient pas d'accord pour des raisons idéologiques. Cela fait aussi partie d'un État démocratique. Il n'est que normal que des organisations qui défendent les droits des demandeurs d'asile et des étrangers aient un point de vue sur la question. Je peux plus difficilement comprendre qu'ils continuent, sur la base de comparaisons partielles et erronées, à mener si violemment campagne sur ce point et à jeter le discrédit sur le retour volontaire et les centres ouverts. En effet, ils sont quand même nos partenaires dans l'accueil. Le retour volontaire et les centres ouverts sont en effet toujours les options les plus humaines.

Mme Freya Piryns (Groen). – *La réponse de la ministre m'effraie. Contrairement à ce que j'en conclus, ma question n'est pas une attaque contre la politique visant à s'employer à un retour volontaire. Au contraire. Ma question est une forme de critique à l'égard d'une partie de la politique qui, selon moi, ne fonctionne pas vraiment bien. Les chiffres le prouvent d'ailleurs. Si nous nous concentrons sur les places de retour, il apparaît que seulement 4% des personnes qui aboutissent dans le trajet des places de retour optent finalement pour un retour volontaire. C'est quand même particulièrement peu.*

Ce que fait Vluchtelingenwerk Vlaanderen, ce que je fais moi-même et ce que je tente de défendre depuis des années déjà au Sénat, met plutôt l'accent sur un trajet lors duquel les gens développent une relation de confiance et sur une politique à deux voies. Toutefois, cela s'oppose à l'idée de la ministre à ce sujet, à savoir que ces personnes doivent d'une manière ou d'une autre prendre le chemin du retour. Selon moi, elles doivent, dès leur arrivée, être accompagnées, au moyen d'une politique à deux voies, soit l'option de rester si elles reçoivent une autorisation soit celle d'un retour si elles sont déboutées. Grâce à la présente question, je voulais uniquement souligner que, dans cette politique à deux voies, on accorde trop peu d'attention à la continuité de l'accompagnement.

La ministre a annoncé une évaluation. Je suis tout à fait d'accord pour dire que celle-ci doit être organisée. L'évaluation doit en effet être placée dans un cadre plus large. J'espère qu'elle portera sur toutes les formes d'accompagnement et que nous pourrons apporter ensemble des améliorations. Des accusations réciproques ne résolvent en effet rien.

Dat is het resultaat van een coherent en geïntegreerd opvangbeleid met duidelijke communicatie van in het begin. De open terugkeerplaatsen maken hier slechts een klein deel, een laatste schakel, van uit. Alleen de open terugkeerplaatsen afzonderlijk evalueren zonder naar het totale plaatje te kijken is geen correcte benadering. Al was het maar omdat diegenen die omwille van de heldere en coherente begeleiding, al met vrijwillige terugkeer bezig zijn, niet overgeplaatst worden naar de open terugkeerplaatsen, dat heeft in die situatie weinig zin. Indien we dat wel zouden doen, zouden de partiële cijfers voor de open terugkeerplaatsen misschien beter zijn, maar het totaalbeeld zou niet veranderen.

De wetgever heeft, met grote meerderheid, het geïntegreerde terugkeertraject in de opvangwet ingeschreven. Het regeerakkoord heeft dat bevestigd als strategische keuze. Dat sommigen het daar om ideologische redenen niet mee eens zijn, begrijp ik. Dat hoort ook zo in een democratisch land. Dat organisaties die de rechten van asielzoekers en vreemdelingen behartigen, hierover een standpunt hebben, is uiteraard maar normaal. Dat ze evenwel op basis van partiële en foute vergelijkingen zo heftig blijven campagne voeren op dit punt en de vrijwillige terugkeer en de open centra in diskrediet brengen, kan ik moeilijker begrijpen want ze zijn toch ook onze partners in de opvang. Vrijwillige terugkeer en open centra zijn immers steeds de meest humane opties.

Mevrouw Freya Piryns (Groen). – Het antwoord van de minister doet me schrikken. In tegenstelling tot wat ik daaruit opmaak, is mijn vraag geen aanval op het beleid om in te zetten op een vrijwillige terugkeer. Integendeel. Mijn vraag is een vorm van kritiek op een deel van het beleid dat volgens mij niet echt goed werkt. De cijfers bewijzen dat overigens. Als we inzoomen op de open terugkeerplaatsen, blijkt dat Van de mensen die in het traject van open terugkeerplaatsen terecht komen, keert uiteindelijk slechts 4% vrijwillig terug. Dat is toch bijzonder weinig.

Wat Vluchtelingenwerk Vlaanderen doet, wat ik zelf doe en wat ik al jarenlang in de Senaat probeer te verdedigen, focust eerder op een traject waarbij mensen vertrouwen opbouwen, op een tweesporenbeleid. Maar wat ik tweesporenbeleid noem, staat in contrast met de idee van de minister hierover, namelijk dat die mensen op deze of gene manier moeten terugkeren. Volgens mij moeten mensen van zodra ze aankomen, met een tweesporenbeleid worden begeleid naar blijven als ze een erkenning krijgen, of naar hun terugkeer als ze worden afgewezen. In deze vraag wilde ik alleen benadrukken dat in dit tweesporenbeleid te weinig aandacht wordt besteed aan de continuïteit van de begeleiding.

De minister heeft een evaluatie aangekondigd. Daar ben ik het volkomen mee eens. De evaluatie moet inderdaad in een ruimer kader worden geplaatst. Ik hoop dat daarbij alle vormen van begeleiding worden betrokken en dat we samen verbeteringen kunnen aanbrengen. Wederzijdse beschuldigingen lossen immers niets op.

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (Doc. 5-1999) (Procédure d'évocation)

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (Doc. 5-2000)

Discussion générale

Mme Dalila Douifi (sp.a), rapporteuse. – Compte tenu de la connexité qui lie les projets de loi 5-1999/1 et 5-2000/1, la commission a décidé de les examiner conjointement lors de sa réunion du 28 mars.

Les deux projets de loi forment un tout, mais ont été séparés en raison de leur base constitutionnelle différente. Les textes visent à exécuter une série de dispositions de l'accord de gouvernement qui requièrent une base légale. Il s'agit, par exemple, de décourager les demandes d'asile multiples, d'instaurer des procédures rapides et de qualité et de lutter contre l'usage inapproprié de la procédure.

L'objectif est également de transposer différentes directives européennes et de régler l'accueil de personnes engagées dans une procédure devant le Conseil d'État.

Durant la discussion générale, M. Moureaux s'est demandé, au nom du PS, si l'on ne risquait pas de rejeter des demandes émanant de personnes de bonne foi et de privilégier les tricheurs en contraignant le demandeur de fournir tous les éléments dès l'introduction du dossier.

Au nom de la N-VA, M. Vandaele a constaté que les projets de loi à l'examen étaient un pas dans la bonne direction mais n'allaient pas assez loin. Son groupe s'abstiendrait donc sur l'ensemble du projet n° 5-1999 mais n'avait aucune critique à formuler à l'encontre du projet n° 5-2000.

Mme Pehlivan, au nom du groupe sp.a, a adhéré à l'essence des deux projets de loi. Elle s'est toutefois dite sceptique sur les délais du retour volontaire qui sont ramenés de trente jours à trois fois dix jours.

Madame Thibaut a déclaré que son groupe Ecolo-Groen était favorable à une procédure d'asile rapide, qualitative et efficace. Elle a toutefois regretté qu'avant de revoir la procédure, ce dont elle ne contestait pas la nécessité, l'on n'ait pas pu disposer d'une étude quantitative expliquant

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Stuk 5-1999) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2000)

Algemene bespreking

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a), rapporteur. – Omdat de wetsontwerpen nummers 5-1999/1 en 5-2000/1 met elkaar in verband staan, heeft de commissie beslist ze gezamenlijk te onderzoeken tijdens haar vergadering van 28 maart.

De beide wetsontwerpen vormen een geheel, maar werden gesplitst wegens de verschillende grondwettelijke basis. De teksten strekken ertoe uitvoering te geven aan een aantal bepalingen uit het regeerakkoord die een wettelijke basis vereisen. Het gaat bijvoorbeeld om het ontmoedigen van meervoudige asielaanvragen, de invoering van snelle en kwaliteitsvolle procedures en het bestrijden van het oneigenlijk gebruik van procedure.

De bedoeling is ook om verschillende Europese richtlijnen om te zetten, en om de opvang te regelen van personen die verwikkeld zijn in een procedure voor de Raad van State.

Tijdens de algemene bespreking heeft de heer Moureaux zich namens de PS afgevraagd of men niet dreigt aanvragen van eerlijke mensen te verwerpen en de bedriegers te bevoordelen door de aanvrager te verplichten om van bij de indiening van het dossier alle gegevens te verstrekken.

De heer Vandaele vond namens N-VA dat de voorliggende wetsontwerpen een stap in de goede richting waren, maar niet ver genoeg gingen. Zijn fractie zal zich bijgevolg over het geheel van het wetsontwerp 5-1999 onthouden, maar heeft geen kritiek over het wetsontwerp 5-2000.

Mevrouw Pehlivan steunde namens de sp.a-fractie de essentie van beide wetsontwerpen. Ze was echter sceptisch in verband met de termijnen van vrijwillige terugkeer, die omgevormd worden van dertig dagen tot drie maal tien dagen.

Mevrouw Thibaut verklaart dat haar Ecolo-Groen-fractie voorstander is van een snelle, kwaliteitsvolle en efficiënte asielprocedure. Ze betreurt echter dat men, voor men de procedure herzag, niet over een kwantitatieve studie beschikte

pourquoi le nombre de demandes multiples était si élevé dans notre pays.

Elle avait le sentiment désagréable que les demandes d'asile multiples étaient systématiquement présentées comme abusives. Son groupe comprenait en outre mal pourquoi le gouvernement avait choisi l'Office des étrangers pour remplir le questionnaire destiné au CGRA.

Un autre point d'achoppement concernait le fait que la directive européenne se trouvait dans les commentaires des articles du projet de loi mais pas dans le projet de loi directement.

M. Vastersavendts a indiqué que son groupe soutenait pleinement les projets de loi. Il a suggéré de conseiller aux demandeurs d'asile d'introduire leur demande d'asile dans un pays aussi proche que possible de leur pays d'origine. Les demandeurs d'asile dans le monde pourraient ainsi bénéficier d'une prise en charge au niveau régional, ce qui allégerait considérablement la pression qui pèse sur l'Europe occidentale.

M. Verstreken a constaté, au nom du CD&V, que les projets de loi étaient en tous points conformes à l'objectif fixé dans l'accord de gouvernement et a précisé dès lors que son groupe les soutiendrait.

Dans sa réplique, la secrétaire d'État, Mme De Block, a souligné qu'il était évidemment possible que, lorsque le demandeur constitue son dossier auprès du CGRA, il ne dispose pas de tous les documents nécessaires. Le dossier ne comporte toutefois pas que les documents : il contient aussi les déclarations du demandeur.

L'examen pratiqué par le CGRA est fait à charge et à décharge. Le principe du bénéfice du doute s'applique lorsque le demandeur est dans l'impossibilité de fournir certains documents probants et qu'il apparaît que la demande d'asile est fondée sur la base d'une série d'autres éléments concordants.

Les fonctionnaires chargés de l'examen des demandes d'asile sont très conscients de leurs responsabilités. Il existe des équipes avec des coaches dont la tâche est d'ouvrir une discussion interactive sur les dossiers difficiles. La décision est alors prise en équipe.

La N-VA estimait que les projets de loi étaient insuffisants parce qu'ils n'allaient pas aussi loin que la directive européenne. La secrétaire d'État n'était pas de cet avis : le gouvernement a pris l'option d'établir une procédure claire et d'intégrer un filtre clair, dans le but de travailler dans la transparence.

S'agissant de la période de retour qui a été ramenée de trente jours à trois fois dix jours, la secrétaire d'État a déclaré rester partisane du transfert vers les places de retour ouvertes. Les centres ouverts disposent en effet d'un officier de liaison de l'Office des étrangers dont la tâche est d'identifier les personnes et de les préparer à un éventuel retour forcé.

Le délai de retour a été ramené à dix jours afin d'inciter les demandeurs déboutés à travailler le plus rapidement possible sur leur dossier de retour et à ne pas attendre la dernière minute, comme c'était trop fréquemment le cas. Préparer un

met een verklaring voor het hoge aantal meervoudige aanvragen in ons land.

Ze heeft het onaangename gevoel dat de meervoudige asielaanvragen systematisch als bedrieglijk worden voorgesteld. Bovendien begrijpt haar fractie niet goed waarom de regering de Dienst Vreemdelingenzaken gekozen heeft om de vragenlijst voor het CGVS in te vullen.

Een ander struikelblok was het feit dat naar de Europese richtlijn wordt verwezen in de toelichting bij de artikelen van het wetsontwerp, maar niet rechtstreeks in het wetsontwerp zelf.

De heer Vastersavendts stelt dat de Open VLD-fractie de wetsontwerpen volledig steunt. Hij suggereerde dat men asielzoekers zou moeten aanraden om een asielaanvraag in te dienen in een land dat zich zo dicht mogelijk bij hun land van herkomst bevindt. Zo zouden de asielzoekers wereldwijd regionaal kunnen worden opgevangen en wordt de druk op West-Europa aanzienlijk kleiner.

De heer Verstreken stelt namens CD&V vast dat de wetsontwerpen volledig voldoen aan wat in het regeerakkoord werd afgesproken en geeft aan dat zijn fractie ze bijgevolg zal ondersteunen.

De staatssecretaris, mevrouw De Block, onderstreept in haar repliek dat het mogelijk is dat, wanneer de asielzoeker zijn dossier bij het CGVS samenstelt, hij niet over alle vereiste documenten beschikt. Het dossier bevat echter niet alleen de documenten: het bevat ook de verklaringen van de asielzoeker.

Het onderzoek door het CGVS is à charge en à décharge. Het principe van het voordeel van de twijfel geldt wanneer de asielzoeker in de onmogelijkheid verkeert bepaalde bewijsstukken te verstrekken en duidelijk blijkt dat de asielaanvraag berust op een aantal overeenstemmende gegevens.

De ambtenaren die belast zijn met het onderzoek van de asielaanvragen zijn zich zeer bewust van hun verantwoordelijkheid. Er bestaan teams met coaches die als taak hebben een interactief debat te openen over moeilijke dossiers. De beslissing wordt dan in teamverband genomen.

De staatssecretaris deelt de mening van de N-VA niet dat de wetsontwerpen niet ver genoeg gaan omdat de Europese richtlijn verder gaat. De regering heeft ervoor gekozen een duidelijke procedure te maken en één duidelijke filter in te lassen, om zo op een transparantere manier te werken.

De periode voor de terugkeer werd teruggebracht van dertig dagen naar driemaal tien dagen. De staatssecretaris verklaarde dat ze nog steeds voorstander is van een transfer naar de open terugkeerplaatsen. De open centra hebben immers een contactpersoon van de Dienst Vreemdelingenzaken die als opdracht heeft de personen te identificeren en hen op een eventuele gedwongen terugkeer voor te bereiden.

De termijn voor een terugkeer werd verlaagd tot tien dagen om de afgewezen asielzoekers ertoe aan te zetten zo snel mogelijk met hun terugkeerdossier aan de slag te gaan en niet tot het laatste moment te wachten, zoals dat al te vaak het geval was. Een terugkeerdossier voorbereiden impliceert immers een goede voorbereiding van het terugkeertraject

dossier de retour implique en effet une bonne préparation au trajet de retour ainsi qu'à une réintégration dans le pays d'origine. Ce délai de dix jours sera toutefois facilement prolongeable, avec un maximum de trente jours.

L'augmentation du nombre de demandes multiples s'explique par le raccourcissement des procédures. Les demandes multiples des Kosovars, par exemple, ont grimpé jusqu'à 66%. Pourtant, le taux de protection accordé dans le cadre de demandes multiples n'atteint que de 1,8%. Cela démontre que nos procédures sont de très bonne qualité et assurent le rôle de filtre sur le caractère fondé des demandes multiples. Bien souvent, des demandes multiples sont introduites dans le seul but de prolonger le séjour sur notre territoire.

En ce qui concerne la suggestion d'introduire les demandes d'asile à proximité du pays d'origine, la secrétaire d'État a renvoyé à la notion de « premier pays d'asile ». Plusieurs garanties sont inscrites dans la loi, parmi lesquelles une évaluation fondée sur des critères tels que le statut de séjour effectif dans le premier pays d'asile, la possibilité réelle de retour dans le premier pays d'asile, l'absence de crainte fondée de poursuites ou de risque réel de préjudice grave, le respect du principe de non-refoulement par le premier pays d'asile, une protection efficace dans le premier pays d'asile tant que le besoin de protection existe.

La suggestion de M. Vastersavendts est donc positive et pourra être appliquée pour autant que les garanties précitées soient respectées.

Les différents amendements déposés par Mme Thibaut et M. Broers au projet de loi n° 5-1999 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, ont été rejetés. L'ensemble du projet de loi a été adopté par 7 voix contre 1 et 4 abstentions.

Le projet de loi n° 5-2000/1 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses a été adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Je remercie Mme Douifi pour son rapport circonstancié, qui me permettra d'écourter mon intervention.

Ma collègue Mme Thibaut, dont je me fais ici la porte-parole, l'a dit en commission : mon groupe a toujours été favorable, et rejoint en cela la volonté de la majorité, à une procédure d'asile rapide, efficace et de qualité. Cela dit, la qualité de la procédure concerne tous les acteurs. Or, si on a vu un certain nombre de recrutements afin de permettre l'examen rapide des dossiers, les agents ont reçu la consigne de rédiger des rapports plus courts et moins détaillés. Or il importe que les candidats obtiennent la justification la plus circonstanciée possible dans le cas où ils se voient refuser leur dossier. À nos yeux, une procédure d'asile de qualité prend aussi en compte le respect des personnes, qu'elles soient déboutées ou non. On

alsook re-intégratie in het land van herkomst. De termijn van tien dagen kan echter gemakkelijk worden verlengd tot maximaal dertig dagen.

De toename van het aantal meervoudige aanvragen kan worden verklaard door het feit dat de procedures korter zijn geworden. De meervoudige aanvragen van Kosovaren zijn bijvoorbeeld tot 66% gestegen. Toch bedraagt het percentage toegekende bescherming voor meervoudige aanvragen amper 1,8%. Dat bewijst dat de kwaliteit van onze procedures goed is en dat ze hun rol spelen: de gegronde meervoudige aanvragen eruit halen. Vaak worden meervoudige aanvragen alleen ingediend om het verblijf op ons grondgebied te rekken.

Betreffende de suggestie om asielaanvragen in te dienen dicht bij het land van herkomst verwees de staatssecretaris naar het begrip "eerste land van asiel". Bepaalde garanties worden in de wet ingeschreven, onder meer een beoordeling op basis van criteria zoals de werkelijke verblijfstatus in het eerste land van asiel; de reële mogelijkheid tot terugkeer naar het eerste land van asiel; geen gegronde vrees voor vervolging of reëel risico op ernstige schade; naleving van het beginsel van non-refoulement door het eerste land van asiel; een doeltreffende bescherming in het eerste land van asiel zolang er nood aan bescherming bestaat.

De suggestie van de heer Vastersavendts is dus positief en kan worden toegepast voor zover bovenvermelde garanties worden nageleefd.

De verschillende amendementen van mevrouw Thibaut en de heer Broers op wetsontwerp 5-1999 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, werden verworpen. Het wetsontwerp werd in zijn geheel aangenomen met 7 stemmen voor, 1 stem tegen bij 4 onthoudingen.

Wetsontwerp nr. 5-2000/1 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen werd in zijn geheel aangenomen met 10 stemmen voor, 1 stem tegen bij 1 onthouding.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – Ik dank mevrouw Douifi voor haar omstandig verslag.

Mijn collega mevrouw Thibaut, voor wie ik nu als woordvoerder optreed, heeft het in de commissie gezegd: mijn fractie is altijd voorstander geweest van een snelle, efficiënte en kwaliteitsvolle asielprocedure, waarmee ze zich aansluit bij de wil van de meerderheid. De kwaliteit van de procedure betreft alle actoren. Er zijn aanwervingen gebeurd om de dossiers snel te kunnen onderzoeken, maar de ambtenaren hebben de raad gekregen kortere en minder gedetailleerde verslagen op te stellen. Het is nochtans belangrijk dat de kandidaten een zo omstandig mogelijke rechtvaardiging krijgen als hun dossier wordt geweigerd. Volgens ons houdt een kwaliteitsvolle asielprocedure ook respect voor de personen in, of ze nu worden afgewezen of

perçoit un décalage entre la volonté et ce qui est mis en place.

Comme l'a dit la rapporteuse, nous ne remettons pas en cause la nécessité d'une réforme, mais celle-ci, à l'instar d'autres dossiers qui nous ont été soumis, se fait sans aucune évaluation, sans aucune étude expliquant pourquoi le nombre de demandes multiples est si élevé dans notre pays. Des données chiffrées relatives aux demandes recevables nous auraient permis de tracer un tableau, le plus exhaustif possible, justifiant une réforme dans un sens ou dans un autre.

Le texte appelle plusieurs observations. La première est positive... Une fois n'est pas coutume, madame la secrétaire d'État ! Mon groupe se réjouit de l'inscription explicite, dans la définition du groupe social, de la notion d'orientation sexuelle.

Les autres observations sont moins positives. Comme l'a dit Mme Douifi, on a le sentiment que, systématiquement, ces demandes d'asile multiples sont présentées comme abusives alors que le demandeur d'asile qui arrive sur notre territoire, n'est pas préparé à présenter un dossier et ne connaît pas la procédure ; après un refus initial, c'est souvent le second dossier qui correspond le mieux aux attentes de l'administration. Considérer systématiquement qu'il s'agit d'un abus donne de ces demandeurs une image réductrice de profiteurs, peu respectueuse de leur vécu, car leur parcours est jonché de souffrances.

On comprend aussi difficilement pourquoi vous avez choisi, madame la secrétaire d'État, l'Office des étrangers pour remplir le questionnaire destiné au CGRA. Jusqu'à présent, le demandeur a le choix : soit le remplir à l'Office, soit l'emporter pour le communiquer ultérieurement, ce qui lui donne la possibilité de se faire conseiller par un avocat. Avec la nouvelle disposition proposée, il ne pourra plus se faire assister d'un avocat, ce qui nous paraît regrettable ; c'est la raison pour laquelle nous avons déposé un amendement.

Un autre point pose problème : la directive européenne, comme l'a dit Mme Douifi, figure en commentaire plutôt que dans la loi elle-même.

Je redépose un amendement, et je demanderai à mes collègues de lui réserver un accueil favorable eu égard à l'actualité. Hier en effet, un groupe de Guinéens a été expulsé. Parallèlement, le gouvernement belge déconseille aux ressortissants belges de se rendre en Guinée en raison de la situation politique qui prévaut dans ce pays.

On sait que la situation des femmes en Guinée n'est pas des plus favorables. On connaît tous les risques d'excision, de mariage forcé, de mauvais traitements qui pèsent sur les femmes amenées à retourner en Guinée. C'est pourquoi je parlerai de cynisme. En effet, d'une part, notre gouvernement nous déconseille de nous rendre en Guinée parce qu'il souhaite nous protéger, ce qui est tout à son honneur, mais il n'a, d'autre part, aucun scrupule à renvoyer un groupe de Guinéens dans leur pays, sachant qu'ils seront soumis aux conditions et au contexte desquels nous souhaitons nous préserver.

J'ai perdu mes illusions depuis longtemps à propos du gouvernement. J'invite cependant chacun de mes collègues à réfléchir et à peser la portée de leur acte s'ils rejettent cet amendement. Nous acceptons de voir d'autres soumis à des

niet. Er is een discrepantie tussen wat men wenst en wat er wordt ingevoerd.

Zoals de rapporteur heeft gezegd, trekken we de noodzaak van de hervorming niet in twijfel, maar de hervorming gebeurt, net zoals andere dossiers die ons werden voorgelegd, zonder enige evaluatie, zonder enige studie waarin wordt uitgelegd waarom het aantal meervoudige aanvragen in ons land zo hoog is. Cijfergegevens betreffende de ontvankelijke aanvragen hadden ons in staat gesteld een zo uitgebreid mogelijke tabel op te stellen, die een hervorming in de ene of de andere zin kon motiveren.

De tekst geeft aanleiding tot een aantal opmerkingen. De eerste is positief. Mijn fractie is verheugd over de expliciete inschrijving van het begrip seksuele gerichtheid in de omschrijving van sociale groep.

De andere opmerkingen zijn minder positief. Zoals mevrouw Douifi heeft gezegd, bestaat het gevoel dat de meervoudige asielaanvragen systematisch als bedrieglijk worden voorgesteld terwijl de asielzoeker die op ons grondgebied aankomt, er niet op voorbereid is een dossier voor te leggen en de procedure niet kent; na een eerste weigering is het vaak het tweede dossier dat het best aan de verwachtingen van de administratie beantwoordt. Door er systematisch van uit te gaan dat het om misbruik gaat, ontstaat een simplistisch beeld van de asielzoekers als profiteurs. Daarmee wordt weinig begrip voor het leed dat ze hebben meegemaakt.

Het is ook moeilijk te begrijpen waarom de staatssecretaris heeft gekozen voor de Dienst Vreemdelingenzaken om de vragenlijst voor het CGVS in te vullen. Tot nu toe had de aanvrager de keuze: ofwel de vragenlijst invullen op de Dienst Vreemdelingenzaken, ofwel hem meenemen en later terugzenden, wat hem de mogelijkheid gaf advies in te winnen bij een advocaat. Met de nieuw voorgestelde bepaling, zal hij zich niet meer kunnen laten bijstaan door een advocaat, wat te betreuren is. Daarom hebben we een amendement ingediend.

Een ander punt doet een probleem rijzen: de Europese richtlijn staat, zoals mevrouw Douifi zei, in de toelichting in plaats van in de wet zelf.

Ik dien een amendement opnieuw in en ik zal, gelet op de actualiteit, mijn collega's vragen er positief op te reageren. Gisteren werd immers een groep Guineeërs uitgewezen. Tegelijkertijd raadt de Belgische ambassade Belgische onderdanen af naar Guinee te reizen wegens de politieke situatie in dat land.

We weten dat de situatie van vrouwen in Guinee niet van de meest gunstige is. We weten dat vrouwen die naar Guinee moeten terugkeren het risico lopen op besnijdenis, gedwongen huwelijk en een slechte behandeling. Daarom spreek ik van cynisme. Onze regering raadt ons enerzijds af naar Guinee te reizen omdat ze ons wil beschermen, wat haar tot eer strekt, maar anderzijds heeft ze geen scrupules om een groep Guineeërs terug te sturen naar hun land, hoewel ze weet dat ze in omstandigheden terecht komen die we onszelf willen besparen.

Ik koester al lang geen illusies meer ten aanzien van de regering. Ik vraag echter mijn collega's na te denken en de

traitements que nous jugeons inacceptables pour nous-mêmes. L'amendement redéposé par mon groupe n'est ni abusif ni révolutionnaire. Il vise à préciser et à inscrire dans la loi les principes de la directive, lesquels figurent uniquement dans les développements.

L'amendement vise à préciser que le commissaire général aux réfugiés et aux apatrides veille à obtenir des informations précises et actualisées à partir de sources pertinentes telles que le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés et le Bureau d'appui en matière d'asile. L'objectif est bien d'inscrire ce point de procédure dans la loi plutôt que dans le commentaire de l'article. S'il figure dans le commentaire de l'article, c'est parce que vous avez la volonté de voir le Commissariat général faire appel à un certain nombre d'expertises. Je vous invite à aller plus loin et à l'inscrire dans la loi.

Si vous soutenez l'amendement déposé en séance plénière, vous estimez que nous ne méritons pas un meilleur traitement que d'autres. En revanche, si vous ne soutenez pas l'amendement, vous pensez l'inverse. Dans ce dernier cas, j'aurai particulièrement honte de mon assemblée.

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Je veux tout d'abord remercier la rapporteuse, les membres de la commission et les services du Sénat pour la bonne discussion des projets en commission. Ils permettent d'exécuter certains points de l'accord de gouvernement qui exigent une base légale.*

Un premier point vise à décourager l'introduction de demandes multiples. En un an, la proportion de ces dernières a en effet augmenté pour passer de 20% à plus de 30%. Un lien existe manifestement entre la vitesse avec laquelle les décisions sont prises et l'augmentation du nombre de demandes. Le gouvernement opte pour des procédures rapides et de qualité, l'optimisation des procédures, l'homogénéisation des délais, une réduction des charges administratives, y compris pour les communes, et le découragement du recours impropre aux demandes multiples.

Le projet vise également à transposer la directive européenne par laquelle les motifs liés au genre permettant d'assurer le bienfondé d'une demande de protection sont désormais également ancrés dans la loi, ce qui constitue un grand pas en avant.

L'accueil des personnes au sujet desquelles la procédure – déclarée recevable – devant le Conseil d'État est toujours pendante est lui aussi réglementé. Ces personnes reçoivent une aide matérielle. À la Chambre, un amendement a été déposé afin de créer une base légale en vue de l'obligation d'un plan de répartition en aide matérielle.

Pour les questions de Mme Khattabi, je renvoie au rapport. Elles ont été posées en commission par ses collègues et il y a été répondu avec précision.

draagwijdte van hun daad te wikken en te wegen als ze ons amendement zouden verwerpen.

Wij aanvaarden dat anderen behandeld worden op een manier die we voor onszelf onaanvaardbaar achten. Het amendement dat onze fractie opnieuw indient, is noch overmatig, noch revolutionair. Het beoogt de principes van de richtlijn, die nu enkel in de toelichting staan, in de wet in te schrijven.

Het amendement strekt ertoe de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen te aan te zetten om nauwkeurige en actuele informatie krijgen van relevante bronnen zoals het Hoog Commissariaat voor vluchtelingen van de Verenigde Naties en het Europees Ondersteuningsbureau voor astelzaken. Het is de bedoeling dit procedurepunt in de wet zelf op te nemen, in plaats van het in de toelichting bij het artikel te vermelden. Het staat in de toelichting omdat de wetgever wenst dat het Commissariaat-generaal een beroep doet op expertises. Ik nodig de senatoren dan ook uit verder te gaan en het op te nemen in de wet.

Als de leden van de Senaat het amendement dat in de plenaire vergadering wordt ingediend steunen, getuigen ze dat wij geen betere behandeling verdienen dan anderen. Als ze daarentegen het amendement verwerpen, zijn ze van het tegendeel overtuigd. In het laatste geval, zal ik me bijzonder schamen voor onze assemblee.

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Vooreerst wil ik de rapporteur, de commissieleden en de diensten van de Senaat danken voor de goede bespreking van de ontwerpen in de commissie. Met deze ontwerpen wordt uitvoering gegeven aan een aantal punten uit het regeerakkoord die een wettelijke basis vereisen. Een eerste punt is de ontmoediging van meervoudige aanvragen. Op één jaar tijd was er immers een stijging van de meervoudige aanvragen van 20% naar meer dan 30%. Het is overduidelijk dat er een verband is tussen de snelheid waarmee de beslissingen worden genomen en de toename van het aantal aanvragen. De regering kiest voor snelle en kwaliteitsvolle procedures, het optimaliseren van procedures, het homogeniseren van termijnen; een vermindering van administratieve lasten, ook voor de gemeenten, en de ontmoediging van het oneigenlijke gebruik van meervoudige aanvragen.*

Het ontwerp zorgt tevens voor de omzetting van een Europese richtlijn waardoor de gendergebonden motieven voor een gegrontheid van een aanvraag tot bescherming nu ook wettelijk verankerd wordt, wat een hele stap vooruit is.

Ook de opvang van de mensen van wie de procedure bij de Raad van State nog loopt en waarbij de procedure ontvankelijk is, wordt geregeld. Zij krijgen terug materiële steun. In de Kamer werd een amendement ingediend dat ertoe strekt een wettelijke basis te creëren voor een verplicht materieel spreidingsplan.

Voor de vragen van mevrouw Khattabi verwijs ik naar het verslag. Die vragen werden in de commissie door haar collega gesteld en nauwkeurig beantwoord.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (Doc. 5-1999) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2555/6.)

Mme la présidente. – À l'article 4, Mmes Khattabi et Thibaut proposent l'amendement n° 5 (voir document 5-1999/2).

À l'article 10, Mmes Khattabi et Thibaut proposent l'amendement n° 6 (voir document 5-1999/2).

À l'article 21, Mmes Khattabi et Thibaut proposent l'amendement n° 7 (voir document 5-1999/2).

– Le vote sur les amendements est réservé.

– Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés et au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (Doc. 5-2000)

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-2556/4.)

– Les articles 1er à 28 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Décès d'un ancien sénateur

Mme la présidente. – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Pierre Van Roye, ancien sénateur.

Notre présidente a adressé les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Stuk 5-1999) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2555/6.)

De voorzitter. – Op artikel 4 hebben de dames Khattabi en Thibaut amendement 5 ingediend (zie stuk 5-1999/2).

Op artikel 10 hebben de dames Khattabi en Thibaut amendement 6 ingediend (zie stuk 5-1999/2).

Op artikel 21 hebben de dames Khattabi en Thibaut amendement 7 ingediend (zie stuk 5-1999/2).

– De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

– De aangehouden stemmingsen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2000)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2556/4.)

– De artikelen 1 tot 28 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Overlijden van een oud-senator

De voorzitter. – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Pierre Van Roye, gewezen senator.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van ons betreunde gewezen medelid betuigd.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Y a-t-il des observations ?

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Parmi les propositions de résolution et les propositions de loi à prendre en considération, l'une d'elles renvoie à une question qui a été posée par une collègue sur l'exception culturelle. Le ministre Reynders s'est engagé à défendre une position. Notre proposition de résolution va plus loin. Et comme « un tiens vaut mieux que deux tu l'auras », nous espérons que celle-ci sera inscrite à l'ordre du jour d'une prochaine séance.

Mme la présidente. – S'il n'y a pas d'autres observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale (Doc. 5-1999) (Procédure d'évocation)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 5 de Mmes Khattabi et Thibaut.

Vote n° 1

Présents : 53
Pour : 5
Contre : 38
Abstentions : 10

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n° 6 et 7 de Mmes Khattabi et Thibaut. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 2

Présents : 53
Pour : 34
Contre : 0
Abstentions : 19

- **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de**

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – *Een van de voorstellen van resolutie en wetsvoorstellen die voor inoverwegingneming voorliggen, verwijst naar een mondelinge vraag over de culturele uitzondering die door een collega werd gesteld. Minister Reynders heeft zich ertoe verbonden een standpunt te zullen verdedigen. Ons voorstel van resolutie gaat verder. Beter één vogel in de hand dan tien in de lucht. We hopen dat het voorstel op de agenda van een volgende vergadering komt te staan.*

De voorzitter. – Aangezien er geen andere opmerkingen zijn, beschouw ik de voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Stuk 5-1999) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 5 van de dames Khattabi en Thibaut.

Stemming 1

Aanwezig: 53
Voor: 5
Tegen: 38
Onthoudingen: 10

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 6 en 7 van de dames Khattabi en Thibaut. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 2

Aanwezig: 53
Voor: 34
Tegen: 0
Onthoudingen: 19

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van**

la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (Doc. 5-2000)

Vote n° 3

Présents : 54
Pour : 45
Contre : 0
Abstentions : 9

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

M. Bart Laeremans (VB). – *Madame la présidente, puis-je vous signaler que le nombre de membres de la majorité présents est insuffisant ? Ces votes ne peuvent avoir lieu que grâce l'opposition.*

(La séance, suspendue à 17 h 10, est reprise à 17 h 15.)

Questions orales

Question orale de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur «la cyberstratégie et le rôle de Fedict» (n° 5-957)

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Lundi dernier, le secrétaire d'État Bogaert a mis en garde dans les médias contre un raz-de-marée de cyberattaques. Il a plaidé pour que le gouvernement investisse davantage dans la sécurité de nos réseaux et systèmes, de préférence sur-le-champ. Selon le secrétaire d'État, quelque 20 millions d'euros sont nécessaires pour que la Belgique comble le retard accumulé.*

En outre, le secrétaire d'État renvoie à la cyberstratégie que le premier ministre Di Rupo a présentée fin décembre. Il plaide aussi pour que l'on confie un rôle important au Fedict et au CERT, ce qui permettrait aux différents services publics et ministres d'uniformiser la sécurité.

J'espère aussi que, grâce à sa note sur la cyberdéfense, le gouvernement s'occupe de la sécurité de l'information en ligne. Honnêtement, je ne suis pas impressionné par la note sur la cyberdéfense qui propose la création d'un centre pour la cybersécurité coordonné par le niveau fédéral. Je crains que nous n'en soyons encore très loin. Sinon le secrétaire d'État ne tirerait pas la sonnette d'alarme et ne proposerait pas la compétence de son département au premier ministre.

Le chef de la Cyber Defence du service de renseignement militaire a déjà proposé d'attirer des experts du milieu des hackers au moyen de concours. Pour le chef de la Federal Computer Crime Unit, c'est envisageable. Mais la loi n'autorise pas encore de collaboration avec des hackers.

Le problème est que notre cyberstratégie ne répond pas à la question de savoir comment répondre à la pénurie d'experts

volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (Stuk 5-2000)

Stemming 3

Aanwezig: 54
Voor: 45
Tegen: 0
Onthoudingen: 9

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

De heer Bart Laeremans (VB). – *Mevrouw de voorzitter, mag ik u erop attent maken dat er niet voldoende leden van de meerderheid aanwezig zijn? Het is dankzij de oppositie dat deze stemmingen kunnen plaatsvinden.*

(De vergadering wordt geschorst om 17.10 uur. Ze wordt hervat om 17.15 uur.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over «de cyberstrategie en de rol van Fedict» (nr. 5-957)

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Afgelopen maandag waarschuwde staatssecretaris Bogaert in de media voor een vloedgolf aan cyberaanvallen. Hij pleitte voor een sterker engagement van de regering om te investeren in de beveiliging van onze netwerken en systemen, en liefst meteen. Om de achterstand die België heeft opgelopen, te overbruggen, is er volgens de staatssecretaris zo'n twintig miljoen euro nodig.*

Daarnaast verwijst de staatssecretaris naar de cyberstrategie die premier Di Rupo eind december heeft voorgesteld. De staatssecretaris ijvert er ook voor om Fedict en het CERT een belangrijke rol te laten spelen, waarbij de verschillende overheidsdiensten en hun ministers op één lijn zouden zitten om zo de beveiliging overall ongeveer dezelfde te maken.

Het is ook mijn hoop dat de regering met haar cybernota eindelijk werk maakt van de online informatiebeveiliging. Eerlijk gezegd ben ik niet onder de indruk van de cybernota waarin wordt voorgesteld een Centrum voor Cyberveiligheid op te richten dat de federale coördinatie op zich neemt. Mijn vrees is dat we daar nog ver van af staan. Anders zou de staatssecretaris de alarmklok niet luiden en zou hij niet de deskundigheid van zijn departement aanbieden aan de premier.

Eerder heeft ook het hoofd Cyber Defence van de militaire inlichtingendienst al voorgesteld om door middel van wedstrijden dynamische ICT-experten uit het hackersmilieu aan te trekken. Voor de chef van de Federal Computer Crime Unit is dat bespreekbaar. De wet staat wel nog geen

internautes et au désavantage des autorités face au secteur privé. La cyberstratégie ne fait pas non plus de proposition sur la protection des entreprises contre l'espionnage économique et industriel.

La cyberstratégie du gouvernement n'est qu'un mouvement de rattrapage. Dans l'espoir d'échapper à une sérieuse cyberattaque qui ferait basculer les systèmes critiques du pays, Fedict et le CERT continuent à lutter contre les cyberattaques. Mais combien de temps résisterons-nous encore ? Selon moi, la demande de 20 millions d'euros est fondée, mais, même pour le département du secrétaire d'État, c'est encore trop peu, et je ne parle pas des montants dont le CERT et les autres SPF ont besoin pour la sécurité de leurs structures informatiques.

La cyberstratégie suffit-elle pour s'attaquer à la cybermenace ? Quel est le rôle du département du secrétaire d'État dans la création d'un centre pour la cybersécurité ? Quelles démarches ont-elles déjà été entreprises à cet effet ?

M. Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics. – *Grâce aux questions de M. Vanlouwe posées au Sénat, j'ai compris la gravité du problème, et cette question est pertinente.*

Nous ne devons pas sous-estimer la problématique. Une enquête menée aux Pays-Bas révèle que les dégâts dus à une cyberattaque réussie peuvent s'élever à des centaines de millions, voire un milliard d'euros. Le piratage n'est ni un sport ni un hobby. Ceux qui le pratiquent doivent bien savoir ce qu'ils font. Les hackers peuvent paralyser des systèmes vitaux de la sécurité sociale. Ils peuvent faire le malheur de certaines personnes pour le reste de leur vie. Peut-être ne saisissent-ils pas toujours ce qu'ils provoquent.

Nous devons donc bien nous protéger. Cette sécurité est notre responsabilité. J'ai demandé au Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict) d'assurer un rôle de coordination, en respectant les caractéristiques des départements.

On peut se demander si les vingt millions seront suffisants ? Le service public CERT reçoit actuellement cinq millions d'euros par an. C'est donc une augmentation substantielle, que nous pouvons encore revoir à la hausse si nécessaire.

La cyberstratégie est coordonnée par le premier ministre, et il est exact que Fedict dispose de nombreuses informations. Mais, une fois encore, ce service doit assumer un rôle de commandement plus important. Il a déjà prouvé son utilité et aidé les départements mais il devra à l'avenir encore davantage coordonner afin que les autorités dans l'ensemble puissent présenter un meilleur résultat.

Je plaide pour que l'on investisse davantage dans la fonction mais aussi dans les systèmes. Une banque ou une grande compagnie d'assurance investit 6 000 euros par travailleur et par année dans les TIC. Pour les autorités fédérales, il s'agit actuellement de 3 600 euros. En raison de ces sous-investissements, il y a de nombreux déficits. Un

samenwerking met hackers toe.

Het probleem is dat onze cyberstrategie geen antwoord geeft op de vraag hoe we het tekort aan cyberexperten en het competitief nadeel van de overheid tegenover de privésector kunnen aanpakken. Evenmin stelt de cyberstrategie voor hoe de bedrijven zich het best beschermen tegen economische en industriële spionage.

Tot zover is de cyberstrategie van de regering slechts een inhaalbeweging. In de hoop dat we ontsnappen aan een serieuze cyberaanval die de kritieke systemen van het land onderuit halen, blijven Fedict en het CERT vechten tegen de cyberaanvallen. Maar hoelang kunnen we dat nog aan? Volgens mij is twintig miljoen euro een gegronde eis, maar zelfs voor het departement van de staatssecretaris is dat nog te weinig, waarbij ik nog niets zeg van de bedragen die het CERT en de andere FOD's nodig hebben voor de beveiliging van hun informaticastructuren.

Volstaat de cyberstrategie om de cyberdreiging aan te pakken? Welke rol speelt het departement van de staatssecretaris in de oprichting van de in de cyberstrategienota voorgestelde oprichting van een Centrum voor Cyberveiligheid? Welke stappen werden daarvoor al gedaan?

De heer Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten. – Dankzij de vragen van collega Vanlouwe in de Senaat heb ik de ernst van het probleem ingezien en ook deze vraag is terecht.

We mogen de problematiek niet onderschatten. Uit onderzoek in Nederland blijkt dat de schade bij een succesvolle cyberaanval in de honderden miljoenen euro kan lopen, zelfs 1 miljard euro kan bedragen. Hacken is geen sport of hobby. Wie daarmee bezig is, moet goed weten wat hij doet. Hackers kunnen vitale systemen in de sociale zekerheid platleggen. Ze kunnen mensen fundamenteel ongelukkig maken voor de rest van hun leven. Misschien overzien ze niet altijd wat ze aanrichten.

Gelet op de grote schade die hackers kunnen veroorzaken, moeten we ons daartegen dus goed beveiligen. Die beveiliging is onze verantwoordelijkheid. Ik heb aan de federale overheidsdienst voor Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict) gevraagd om een coördinerende rol op zich te nemen, weliswaar met respect van de eigenheid van de departementen.

Is twintig miljoen veel of weinig? Dat kan men zich afvragen. Tot nu toe ontvangt de publieke dienst CERT 1 miljoen euro. Gespreid over vier jaar is dat vijf miljoen per jaar. Een substantiële verhoging dus, die we indien nodig nog kunnen verhogen.

De cyberstrategie wordt gecoördineerd door de premier en het klopt dat er bij Fedict veel informatie te vinden is. Nogmaals, Fedict moet een grotere leidinggevende rol op zich nemen. De dienst heeft zijn nut al bewezen en de departementen geholpen, maar hij moet voortaan nog meer coördineren zodat de overheid als geheel een beter resultaat kan voorleggen.

Ik pleit voor meer investeringen in de ambtenarij, maar ook in de systemen. Een bank of een grote verzekeringsmaatschappij investeert per werknemer en per jaar 6 000 euro in ICT. Voor

mouvement de rattrapage s'impose. Nous sommes face à de grands défis budgétaires, mais j'espère que le plan que je soumettrai lors des discussions du budget 2014 permettra d'atteindre les objectifs TIC.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Le secrétaire d'État reconnaît l'urgence du problème, et c'est un point positif. J'ai déjà posé de nombreuses questions à ce sujet depuis deux ans et demi. J'ai lu la note sur la cyberdéfense dans laquelle le premier ministre met en avant certains objectifs stratégiques.*

L'objectif principal est la centralisation et la coordination de la cyberdéfense. Le secrétaire d'État estime que Fedict, le service fédéral Technologie de l'Information et de la Communication, doit jouer un rôle plus important. Mais il n'a pas dit si le gouvernement fédéral avait déjà dégagé un accord sur ce rôle de coordination de Fedict. J'espère que cet accord est ou sera rapidement conclu afin d'éviter que les services publics fédéraux ne travaillent de manière verticale et pour qu'il y ait une approche horizontale de la cybersécurité.

Un deuxième objectif qui figure dans la note du premier ministre est le cadre légal. J'ai fait référence à certains manquements à cet égard. Ainsi, des hackers devraient pouvoir être attirés afin de contribuer en tant qu'experts à la lutte contre les cyberattaques. Mais la loi doit être modifiée à cet effet. Le secrétaire d'État n'a pas dit si l'on s'occupait d'une telle modification de la loi.

J'espère que le secrétaire d'État tiendra compte de ces deux considérations lorsqu'il prendra des initiatives en matière de cybersécurité.

Le secrétaire d'État espère obtenir 20 millions pour la cybersécurité lors de la confection du prochain budget. Mais il n'a pas dit si ce montant sera suffisant pour s'attaquer à la problématique. Il dit lui-même que les grandes entreprises dépensent environ 6 000 euros par personne pour les TIC, alors que les pouvoirs publics n'en dépensent que 3 600.

Notre pays a un retard par rapport aux autres pays européens. Nous devons non seulement opérer un mouvement de rattrapage mais aussi faire un saut en avant.

M. Hendrik Bogaert, *secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics.* – *Je ne veux pas donner un statut de héros aux hackers, même si je comprends bien ce que M. Vanlouwe veut dire. J'estime que le piratage est une forme de criminalité. Les hackers causent des dégâts incroyables aux systèmes vitaux de notre pays, et je ne veux pas stimuler leur comportement.*

Le projet de cybersécurité reste de la compétence de la Chancellerie. De nombreuses informations se trouvent de facto auprès de Fedict qui doit continuer à jouer un rôle de commandement.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Bien entendu, je ne veux pas dire que n'importe quel hacker doit pouvoir travailler pour les autorités. Je veux parler d'une information du Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées (SGRS). Bien entendu, on vise ici des hackers éthiques qui,*

de federale overheid is dat nu 3 600 euro. Door die onderinvestering zijn er veel gaten. Een inhaalbeweging dringt zich op. Budgettair staan we voor grote uitdagingen, maar ik hoop met het plan dat ik bij de bespreking van de begroting 2014 zal voorleggen de ICT-doelstellingen te kunnen bereiken.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Het positieve in dit verhaal is alvast dat de staatssecretaris de urgentie van het probleem erkent. Ik heb hierover de voorbije tweeënehalf jaar al heel wat vragen gesteld. Ik heb ook de cybernota van de premier gelezen, waarin hij bepaalde strategische doelstellingen vooropstelt.*

De belangrijkste doelstelling is de centralisatie en de coördinatie van de cyberveiligheid. De staatssecretaris is van mening dat Fedict, de federale dienst inzake ICT, een grotere rol moet spelen. Hij heeft echter niet gezegd of de federale regering al een akkoord bereikt heeft over die coördinerende rol voor Fedict. Ik hoop dat dit het geval is of vlug zal zijn, zodat de federale overheidsdiensten niet langer verticaal naast elkaar zullen werken, maar er een horizontale aanpak van de cyberveiligheid zal zijn.

Een tweede doelstelling in de cybernota van de premier is het wettelijke kader. Ik heb in dit verband verwezen naar bepaalde tekortkomingen. Zo zouden hackers moeten kunnen worden aangetrokken om als expert een bijdrage te leveren in de strijd tegen cyberaanvallen. Daarvoor moet de wet echter worden gewijzigd. De staatssecretaris heeft niet gezegd of intussen gewerkt wordt aan zo'n wetswijziging.

Ik hoop dat de staatssecretaris met deze twee bedenkingen rekening zal houden wanneer hij initiatieven inzake cyberveiligheid neemt.

De staatssecretaris hoopt dat hij bij de volgende begrotingsopmaak twintig miljoen euro zal kunnen binnenhalen voor de cyberbeveiliging. Hij heeft echter niet gezegd of dat bedrag echt voldoende zal zijn voor de aanpak van deze problematiek. De staatssecretaris haalde zelf aan dat grote ondernemingen ongeveer 6 000 euro per persoon uitgeven voor ICT, terwijl de overheid daarvoor maar 3 600 euro uitgeeft.

Ons land heeft een achterstand op de andere Europese landen. We moeten niet alleen een inhaalbeweging doen, maar ook een voorsprong opbouwen.

De heer Hendrik Bogaert, *staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten.* – *Ik wil hackers geen heldenstatus verlenen, al begrijp ik wat de heer Vanlouwe bedoelt. Ik vind hacken een vorm van criminaliteit. Hackers brengen ongelooflijke schade toe aan de vitale systemen van ons land en ik wil hun gedrag dan ook niet stimuleren.*

Het project voor cyberveiligheid blijft tot de bevoegdheid van de Kanselarij behoren. Veel informatie bevindt zich echter de facto bij Fedict, dat een leidinggevende rol moet blijven spelen.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ik bedoel uiteraard niet dat om het even welke hackers zomaar voor de overheid moeten kunnen werken. Ik heb het wel over een tip van de militaire inlichtingendienst ADIV. Uiteraard worden hier ethische hackers bedoeld, die in het verleden misschien*

par le passé, ont peut-être communiqué certaines choses, mais sans intention de causer des dégâts. Je pense que le secrétaire d'État doit quand même en tenir compte.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 2 mai 2013

le matin à 10 heures

Proposition de loi modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline (de M. Francis Delpérée et Mmes Christine Defraigne et Sabine de Bethune) ; Doc. 5-1067/1 à 9. [Pour mémoire]

Projet de loi portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles le 12 décembre 2006 ; Doc. 5-2015/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre global de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012 ; Doc. 5-2023/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République des Philippines, d'autre part, fait à Phnom-Penh le 11 juillet 2012 ; Doc. 5-2024/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, et à l'Annexe, adoptées à Paris le 20 octobre 2005 ; Doc. 5-2025/1 et 2.

Procédure d'évocation

Projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations en ce qui concerne les compétences et la convocation de l'assemblée générale ; Doc. 5-2005/1 à 4.

Proposition de loi modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, afin d'assurer une protection légale aux fonctionnaires qui dénoncent des irrégularités (de MM. Wouter Beke, Dirk Claes et Jan Durnez) ; Doc. 5-217/1 à 5. [Pour mémoire] À joindre : Proposition de loi modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant les médiateurs fédéraux, en ce qui concerne la protection de fonctionnaires qui dénoncent des irrégularités (de M. Jacky Moraël et consorts) ; Doc. 5-1491/1 et 2.

Proposition de résolution relative à la situation humanitaire en Syrie et dans les pays voisins (de Mme Dalila Douifi et consorts) ; Doc. 5-1986/1 à 4.

bepaalde zaken hebben bekendgemaakt, evenwel niet met de bedoeling om schade toe te brengen. Ik vind dat de staatssecretaris hiermee toch rekening moet houden.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 2 mei 2013

's ochtends om 10 uur

Wetsvoorstel tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht (van de heer Francis Delpérée en de dames Christine Defraigne en Sabine de Bethune); Stuk 5-1067/1 tot 9. [Pro memorie]

Wetsontwerp houdende instemming met de Euromediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, gedaan te Brussel op 12 december 2006; Stuk 5-2015/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een breed partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Socialistische Republiek Vietnam, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2012; Stuk 5-2023/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek der Filipijnen, anderzijds, gedaan te Phnom-Penh op 11 juli 2012; Stuk 5-2024/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen, en met de Bijlage, aangenomen te Parijs op 20 oktober 2005; Stuk 5-2025/1 en 2.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, wat de bevoegdheden en de bijeenroeping van de algemene vergadering betreft; Stuk 5-2005/1 tot 4.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, teneinde een wettelijke bescherming te verlenen aan ambtenaren die onregelmatigheden melden (van de heren Wouter Beke, Dirk Claes en Jan Durnez); Stuk 5-217/1 tot 5. [Pro memorie] Toe te voegen: Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, wat betreft de bescherming van ambtenaren die melding maken van onregelmatigheden (van de heer Jacky Moraël c.s.); Stuk 5-1491/1 en 2.

Voorstel van resolutie over de humanitaire situatie in Syrië en zijn buurlanden (van mevrouw Dalila Douifi c.s.); Stuk 5-1986/1 tot 4.

l'après-midi à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Reprise de l'ordre du jour de la séance plénière du matin.

Prise en considération de propositions.

À partir de 17 heures : Votes

Scrutin pour la nomination de deux membres effectifs, de deux présidents suppléants et de quatre membres suppléants pour le Comité permanent de contrôle des services de renseignements (Comité R)

Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 2 mai à 10 h.

(La séance est levée à 17 h 25.)

Excusés

Mmes Maes, Thibaut et Vermeulen, MM. Bellot, Courtois et Deprez, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

's namiddags om 15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Hervatting van de agenda van de ochtendvergadering.

Inoverwegingneming van voorstellen.

Vanaf 17 uur: Stemmingen

Geheime stemming over de benoeming van de twee werkende leden, twee plaatsvervangende voorzitters en vier plaatsvervangende leden van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (Comité I)

Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 2 mei om 10 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 17.25 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Maes, Thibaut en Vermeulen, de heren Bellot, Courtois en Deprez, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 53
 Pour : 5
 Contre : 38
 Abstentions : 10

Pour

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Freya Piryns, Mieke Vogels.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Louis Ide, Lies Jans, Danny Pieters, Elke Sleurs, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Vote n° 2

Présents : 53
 Pour : 34
 Contre : 0
 Abstentions : 19

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Louis Ide, Lies Jans, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Danny Pieters, Freya Piryns, Elke Sleurs, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Mieke Vogels.

Vote n° 3

Présents : 54
 Pour : 45
 Contre : 0
 Abstentions : 9

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Lies Jans, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Danny Pieters, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 53
 Voor: 5
 Tegen: 38
 Onthoudingen: 10

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 2

Aanwezig: 53
 Voor: 34
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 19

Voor

Onthoudingen

Stemming 3

Aanwezig: 54
 Voor: 45
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 9

Voor

Abstentions

Yves Buysse, Marcel Cheron, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Freya Piryns, Anke Van dermeersch, Mieke Vogels.

Onthoudingen

Propositions prises en considération**Propositions de loi**Article 81 de la Constitution

Proposition de loi adaptant le statut du travail occasionnel et du travail à temps plein dans le secteur horeca (de Mme Nele Lijnen et M. Rik Daems ; Doc. **5-2038/1**).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de loi visant à supprimer la loi du 1^{er} septembre 1920 interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographique aux mineurs âgés de moins de seize ans (de M. Jean-Jacques De Gucht et consorts ; Doc. **5-2042/1**).

– **Commission de la Justice****Propositions de résolution**

Proposition de résolution concernant une approche pluridisciplinaire du SFC/EM (de Mme Nele Lijnen et consorts ; Doc. **5-2036/1**).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de résolution relative au suivi et au respect de l'accord-cadre pour la paix, la sécurité et la coopération pour la République démocratique du Congo et la région des Grands Lacs (de M. Karl Vanlouwe et consorts ; Doc. **5-2041/1**).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution relative à l'exclusion des produits culturels du futur accord de Partenariat de commerce et d'investissement entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique (de M. Benoit Hellings et consorts ; Doc. **5-2043/1**).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution visant à résoudre le problème de l'apatridie et à protéger les apatrides (de M. Philippe Mahoux ; Doc. **5-2044/1**).

– **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives****Propositions de révision du Règlement**

Proposition visant à modifier l'article 86bis du règlement du Sénat, en ce qui concerne la commission permanente chargée du suivi du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. **5-2040/1**).

– **Bureau****In overweging genomen voorstellen****Wetsvoorstellen**Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot aanpassing van het statuut van de Gelegenheidsarbeid en voltijdse arbeid binnen de horeca (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Rik Daems; Stuk **5-2038/1**).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot afschaffing van de wet van 1 september 1920 waarbij aan minderjarigen beneden zestien jaar toegang tot de bioscoopzalen wordt ontzegd (van de heer Jean-Jacques De Gucht c.s.; Stuk **5-2042/1**).

– **Commissie voor de Justitie****Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie inzake een multidisciplinaire aanpak van CVS/ME (van mevrouw Nele Lijnen c.s.; Stuk **5-2036/1**).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Voorstel van resolutie over de opvolging en de naleving van het Kaderakkoord voor de vrede, de veiligheid en de samenwerking voor de Democratische Republiek Congo en de Regio van de Grote Meren (van de heer Karl Vanlouwe c.s.; Stuk **5-2041/1**).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie betreffende het uitsluiten van culturele producten uit het toekomstige Partnerschap inzake handel en investeringen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika (van de heer Benoit Hellings c.s.; Stuk **5-2043/1**).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie teneinde het probleem van de staatloosheid en de bescherming van de staatlozen op te lossen (van de heer Philippe Mahoux; Stuk **5-2044/1**).

– **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden****Voorstellen tot herziening van het Reglement**

Voorstel tot wijziging van artikel 86bis van het reglement van de Senaat, met betrekking tot de vaste commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk **5-2040/1**).

– **Bureau**

Composition de commissions

En application de l'article 21-4 du Règlement, la composition des commissions est modifiée comme suit :

Commission des Affaires sociales :

- M. Ahmed Laaouej remplace Mme Muriel Tagnion comme membre suppléant.

Commission des Relations extérieures et de la Défense :

- M. Jean-François Istasse remplace Mme Muriel Tagnion comme membre suppléant.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *l'action pour les femmes dans les centres d'accueil pour demandeurs d'asile* » (n° 5-3445)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le fait de filmer l'arrestation d'un présumé terroriste* » (n° 5-3446)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *le fait de filmer l'arrestation d'un présumé terroriste* » (n° 5-3447)

Commission de la Justice

- de M. Bart De Nijn à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le budget de la police fédérale* » (n° 5-3448)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la cybercriminalité dans le monde bancaire* » (n° 5-3449)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le phishing du site web du fisc* » (n° 5-3450)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la liberté des organisations non gouvernementales en Egypte* » (n° 5-3451)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4 van het Reglement wordt de samenstelling van de commissies gewijzigd als volgt:

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden:

- de heer Ahmed Laaouej vervangt mevrouw Muriel Tagnion als plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging:

- de heer Jean-François Istasse vervangt mevrouw Muriel Tagnion als plaatsvervangend lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over « *de vrouwenwerking in opvangcentra voor asielzoekers* » (nr. 5-3445)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het filmen van de arrestatie van een vermeend terrorist* » (nr. 5-3446)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over « *het filmen van de arrestatie van een vermeend terrorist* » (nr. 5-3447)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bart De Nijn aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het budget van de federale politie* » (nr. 5-3448)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *cybercriminaliteit in de bankwereld* » (nr. 5-3449)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de phishing van de website van de fiscus* » (nr. 5-3450)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *de vrijheid van niet-gouvernementele organisaties in Egypte* » (nr. 5-3451)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- de M. Yoeri Vastersavendts au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le trafic routier comme premier pollueur* » (n° 5-3452)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'obligation de déplacement des médecins de garde* » (n° 5-3453)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'augmentation des dépenses d'invalidité* » (n° 5-3454)

Commission des Affaires sociales

- de M. Johan Verstreken au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *les possibilités de parking près de la gare d'Ostende* » (n° 5-3455)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Johan Verstreken au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *la vision de la problématique du parking par le groupe SNCB* » (n° 5-3456)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Johan Verstreken au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *les travaux aux abords de la gare d'Ostende* » (n° 5-3457)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice sur « *le fondamentalisme dans les prisons* » (n° 5-3458)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur « *la réforme des allocations aux personnes handicapées et aux personnes âgées* » (n° 5-3459)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Zakia Khattabi à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la coopération policière entre la Belgique et la Turquie* » (n° 5-3460)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- van de heer Yoeri Vastersavendts aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*het verkeer als eerste milieuvervuiler*” (nr. 5-3452)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de verplichting voor de arts van wacht om zich te verplaatsen*” (nr. 5-3453)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de stijging van de uitgaven inzake invaliditeit*” (nr. 5-3454)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Johan Verstreken aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de parkeermogelijkheden aan het station van Oostende*” (nr. 5-3455)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Johan Verstreken aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de parkeervisie van de NMBS-groep*” (nr. 5-3456)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Johan Verstreken aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de werken in de stationsomgeving van Oostende*” (nr. 5-3457)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie over “*het fundamentalisme in de gevangnissen*” (nr. 5-3458)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over “*de hervorming van de tegemoetkomingen voor personen met een handicap en voor bejaarden*” (nr. 5-3459)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Zakia Khattabi aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de politionele samenwerking tussen België en Turkije*” (nr. 5-3460)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de Mme Zakia Khattabi à la ministre de la Justice sur « *la coopération judiciaire entre la Belgique et la Turquie* » (n° 5-3461)

Commission de la Justice

- de Mme Cindy Franssen au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *la réglementation en matière de TVA pour les banques alimentaires* » (n° 5-3462)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Cindy Franssen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la violence sexuelle envers les femmes en Inde* » (n° 5-3463)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Inge Faes au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « *le palais de justice de Malines* » (n° 5-3464)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la problématique du burnout chez les médecins généralistes* » (n° 5-3465)

Commission des Affaires sociales

- de M. Jean-Jacques De Gucht au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la promotion de la diplomatie fédérale sur des plateformes numériques* » (n° 5-3466)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Bert Anciaux à la ministre de l'Emploi sur « *le pouvoir absolu de licenciement des employeurs belges* » (n° 5-3467)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les allocations d'orphelins* » (n° 5-3468)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le mauvais état technique de certains camions étrangers* » (n° 5-3469)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *les versements anticipés* » (n° 5-3470)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Justitie over “*de gerechtelijke samenwerking tussen België en Turkije*” (nr. 5-3461)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Cindy Franssen aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*de BTW-regeling voor de voedselbanken*” (nr. 5-3462)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het seksueel geweld tegen vrouwen in India*” (nr. 5-3463)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Inge Faes aan de staatssecretaris voor Staatshervorming en staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over “*het gerechtsgebouw van Mechelen*” (nr. 5-3464)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de problematiek van de burn-out bij de huisartsen*” (nr. 5-3465)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het promoten van de federale diplomatie via digitale platformen*” (nr. 5-3466)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Werk over “*de absolute ontslagmacht van de Belgische werkgevers*” (nr. 5-3467)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de wezenbijslag*” (nr. 5-3468)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de slechte technische staat van sommige buitenlandse vrachtwagens*” (nr. 5-3469)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*de voorafbetalingen*” (nr. 5-3470)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le contrôle par les compagnies aériennes de l'autorisation parentale permettant aux mineurs de se rendre à l'étranger* » (n° 5-3471)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Fauzaya Talhaoui à la ministre de la Justice sur « *le fonctionnement de l'Exécutif des musulmans* » (n° 5-3472)

Commission de la Justice

- de Mme Lies Jans au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *les problèmes économiques structurels du secteur de la navigation intérieure* » (n° 5-3473)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'assistance médicale à l'étranger* » (n° 5-3474)

Commission des Affaires sociales

- de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la pénurie de personnel à la police de la navigation* » (n° 5-3475)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *la directive européenne imminente imposant la présence d'un avocat à chaque audition* » (n° 5-3476)

Commission de la Justice

Non-évocation

Par message du 23 avril 2013, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne la conservation des bicyclettes, l'article 2 de la loi du 30 décembre 1975 concernant les biens trouvés en dehors des propriétés privées ou mis sur la voie publique en exécution de jugements d'expulsion (Doc. 5-2020/1).

- **Pris pour notification.**

Message de la Chambre

Par message du 19 avril 2013, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu'il a été adopté en sa séance du même jour :

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de controle door de luchtvaartmaatschappijen van de ouderlijke toestemming aan minderjarigen om naar het buitenland te reizen* » (nr. 5-3471)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Justitie over « *de werking van de Moslimexecutieve* » (nr. 5-3472)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Lies Jans aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over « *de structurele economische problemen waar de binnenscheepvaart mee kampt* » (nr. 5-3473)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de medische hulpverlening in het buitenland* » (nr. 5-3474)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de personeelstekorten bij de scheepvaartpolitie* » (nr. 5-3475)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over « *de nakende Europese richtlijn die de aanwezigheid van een advocaat zal opleggen bij ieder verhoor* » (nr. 5-3476)

Commissie voor de Justitie

Niet-evocatie

Bij boodschap van 23 april 2013 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet-geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 2 van de wet van 30 december 1975 betreffende de goederen, buiten particuliere eigendommen gevonden of op de openbare weg geplaatst ter uitvoering van vonnissen tot uitzetting, wat de bewaring van fietsen betreft (Stuk 5-2020/1).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschap van de Kamer

Bij boodschap van 19 april 2013 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werd aangenomen:

Article 78 de la Constitution

Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux jugements et décisions de probation aux fins de la surveillance des mesures de probation et des peines de substitution prononcées dans un État membre de l'Union européenne (Doc. 5-2019/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 19 avril 2013 ; la date limite d'évocation est le lundi 6 mai 2013.**

Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012 (Doc. 5-2037/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 52/2013, rendu le 18 avril 2013, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 20 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, posées par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 5377) ;
- l'arrêt n° 53/2013, rendu le 18 avril 2013, en cause le recours en annulation de l'article 1er du décret de la Communauté française du 6 octobre 2011 relatif aux supports de cours, introduit par l'asbl « Fédération des Étudiant(e)s francophones » et autres (numéro du rôle 5388) ;
- l'arrêt n° 54/2013, rendu le 18 avril 2013, en cause le recours en annulation des articles 28 et 38 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, introduit par l'asbl « Ligue des Contribuables » et autres (numéro du rôle 5418) ;
- l'arrêt n° 55/2013, rendu le 18 avril 2013, en cause le recours en annulation de l'article 2 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 décembre 2011 modifiant les articles 80 et 92 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, introduit par la sa « Tony Rus Activities » (numéro du rôle 5455).

- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en probatiebeslissingen met het oog op het toezicht op probatievoorwaarden en alternatieve straffen uitgesproken in een lidstaat van de Europese Unie (Stuk 5-2019/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 19 april 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 6 mei 2013.**

Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012 (Stuk 5-2037/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 52/2013, uitgesproken op 18 april 2013, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 20 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 5377);
- het arrest nr. 53/2013, uitgesproken op 18 april 2013, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 1 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 6 oktober 2011 betreffende de cursusdragers, ingesteld door de vzw "Fédération des Étudiant(e)s francophones" en anderen (rolnummer 5388);
- het arrest nr. 54/2013, uitgesproken op 18 april 2013, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 28 en 38 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, ingesteld door de vzw "Liga van belastingplichtigen" en anderen (rolnummer 5418);
- het arrest nr. 55/2013, uitgesproken op 18 april 2013, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 2 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 16 december 2011 tot wijziging van de artikelen 80 en 92 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, ingesteld door de nv "Tony Rus Activities" (rolnummer 5455).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat

- la question préjudicielle concernant l'article 48 de la loi du 3 juillet 2005 « portant modification de certains aspects du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police », posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 5620) ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 36/24 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, posée par le Conseil d'Etat (numéro du rôle 5621).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation des articles 7 à 9 du décret de la Région wallonne du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d'intérêt général, introduit par Jean-Luc Abad Gonzalez et autres (numéro du rôle 5623).
- **Pris pour notification.**

Parquet

Par lettre du 17 avril 2013, le procureur du Roi de Charleroi a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Parquet du Procureur du Roi de Charleroi, approuvé lors de son assemblée de corps du 15 avril 2013.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunal de première instance

Par lettre du 29 mars 2013, le président du Tribunal de première instance de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Tribunal de première instance de Nivelles, approuvé lors de son assemblée générale du 26 mars 2013.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunaux de commerce

Par lettre du 12 avril 2013, le président du Tribunal de commerce de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2012 du Tribunal de commerce de Bruges, approuvé lors de son assemblée générale du 29 mars 2013.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 48 van de wet van 3 juli 2005 “tot wijziging van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse bepalingen met betrekking tot de politiediensten”, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 5620);
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 36/24 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5621).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 7 tot 9 van het decreet van het Waalse Gewest van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan, ingesteld door Jean-Luc Abad Gonzalez en anderen (rolnummer 5623).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Parket

Bij brief van 17 april 2013 heeft de Procureur des Konings te Charleroi overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Parket van de Procureur des Konings te Charleroi, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 15 april 2013.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbank van eerste aanleg

Bij brief van 29 maart 2013 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 26 maart 2013.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbanken van koophandel

Bij brief van 12 april 2013 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Brugge overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2012 van de Rechtbank van koophandel te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 29 maart 2013.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Par lettre du 18 avril 2013, le président du Tribunal de commerce de Louvain a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2012 du Tribunal de commerce de Louvain, approuvé lors de son assemblée générale du 11 avril 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

Par lettre du 16 avril 2013, le directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a transmis au Sénat, conformément à l'article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport annuel 2012 « Priorité au débat et au dialogue ».

– **Envoi à la commission de la Justice et à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Bij brief van 18 april 2013 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Leuven overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2012 van de Rechtbank van koophandel te Leuven, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 11 april 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Bij brief van 16 april 2013 heeft de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2012 "Voorrang aan debat en dialoog".

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie en naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**